

KETTLER

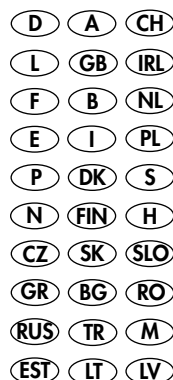
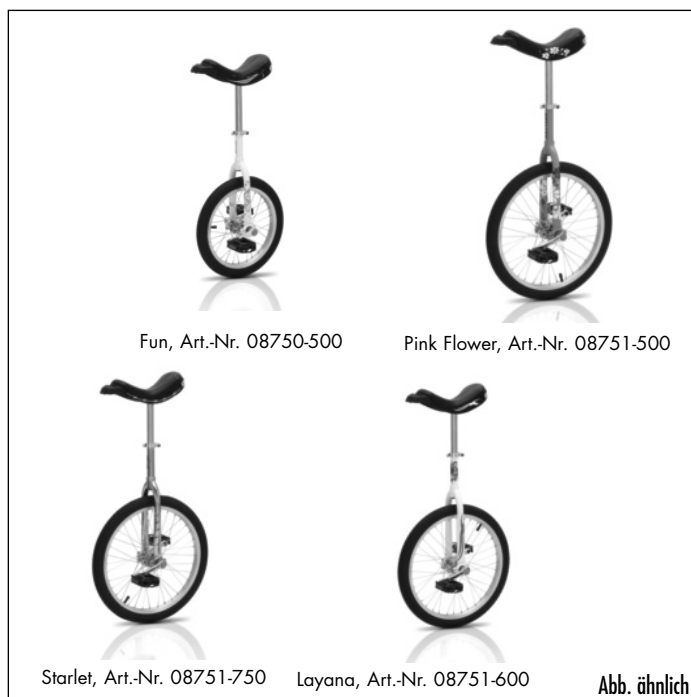
Montageanleitung für Einräder

Fun, Art.-Nr. 08750-500

Pink Flower, Art.-Nr. 08751-500

Starlet, Art.-Nr. 08751-750

Layana, Art.-Nr. 08751-600



Max. 50 KG



Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und der ersten Benutzung aufmerksam durch. Sie erhalten wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sowie den Gebrauch und die Wartung dieses KETTLER-Produktes. Bewahren Sie diese Anleitung zur Information bzw. für Wartungsarbeiten und Ersatzteilbestellungen sorgfältig auf.

Dieses KETTLER-Produkt wurde nach dem aktuellen Stand der Sicherheitsvorschriften konstruiert und unter einer ständigen Qualitätsüberwachung gefertigt. Die hieraus gewonnenen Erkenntnisse lassen wir in unsere Entwicklung einfließen. Aus diesem Grunde behalten wir uns Änderungen in Technik und Design vor, um unseren Kunden immer eine optimale Produktqualität bieten zu können. Sollte es trotzdem Grund für Beanstandungen geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Zu Ihrer Sicherheit

Achtung: Das Einrad ist kein Spielzeug sondern ein Sportgerät. Bei ungeübter Handhabung kann es zu Stürzen kommen!

Achtung: Beaufsichtigen Sie die Nutzung (Erwachsener). Die Benutzung ist nur durch eine (1) Person zulässig. Benutzen Sie das Fahrzeug nicht in der Nähe von Abhängen, Treppen, Straßen, Bahnanlagen, Gewässern, etc. Bei der Benutzung ist festes Schuhwerk zu tragen. Wir empfehlen das Tragen geeigneter Schutzbekleidung und Sicherheitshelm.

- Das Einrad ist geeignet für Benutzer im Alter von 6 bis 14 Jahren.
- Dieses Sportgerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt (keine gewerbliche oder öffentliche Nutzung).
- Dieses Fahrzeug darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden, d. h. als Sportgerät für die Benutzung durch eine (1) Person. Jegliche andere Verwendung ist unzulässig und möglicherweise gefährlich. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht wurden.
- Beschädigte Bauteile können die Sicherheit der Benutzer gefährden und die Lebensdauer des Fahrzeuges beeinträchtigen. Führen Sie deshalb in kurzen Abständen, dem Betrieb angemessen, regelmäßig Kontrollen aller Bauteile auf mögliche Schäden und lose Verbindungen durch (Schrauben, Steckverbindungen, etc.).
- Tauschen Sie beschädigte/verschlossene Bauteile sofort aus und entziehen Sie das Gerät bis zur Reparatur der Nutzung. Es könnten sonst unvorhersehbare Schäden/Gefahren auftreten. Benutzen Sie im Bedarfsfall ausschließlich Original KETTLER-Ersatzteile!
- Das max. Benutzergewicht entnehmen Sie bitte den technischen Daten ihres Modells
- Durch unsachgemäße Reparaturen und bauliche Veränderungen (Demontage von Originalteilen, Anbau von nicht zulässigen Teilen, etc.) können Gefahren für den Benutzer entstehen oder die Lebensdauer des Produktes beeinträchtigt werden.
- Da das Fahrzeug ein Sportgerät ist, entspricht es nicht den Bestimmungen für den öffentlichen Straßenverkehr und darf aus diesem Grunde auch nicht daran teilnehmen.
- Das Einrad ist ein unbeleuchtetes Sportgerät. Die Benutzung im Dunklen ist gefährlich
- Verbinden Sie das Fahrzeug nicht mit anderen Fahrzeugen, Sportgeräten oder sonstigen Zugeinrichtungen, da es nicht für höhere Geschwindigkeiten konzipiert ist.
- Beachten Sie, dass Kinder ihre eigenen Fähigkeiten und bestimmte (Gefahren-) Situationen oftmals noch nicht richtig einschätzen können. Bedenken Sie auch, daß es durch das natürliche Spielbedürfnis und Temperament der Kinder zu unvorhersehbaren Situationen kommen kann, die eine Verantwortung seitens des Herstellers ausschließen.
- Tragen Sie dafür Sorge, dass das Fahrzeug nur in einer gefahrenfreien Umgebung benutzt wird.

Achtung! Ventilkappen immer fest anziehen und von Kindern fern halten (verschluckbare Kleinteile)!

Achtung! Halten Sie während der Montage des Produktes Kinder fern (verschluckbare Kleinteile).

Zur Handhabung

- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung des Gerätes immer alle Schraub- und Steckverbindungen sowie die jeweiligen Sicherungseinrichtungen auf ihren korrekten Sitz.
- Unterweisen Sie insbesondere Kinder im richtigen Umgang mit dem Sportgerät und machen Sie sie auf mögliche Gefahren aufmerksam.
- Passen Sie die Sattelhöhe an die Körpergröße an (s. Seite 97).
- Transportieren Sie keine Gegenstände auf dem Fahrzeug.
- Verwenden Sie zur Säuberung und Pflege umweltfreundliche, keinesfalls aggressive oder ätzende Mittel.
- Beim Abstellen des Einrades auf Böden, die Lösungsmittelhaltige Stoffe enthalten oder mit solchen verklebt sind (z. B. PVC), besteht die Gefahr von Fleckenbildung durch eine chemische Reaktion mit dem Naturprodukt Kautschuk. Legen Sie im Zweifelsfall Abdeckmaterial unter die Räder.
- Achten Sie auf den richtigen Reifendruck (2,5 - 3,5 bar); ein zu niedriger Druck erhöht den Verschleiß und erschwert das Fahren!

Montagehinweise

- Stellen Sie sicher, dass das Sportgerät erst benutzt wird, nachdem die Montage ordnungsgemäß von einer erwachsenen Person durchgeführt und kontrolliert worden ist.
- Die Montage muß sorgfältig und von einer erwachsenen Person durchgeführt werden. Sehen Sie sich diese Montageanleitung vor Beginn der eigentlichen Arbeit genau an. Innerhalb der einzelnen Abbildungen ist die Montagefolge ggf. durch Buchstaben vorgegeben. Halten Sie sich genau an die angegebenen Montageschritte, damit eine sichere Benutzung und Funktion gewährleistet ist.
- Beachten Sie, dass bei jeder Benutzung von Werkzeug und bei handwerklichen Tätigkeiten **immer** eine mögliche Verletzungsgefahr besteht. Gehen Sie daher sorgfältig und umsichtig bei der Montage des Gerätes vor!
- Sorgen Sie für eine gefahrenfreie Arbeitsumgebung, lassen Sie z. B. kein Werkzeug umherliegen. Deponieren Sie z. B. Verpackungsmaterial so, dass keine Gefahren davon ausgehen können. Bei Folien/Kunststofftüten für Kinder **Erstickungsgefahr!**
- Bitte verschrauben Sie zunächst alle Teile lose und kontrollieren Sie deren richtigen Sitz. Drehen Sie die selbstsichernden Muttern bis zum spürbaren Widerstand zuerst mit der Hand auf, anschließend ziehen Sie sie **gegen den Widerstand (Klemmsicherung) mit einem Schraubenschlüssel richtig fest**. Kontrollieren Sie alle Schraubverbindungen nach dem Montageschritt auf festen Sitz.
Achtung: wieder gelöste Sicherheitsmuttern werden unbrauchbar (**Zerstörung der Klemmsicherung**) und sind durch Neue zu ersetzen.
- Aus fertigungstechnischen Gründen behalten wir uns die Vormontage von Bauteilen (z.B. Rohrstopfen) vor.

Ersatzteilbestellung Seite 99

Geben Sie bei Ersatzteilbestellungen bitte die vollständige Artikelnummer, die Ersatzteilnummer, die benötigte Stückzahl und die Seriennummer des Gerätes an.

Bestellbeispiel: Art.-Nr. 08751-500 / Ersatzteil-Nr. 70121470 / 1Stück / Serien-Nr.:

Bewahren Sie die Originalverpackung des Gerätes gut auf, damit sie später u. U. als Transportverpackung verwendet werden kann.

Warenretouren sind **nur** nach Absprache und mit transportsicherer (Innen-) Verpackung, möglichst im

Originalkarton vorzunehmen.

Wichtig ist eine detaillierte Fehlerbeschreibung/Schadensmeldung!

Wichtig: Zu verschraubende Ersatzteile werden grundsätzlich ohne Verschraubungsmaterial berechnet und geliefert. Falls Bedarf an entsprechendem Verschraubungsmaterial besteht, ist dieses durch den Zusatz „mit Verschraubungsmaterial“ bei der Ersatzteilbestellung anzugeben.

Entsorgungshinweis

KETTLER-Produkte sind recyclebar. Führen Sie das Gerät am Ende der Nutzungsdauer einer sachgerechten Entsorgung zu (örtliche Sammelstelle).

Technische Daten

Fun, Art.-Nr. 08750-500

Radgröße:	16" x 1,75"
Reifengröße ETRTO:	47-305
Max. Zuladung bei max. Luftdruck:	50 kg
Min./Max. Luftdruck:	2,5/3,5 Bar

Pink Flower, Art.-Nr. 08751-500

Radgröße:	20" x 1,75"
Reifengröße ETRTO:	47-406
Max. Zuladung bei max. Luftdruck:	50 kg
Min./Max. Luftdruck:	2,5/3,5 Bar

Starlet, Art.-Nr. 08751-750

Radgröße:	20" x 1,75"
Reifengröße ETRTO:	47-406
Max. Zuladung bei max. Luftdruck:	50 kg
Min./Max. Luftdruck:	2,5/3,0 Bar

Layana, Art.-Nr. 08751-600

Radgröße:	20" x 1,75"
Reifengröße ETRTO:	47-406
Max. Zuladung bei max. Luftdruck:	50 kg
Min./Max. Luftdruck:	2,5/3,5 Bar

Radgröße?

- Die Radgröße wird auf dem Reifen in Zoll (") angegeben, sie gibt den Durchmesser des Laufrades und die Breite des Reifens an.



HEINZ KETTLER GmbH & Co. KG · SERVICECENTER · Henry-Everling-Str. 2 · D-59174 Kamen
Tel.: 02307 / 974-2111
Fax: 02307 / 974-2295
E-Mail: service.spiel@kettler.de

KETTLER Austria GmbH · Ginzkeyplatz 10 · A - 5020 Salzburg
Trisport AG · Im Hösch · CH-6331 Hünenberg
<http://www.kettler.de>

Read these instructions carefully before assembling the product or using it for the first time. They contain important information for your safety and for the correct use and maintenance of this KETTLER product. Keep the instructions in a safe place for information or for ordering spare parts.

This KETTLER product has been designed in accordance with the latest standards of safety and subjected to constant quality monitoring. The data gained from this quality process is then incorporated in the development of our products. For this reason, we reserve the right to make changes in design and technology in order to offer our customers products of the highest standard of quality at all times. In spite of this, should you have any ground for complaint, please contact your KETTLER dealer.

For your safety

Attention: The unicycle is a sporting device and must not be used as a toy. The use by persons who have no experience with unicycles may result in falls.

Attention: The vehicle may only be used under supervision of an adult. It is only suitable for one (1) person. Avoid riding near slopes, stairs, streets, stations/railways, open waters etc. Sturdy footwear should always be worn during riding. We recommend that you wear suitable protective clothing and a safety helmet.

- The unicycle is suitable for users in the age of 6 to 14 years.
- This sporting device is designed for private use only (no commercial or public use).
- This vehicle may only be used for its intended purpose, i.e. as a sporting device to be used by one (1) person only. All other use is not permitted and can be dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for damages caused by improper use.
- Damaged parts may endanger the user and shorten the product life. Please check all parts regularly in short intervals, according to use, for possible damage and loose connections (screws, plug-in connections etc.).
- Immediately replace damaged or worn parts and do not use the vehicle until it has been repaired. Otherwise, unforeseeable risks or damages may occur. Please use only original KETTLER spare parts.
- The maximum user weight is indicated in the technical data of your model.
- Improper repairs and structural alterations (disassembly of original parts, fitting of improper parts etc.) may cause danger for the user or shorten the product life.
- Since the product is a sporting device, it must not be used on public roads because it does not conform to the road traffic regulations.
- The unicycle is a sporting device without any lights. It is dangerous to use it in the dark.
- Do not connect this vehicle to any other vehicles, sporting devices or towing vehicles since it is not designed for higher speeds.
- Please bear in mind that children are very often not able to correctly judge their own capabilities and certain (dangerous) situations. Also consider that a natural urge to play plus their temperament may lead children into unforeseen situations for which the manufacturer cannot be held responsible.
- Please ensure that the vehicle is only used in surroundings free of danger.

Attention! Always tighten the valve caps and keep them out of reach of children (chocking hazard – contains small parts)!

Attention! Keep away children from the product during the assembly (chocking hazard – contains small parts)!

Handling

- Before use, always check all screws and plug-in connections as well as the corresponding safety devi-

ces for correct fit.

- Instruct children in the correct use of the product and draw their attention to possible dangers.
- Adjust the height of the saddle to the child's height (see page 97).
- Do not transport anything on this vehicle.
- Use environmentally-friendly substances to clean this product. You must not use aggressive or corrosive substances.
- When leaving the unicycle on floors containing solvents or which have been glued with such solvents (e.g. PVC), they may possibly stain it due to a chemical reaction with the natural rubber. If in doubt, place some cover material underneath the wheels.
- Ensure that the air pressure in the tyres is correct (2.5 - 3,5 bar); too low an air pressure will increase wear and makes riding more difficult!

Assembly of the toy vehicle

- Please ensure that the vehicle will only be used after the assembly has been carried out correctly and checked by an adult.
- The vehicle must be assembled carefully by an adult person. Study the assembly instructions carefully before beginning work. Assemble the vehicle in the exact sequence shown by the letters in the diagrams. This is essential for the safe function and use of the scooter
- Please note that there is always a danger of injury when working with tools or doing manual work. Therefore please be careful when assembling this machine.
- Ensure that your working area is free of possible sources of danger, for example don't leave any tools lying around. Always dispose packaging material in such a way that it may not cause any danger. There is always a risk of suffocation if children play with plastic bags!
- Bolt all the parts together loosely at first, and check that they have been assembled correctly. Tighten the locknuts by hand until resistance is felt, then use spanner to finally tighten nuts completely against resistance (locking device). Then check that all screw connections have been tightened firmly. Attention: once locknuts have been unscrewed they no longer function correctly (the locking device is destroyed), and must be replaced.
- For technical reasons, we reserve the right to carry out preliminary assembly work (e.g. addition of tubing plugs).

List of spare parts page 99

When ordering spare parts, always state the full item number, spare-partnumber, the quantity required and the S/N of the product.

Example order: item no. 08750-500 / spare-part no. 70121470 / 1 pieces / S/N

Please keep original packaging of this item, so that it may be used for transport at a later date, if necessary.

Goods may only be returned after prior arrangement and in (internal) packaging, which is safe for transportation, in the original box if possible.

It is important to provide a detailed defect description / damage report!

Important: spare part prices do not include fastening material; if fastening material (bolts, nuts, washers etc.) is required, this should be clearly stated on the order by adding the words „with fastening material“.

Waste Disposal

KETTLER products are recyclable. At the end of its useful life please dispose of this article correctly and safely (local refuse sites).

Technical data

Fun, Art.-Nr. 08750-500

Wheel size:	16" x 1.75"
Tyre size ETRTO:	47-305
Max. payload at a maximum tyre pressure of:	50 kg
Min./max. tyre pressure:	2.5/3.5 bars

Pink Flower, Art.-Nr. 08751-500

Wheel size:	20 x 1.75
Tyre size ETRTO:	47-406
Max. payload at a maximum tyre pressure of:	50 kg
Min./max. tyre pressure:	2.5/3.5 bars

Starlet, Art.-Nr. 08751-750

Wheel size:	20" x 1.75"
Tyre size ETRTO:	47-406
Max. payload at a max. tyre pressure of:	50 kg
Min./max. tyre pressure:	2.5/3.5 bars

Layana, Art.-Nr. 08751-600

Wheel size:	20" x 1.75"
Tyre size ETRTO:	47 - 406
Max. payload at a maximum tyre pressure of:	50 kg
Min./max. tyre pressure:	2.5/3.5 bars

Wheel size?

- The size of the wheel is stated in inches (") on the tyre. It indicates the diameter and the width of the wheel.



KETTLER (GB) Ltd. · KETTLER House, Merse Road · North Moons Moat · Redditch,
Worcestershire · B 98 9 HL · Great Britain

KETTLER International Inc. · 1355 London Bridge Road · Virginia Beach · VA 23453 USA
<http://www.kettler.de>

Veillez lire attentivement ces instructions avant le montage et la première utilisation. Vous y trouverez des indications importantes pour votre sécurité, ainsi que pour l'utilisation et la maintenance de ce produit KETTLER. Conservez soigneusement ces instructions pour votre information et/ou pour les travaux de maintenance ou les commandes de pièces de rechange.

Ce produit KETTLER a été conçu conformément à l'état actuel des prescriptions de sécurité et fabriquée sous une surveillance constante de la qualité. Les connaissances acquises dans ce contexte sont utilisées lors de notre travail de développement. Pour cette raison, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications de la technique et de la stylistique, afin de pouvoir toujours proposer à nos clients des produits de qualité optimale. Au cas où vous auriez malgré tout une raison de faire des réclamations, veuillez vous adresser à votre vendeur spécialisé.

Pour votre sécurité

Attention: le monocycle n'est pas un jouet mais un appareil de sport. Il y a des risques de chute lorsque la personne qui l'utilise est inexpérimentée !

Attention: veuillez faire attention à son utilisation (adulte). L'utilisation est autorisée seulement pour une (1) personne. N'utilisez pas le véhicule aux abords de pentes, d'escaliers, de routes, d'installations ferroviaires, de cours d'eau, etc. Lors de l'utilisation, il faut porter des chaussures solides et fermées. Nous recommandons également le port de vêtements de protection appropriés et d'un casque de protection.

- Le monocycle est fait pour les enfants à partir d'un âge de 6-14 ans.
- Cet appareil de sport est exclusivement destiné à l'usage privé (et non à l'utilisation commerciale ou publique).
- Ce véhicule ne peut être utilisé que dans le but pour lequel il a été construit, c'est-à-dire en tant qu'appareil de sport dont l'utilisation est prévue pour une (1) personne. Toute autre utilisation n'est pas permise et pourrait être dangereuse. Le fabricant ne peut pas être rendu responsable des dommages causés à la suite d'une utilisation non conforme
- Des pièces endommagées peuvent mettre en danger la sécurité des utilisateurs et réduire la durée de vie du véhicule. C'est pourquoi vous devez vérifier régulièrement et à de courts intervalles, en fonction de l'utilisation, si toutes les pièces sont en bon état et si tous les raccords sont bien serrés (vis, raccords à emboîtement, etc.)
- Toutes les pièces endommagées ou usées doivent être immédiatement remplacées. L'appareil ne doit plus être utilisé jusqu'à sa remise en état. Autrement cela pourrait entraîner des dommages/risques imprévisibles. En cas de besoin, n'utilisez que des pièces de rechange originales KETTLER !
- Vous trouverez l'indication du poids maximum de l'utilisateur au chapitre des données techniques.
- Des réparations non conformes et des modifications structurelles (démontage de pièces originales, ajout de pièces non autorisées, etc.) peuvent mettre en danger la sécurité de l'utilisateur ou réduire la durée de vie du produit.
- Bien qu'une utilisation correcte et appropriée du véhicule exclue tout risque pour les enfants, ne laissez pas les enfants jouer sans surveillance.
- Comme il s'agit d'un appareil de sport, il ne répond pas aux normes pour la circulation sur la voie publique. Il ne peut donc pas circuler sur la voie publique.
- Le monocycle est un appareil de sport ne disposant pas d'éclairage. Son utilisation dans l'obscurité est dangereuse.
- N'attachez pas le véhicule à d'autres véhicules, appareils de sport ou tout autre véhicule de traction, car il n'est pas conçu pour rouler à grande vitesse.

■ Veuillez considérer que les enfants surestiment souvent leurs capacités et ne sont pas en mesure de reconnaître les situations dangereuses. Suite à un besoin naturel de jouer et du fait du tempérament des enfants, des situations imprévisibles peuvent se produire, qui excluent la responsabilité du fabricant.

■ Veillez à ce que le véhicule ne soit utilisé que dans un endroit ne représentant aucun danger.

Attention! toujours bien visser les bouchons de valve et les tenir hors de portée des enfants (petites pièces risquant d'être avalées) !

Attention! Pendant le montage du produit, veuillez maintenir les enfants à l'écart (petites pièces risquant d'être avalées).

Maniement

■ Avant chaque utilisation, vérifiez que les raccords à vis et à emboîtement ainsi que tous les dispositifs de sécurité sont bien en position.

■ Veuillez expliquer en particulier aux enfants comment utiliser l'appareil de sport et les informer des risques possibles.

■ Adaptez la hauteur de la selle à la taille de la personne (page 97).

■ N'utilisez pas le véhicule pour transporter des objets.

■ Pour le nettoyage et l'entretien, utilisez des produits respectueux de l'environnement, en aucun cas des produits corrosifs ou caustiques.

■ Pour les modèles à pneus : en posant le monocycle sur un sol composé de matières à base de solvants ou étant collé avec des solvants (par ex. PVC), une réaction chimique avec le produit naturel qu'est le caoutchouc peut provoquer la formation de taches. En cas de doute, mettez une protection sous les roues.

■ Veuillez respecter la bonne pression des pneus (2,5 - 3,5 bars) ; des pneus insuffisamment gonflés s'usent plus rapidement et il est plus difficile de rouler avec !

Instructions de montage

■ Assurez-vous que l'appareil de sport n'est utilisé qu'une fois que le montage a été effectué correctement par un adulte et qu'il a été contrôlé.

■ Le montage doit être effectué avec soin par une personne adulte. Consultez attentivement ces instructions de montage avant de commencer les travaux de montage proprement dits. Les différentes étapes sont également expliquées par des symboles sur les illustrations successives. Respectez exactement les étapes de montage indiquées, afin qu'une utilisation et un fonctionnement sûrs de la trottinette soient assurés.

■ N'oubliez pas que toute utilisation d'outils et toute activité artisanale présente toujours des risques de blessure. Travaillez avec soin et soyez prudents lors du montage de l'appareil!

■ Assurez que la zone de travail ne présente aucun risque. Ne laissez pas traîner par exemple des outils et rangez p. ex. le matériau d'emballage de manière à ce qu'il ne constitue pas de dangers. Des feuilles / sacs plastiques présentent un risque d'étouffement pour les enfants!

■ D'abord, assemblez toutes les parties sans serrer les vis et contrôlez leur bonne mise en place. Serrez à la main les écrous indesserrables jusqu'à perception de la résistance. Ensuite, serrez-les à fond contre la résistance (sûreté de serrage) à l'aide d'une clé. Après cet étape de montage, contrôlez le serrage de tous les assemblages à vis. Attention: des écrous de sûreté desserrés ne peuvent pas être réutilisés (destruction de la sûreté de serrage) et sont à remplacer.

■ Pour faciliter le montage, chauffer les les poignées du guidon dans de l'eau chaude.

■ Nous nous réservons le droit de monter certains composants (tels que les bouchons des tubes), et ce, pour des raisons techniques.

Liste des pièces de rechange page 99

En cas de commande de pièces de rechange, nous vous prions de mentionner la référence article, le numéro de pièce de rechange, la quantité demandée et le numéro de série de l'appareil.

Exemple de commande: no. d'art. 08750-500 / no. de pièce de rechange 70121470/ 1pièces / no. de contrôle/no. de série Conservez l'emballage d'origine du produit afin de pouvoir l'utiliser ultérieurement comme emballage de transport.

Il ne faut effectuer des retours de marchandises qu'après accord préalable et dans un emballage (intérieur) sûr pour le transport, si possible dans son carton original.

Il est important d'établir une description de défaut détaillée / déclaration de dommages !

Important: les pièces de rechange visser sont toujours facturées et livrées sans matériel de vissage. Si vous avez besoin du matériel de vissage correspondant, ceci doit être indiqué par le supplément „avec matériel de vissage“ lors de la commande des pièces de rechange.

Remarque relative à la gestion des déchets

Les produits KETTLER sont recyclables. A la fin de sa durée d'utilisation, remettez l'appareil à un centre de gestion de déchets correct (collecte locale).

Données techniques

Fun, Art.-Nr. 08750-500"

Taille de la roue :	16" x 1,75"
Taille du pneu ETRTO:	47-305
Charge utile max. avec une pression max.:	50 kg
Pression min./max. :	2,5/3,5 bars

Pink Flower, Art.-Nr. 08751-500

Taille de la roue :	20" x 1,75"
Taille du pneu ETRTO :	47-406
Charge utile max. avec une pression max. :	50 kg
Pression min./max. :	2,5/3,5 bars

Starlet, Art.-Nr. 08751-750

Taille de la roue :	20" x 1,75"
Taille du pneu ETRTO :	47-406
Charge utile max. avec une pression max. :	50 kg
Pression min./max. :	2,5/3,5 bars

Layana, Art.-Nr. 08751-600

Taille de la roue :	20" x 1,75"
Taille du pneu ETRTO :	47-406
Charge utile max. avec une pression max. :	50 kg
Pression min./max. :	2,5/3,5 bars

Taille de la roue?

■ La taille et la largeur de la roue est indiquée en pouce (") sur le pneu, elle donne le diamètre de la roue.



Lees deze handleiding vóór montage en vóór het eerste gebruik zorgvuldig door. U krijgt waardevolle adviezen voor uw veiligheid alsmede voor het gebruik en het onderhoud van dit KETTLER product. Bewaar deze handleiding voor informatie, onderhoudswerkzaamheden en voor het bestellen van onderdelen.

Dit KETTLER product werd volgens de laatste veiligheidseisen geconstrueerd en wordt voortdurend op kwaliteit gecontroleerd. De hieruit opgedane ervaringen komen de ontwikkeling van onze producten ten goede. Om deze reden behouden wij ons het recht voor wijzigingen in techniek of design aan te brengen, om onze klanten voortdurend een optimale productkwaliteit te kunnen bieden. Mocht u desondanks klachten hebben, dan gelieve u zich tot uw vakhandelaar te wenden.

Voor uw veiligheid

Let op: de eenwieler is geen speelgoed maar een sportapparaat. Bij ongevoerd gebruik kunt u vallen!

Let op: Houd toezicht tijdens het gebruik (volwassene). Slechts door een (1) persoon per keer te gebruiken. Gebruik de eenwieler niet in de buurt van hellingen, trappen, straten, treinrails, water, etc. Draag tijdens gebruik stevige schoenen. Wij adviseren geschikte beschermkleding en een veiligheidshelm te gebruiken.

- De eenwieler is geschikt voor gebruikers met een leeftijd van 6 tot 14 jaar.
- Dit sportapparaat is uitsluitend voor privé gebruik ontwikkeld (niet voor commercieel of openbaar gebruik).
- Deze eenwieler mag uitsluitend gebruikt worden voor het doel waarvoor het gemaakt is, d.w.z. als sportapparaat voor gebruik door een (1) persoon. Elk ander gebruik is niet toegestaan en mogelijkerwijze gevaarlijk. De producent is niet verantwoordelijk voor schade die door een niet doelmatig gebruik veroorzaakt werd.
- Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen en de levensduur van de eenwieler beïnvloeden. Controleer daarom regelmatig of de eenwieler nog goed functioneert, de onderdelen niet beschadigd zijn en of de verbindingen nog goed vast zitten (schroeven, steekverbindingen, etc.).
- Vervang beschadigde / versleten onderdelen direct en gebruik het apparaat niet tot reparatie heeft plaatsgevonden. Er kan anders onvoorziën schade / gevaren optreden. Gebruik indien nodig uitsluitend originele KETTLER onderdelen!
- Het maximale gebruikersgewicht vindt u bij de technische gegevens van uw model.
- Door onvakkundige reparaties en bouwtechnische wijzigingen (demontage van originele onderdelen, aanbouw van niet originele onderdelen, etc.) kunnen gevaren voor de gebruiker optreden of de levensduur van dit product beïnvloed worden.
- Daar het voertuig een sportapparaat is, voldoet het niet aan de eisen voor het openbare straatverkeer en mag om die reden niet daaraan deelnemen.
- De eenwieler is een onverlicht sportapparaat. Het gebruik in het donker is gevaarlijk.
- Koppel de eenwieler niet aan andere voertuigen, sportapparaten of andere trekvoorzieningen. Het is niet voor hogere snelheden ontworpen.
- Denk eraan dat kinderen hun eigen vaardigheden en bepaalde (gevaarlijke) situaties vaak nog niet goed in kunnen schatten. Bedenk ook dat er door de natuurlijke speeldrang en het temperament van kinderen onvoorziën situaties kunnen ontstaan, die buiten de verantwoordelijkheid van de producent vallen.
- Zorg ervoor dat de eenwieler in een gevarenvrije omgeving gebruikt wordt.

Let op! Ventielpijpjes altijd goed vastdraaien en uit de buurt van kinderen houden (kans op verslikken van kleine delen)!

Let op! Houd kinderen uit de buurt terwijl u het product monteert (kans op verslikken van kleine delen)!

Gebruik

- Controleer voor elk gebruik van het product of alle schroef- en steekverbindingen evenals de veiligheidsvoorzieningen (indien aanwezig) nog goed vast zitten.
- Leer vooral kinderen hoe ze de eenwieler moeten gebruiken en maak ze op mogelijke gevaren attent.
- Pas de zadelhoogte aan de lichaamslengte aan (zie pagina 97).
- Transporteer geen voorwerpen met de eenwieler.
- Gebruik voor het reinigen en onderhoud milieuvriendelijke, in geen geval agressieve of bijtende middelen.
- Bij het afstellen van de eenwieler op vloeren die oplosmiddel bevattende stoffen bevatten of hiermee vervuild zijn (bijv. PVC) bestaat het gevaar van vlekvorming door een chemische reactie met het natuurproduct caoutchouc. Leg bij twijfel iets onder de wielen.
- Let op de juiste bandendruk (2,5 – 3,5 bar); een te lage druk verhoogt slijtage en maakt het fietsen moeilijker!

Montage aanwijzingen

- Zorg ervoor dat het apparaat pas gebruikt wordt nadat de montage zorgvuldig door een volwassen persoon is uitgevoerd en gecontroleerd.
- De montage dient zorgvuldig en door een volwassen persoon uitgevoerd te worden. Lees deze montagehandleiding voor de montage zorgvuldig door. Binnen de diverse afbeeldingen is de montagevolgorde eventueel door letters aangegeven. Houd u nauwkeurig aan de aangegeven montageschappen, zodat een veilig gebruik en functie gewaarborgd is.
- Let erop dat bij elk gebruik van gereedschap en bij werkzaamheden die met de hand gedaan worden er altijd een mogelijkheid tot verwondingen bestaat. Werk daarom zorgvuldig en voorzigt bij het monteren van het apparaat!
- Zorg voor een gevaarvrije werkomgeving, laat bijvoorbeeld geen gereedschap rondslingeren. Deponeer verpakkingsmateriaal zo, dat hieruit geen gevaar kan voortkomen. Folie en plasticzakken vormen voor kinderen verstikkingsgevaar!
- Schroef eerst alle delen lichtjes vast en controleer of ze correct zitten. Draai de zelfborgende moeren tot de merkbare weerstand eerst met de hand vast, vervolgens tegen de weerstand (klemborging) met een steeksleutel goed vast draaien. Controleer na een montageschapp of alle schroefverbindingen goed vast zitten. Let op: weer losgeraakte borgmoeren zijn daarna onbruikbaar (klemborging is stuk) en dienen door nieuwe vervangen te worden.
- Om productietechnische redenen behouden wij ons het recht voor om onderdelen voor te monteren (bijv. buisafsluitdoppen).

Onderdeelbestelling pagina 99

Geef bij onderdeelbestellingen a.u.b. het volledige artikelnummer, het onderdeelnummer, het benodigde aantal en het serienummer van het apparaat door.

Bestelvoorbeeld: art.nr. 08751-500 / onderdeelnr. 70121470 / 1 stuk / serie-nr.: ...

Bewaar de originele verpakking van het apparaat, zodat deze later o.a. als transportverpakking gebruikt kan worden.

Retourwaren worden uitsluitend geaccepteerd op afspraak en met een transportveilige (binnen) verpakking, bij voorkeur de originele verpakking.

Belangrijk is een gedetailleerde probleemomschrijving / schademelding!

Belangrijk: bij onderdelen die vastgeschroefd moeten worden, worden altijd zonder schroefmateriaal berekend en geleverd. Als u het schroefmateriaal erbij wenst te ontvangen, dient u dit duidelijk te vermelden met "inclusief schroefmateriaal".

Verwijderingaankwijzing

KETTLER producten zijn recyclebaar. Geef het product als het niet meer bruikbaar is af bij een inzamelpunt van uw gemeente.

Technische gegevens

FUN, art.nr. 08750-500

Wielafmeting	: 16" x 1,75"
Bandafmeting ETRTO	: 47-305
Max. belasting bij max. luchtdruk	: 50 kg
Min./max. luchtdruk	: 2,5 / 3,5 Bar

PINK FLOWER, art.nr. 08751-500

Wielafmeting	: 20" x 1,75"
Bandafmeting ETRTO	: 47-406
Max. belasting bij max. luchtdruk	: 50 kg
Min./max. luchtdruk	: 2,5 / 3,5 Bar

STARLET, art.nr. 08751-750

Wielafmeting	: 20" x 1,75"
Bandafmeting ETRTO	: 47-406
Max. belasting bij max. luchtdruk	: 50 kg
Min./max. luchtdruk	: 2,5 / 3,0 Bar

LAYANA, art.nr. 08751-600

Wielafmeting	: 20" x 1,75"
Bandafmeting ETRTO	: 47-406
Max. belasting bij max. luchtdruk	: 50 kg
Min./max. luchtdruk	: 2,5 / 3,5 Bar

Wielafmeting?

De wielafmeting wordt op de band in inches (") aangegeven, dit geeft de diameter van het wiel en de breedte van de band aan.



 **KETTLER Benelux BV**

Indumastraat 18
NL-5753 RJ Deurne



+31 493 310345

+31 493 310739

www.kettler.nl

Mail: info@kettler.nl

Por favor, léa este manual detenidamente antes de iniciar el montaje y antes del primer uso. Este manual contiene avisos importantes relacionados con su seguridad así como instrucciones para la aplicación y el mantenimiento de este producto de KETTLER. Mantenga este manual a su alcance, para su propia información, para los trabajos de mantenimiento y para los pedidos de recambios.

Este producto de KETTLER ha sido construido conforme al último nivel de las normas de seguridad y bajo un permanente control de calidad. Los conocimientos adquiridos fueron aprovechados para nuestro desarrollo. Por lo expuesto, no reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas y constructivas a fin de poder ofrecer a nuestros clientes un producto de óptima calidad. Si a pesar de ello existen motivos de reclamación, diríjase por favor a su proveedor.

Avisos para su propia seguridad

Atención: El monociclo no es ningún juguete, sino un equipo deportivo. Las personas no experimentadas pueden sufrir caídas al utilizarlo.

Atención: Supervise el uso (personas adultas). Solo se permite el uso por una (1) sola persona. No utilice el vehículo en las proximidades de pendientes, escaleras, calles, vías ferroviarias, agua, etc. De lo contrario, se debe llevar calzado resistente. Recomendamos llevar ropa de protección y un casco de seguridad adecuados.

- El monociclo es apto para usuarios de entre 6 y 14 años.
- Este equipo deportivo está exclusivamente destinado a uso privado (no se permite su uso comercial o público).
- Este vehículo solo se debe utilizar para los fines previstos, es decir, como equipo deportivo para una (1) sola persona. Cualquier otro uso queda prohibido y es potencialmente peligroso. El fabricante no puede hacerse responsable por los daños que se produzcan a causa de un empleo no conforme a los fines previstos.
- Las piezas dañadas pueden poner en peligro la seguridad del usuario y comprometer la vida útil del vehículo. En consecuencia, se recomienda evaluar periódicamente el funcionamiento, realizar controles regulares de todas las piezas para determinar posibles daños y fijar las conexiones sueltas (tornillos, conexiones de enchufe, etc.).
- Sustituya las piezas dañadas o desgastadas de inmediato y no permita utilizar el equipo hasta que se haya reparado. De lo contrario, podrían producirse daños o riesgos inesperados. Utilice, en caso necesario, exclusivamente repuestos KETTLER originales.
- Deduzca el peso máximo del usuario a partir de los datos técnicos de su modelo.
- Si se realizan reparaciones incorrectas o cambios estructurales (desmontaje de las piezas originales, montaje de piezas no indicadas, etc.) pueden surgir riesgos para el usuario y se puede comprometer la vida útil del producto.
- Puesto que el vehículo es un equipo deportivo, no satisface las disposiciones del tráfico rodado público y, por ese motivo, no se debe utilizar con esa finalidad.
- El monociclo es un equipo deportivo sin luz y, por lo tanto, resulta peligroso utilizarlo en la oscuridad.
- No combine este vehículo con otros vehículos, equipos deportivos u otros equipos de tracción porque no ha sido diseñado para velocidades superiores.
- Tenga en cuenta que los niños no suelen poder valorar debidamente sus propias facultades ni determinadas situaciones (peligrosas). Asimismo, tenga en cuenta que debido a la necesidad natural de jugar y al temperamento de los niños, pueden producirse situaciones inesperadas en las que el fabricante no asume responsabilidad alguna.
- Asegúrese de que el vehículo solo se utiliza en un entorno seguro.

¡Atención! Las válvulas de mariposa deben estar siempre bien apretadas y se deben mantener fuera

del alcance de los niños (riesgo de tragarse piezas pequeñas).

¡Atención! Mantenga el montaje del producto fuera del alcance de los niños (riesgo de tragarse piezas pequeñas).

Para el uso

- Antes de cada uso del equipo, se debe comprobar siempre si todas las conexiones atornilladas y de enchufe así como los dispositivos de seguridad correspondientes se encuentran en el asiento correcto.
- Explique especialmente a los niños cómo utilizar correctamente el equipo deportivo y destaque los peligros potenciales.
- Ajuste la altura del sillín de acuerdo con las dimensiones del cuerpo (consulte la página 97).
- No transporte objetos en el vehículo.
- Para la limpieza y el mantenimiento, utilice productos respetuosos con el medio ambiente que no sean agresivos ni corrosivos.
- Al colocar el monociclo sobre suelos que contengan disolventes o que estén pegados a ellos (por ejemplo, PVC), existe peligro de formación de manchas como consecuencia de una reacción química con el caucho por ser un producto natural. En caso de duda, coloque un material protector debajo de la rueda.
- Compruebe que la presión de los neumáticos sea correcta (2,5 - 3,5 bares) puesto que una presión demasiado baja incrementa el desgaste y dificulta el desplazamiento.

Indicaciones de montaje

- Asegúrese de no utilizar el equipo deportivo hasta que una persona adulta haya realizado y supervisado debidamente el montaje.
- El montaje debe realizarse con cuidado y siempre debe hacerlo una persona adulta. Siga las instrucciones de montaje desde el momento en el que empieza los trabajos. En las distintas ilustraciones se indica la secuencia de montaje y, en caso necesario, se incluyen letras. Siga cuidadosamente los pasos de montaje descritos para garantizar una función y un uso seguros.
- Tenga en cuenta que siempre que se utilizan herramientas y se realizan tareas manuales, existe riesgo de sufrir lesiones. Por ello, le recomendamos que durante el montaje del equipo proceda con cuidado y prudencia.
- Asegúrese de disponer de un entorno de trabajo seguro y, por ejemplo, no descuide ninguna herramienta. Deposite, por ejemplo, el material de embalaje de modo que no represente peligro alguno. Las láminas o las bolsas de plástico conllevan riesgo de asfixia para los niños.
- Atornille ahora todas las piezas ligeramente y compruebe que el asiento sea adecuado. Gire las tuercas autofijadoras primero con la mano hasta que sienta resistencia y luego apriételas bien con un destornillador superando dicha resistencia (seguro de fijación). Compruebe que las uniones roscadas estén bien apretadas tras el paso de montaje. Atención: Las tuercas de seguridad que vuelvan a soltarse no podrán volver a utilizarse (seguro de fijación defectuoso) y deberán sustituirse por otras nuevas.
- Por motivos técnicos de fabricación, nos reservamos el derecho de realizar el montaje previo de las piezas (por ejemplo, los tubos con mandril).

Solicitud de piezas de repuesto, página 99

En los pedidos de piezas de repuesto deberá indicar el número de artículo completo, el número de pieza de repuesto, el número de unidades que necesita y el número de serie del equipo.

Ejemplo de pedido: n.º art. 08751-500 / n.º pieza repuesto 70121470 / 1 unidad / n.º serie:

Conserve el embalaje original del equipo para poder utilizarlo posteriormente en caso necesario como embalaje de transporte.

Solo se podrá devolver la mercancía si se acuerda hacerlo y con un embalaje que sea seguro para el transporte, a ser posible el original.

Es importante describir los fallos y registrar los daños de forma detallada.

Importante: Las piezas de repuesto atornillables se facturan y suministran habitualmente sin el material para atornillarlas. En caso de necesitar este material, deberá indicarlo en el pedido añadiendo "con material para atornillarlas".

Indicaciones de eliminación

Los productos de KETTLER son reciclables. Al final de su vida útil, elimine adecuadamente el equipo (punto de recogida).



<http://www.kettler.de>

Leggete le presenti istruzioni prima del montaggio e del primo utilizzo. Vi troverete importanti avvertenze relative alla Vostra sicurezza nonché all'impiego ed alla manutenzione di questo prodotto KETTLER. Conservate le presenti istruzioni a titolo informativo ovvero per lavori di manutenzione o per l'ordinazione di parti di ricambio.

Questo prodotto KETTLER è stato costruito secondo lo stato attuale delle prescrizioni di sicurezza in osservanza di una continua sorveglianza della qualità. Facciamo influire nella nostra produzione le cognizioni ricavate in questo ambito. Per questo motivo ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di design per essere in grado di offrire ai nostri clienti sempre una qualità ottimale del prodotto. Qualora dovessero presentarsi circostanze che diano adito a reclami, vi preghiamo di rivolgervi al vostro concessionario.

Per la vostra sicurezza

Attenzione: Il monociclo non è un giocattolo, ma un attrezzo sportivo. Se non si è esperti nell'utilizzarlo, si corre il rischio di cadere!

Attenzione: Sorvegliarne l'utilizzo (adulti). L'attrezzo può essere utilizzato da una (1) sola persona. Non utilizzare il veicolo nelle vicinanze di terreni in pendenza, scale, strade, impianti ferroviari, corsi d'acqua, ecc. Durante l'utilizzo indossare calzature solide e chiuse. Si consiglia di indossare abbigliamento di protezione idoneo e un casco di sicurezza.

- Il monociclo è adatto ad utenti di età compresa tra 6 e 14 anni.
- Questo attrezzo sportivo è destinato esclusivamente all'uso privato (e non all'uso commerciale o pubblico).
- Questo veicolo dev'essere utilizzato esclusivamente in modo conforme alla sua destinazione, vale a dire come attrezzo sportivo il cui uso è previsto per una (1) persona. Qualsiasi altro uso non è ammissibile e può essere pericoloso. Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile di danni causati da un uso non appropriato.
- Eventuali componenti danneggiati possono minacciare la sicurezza degli utenti e compromettere la durata del veicolo. Controllare pertanto tutti i componenti a intervalli brevi e regolari, a seconda dell'intensità di utilizzo dell'attrezzo, per escludere la presenza di eventuali danneggiamenti e collegamenti allentati (viti, raccordi a innesto, ecc.).
- Sostituire immediatamente eventuali componenti danneggiati o usurati. L'attrezzo non va utilizzato fino a riparazione avvenuta. In caso contrario, potrebbero verificarsi danni/rischi imprevedibili. In caso di bisogno, utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali KETTLER!
- Il peso massimo dell'utente è riportato nei dati tecnici del proprio modello.
- Eventuali riparazioni effettuate in modo non appropriato e modifiche costruttive (smontaggio di parti originali, montaggio di parti non ammesse, ecc.) possono comportare pericoli per l'utente o compromettere la durata del prodotto.
- Dato che il veicolo è un attrezzo sportivo, esso non è conforme alle norme per la circolazione stradale, pertanto non va utilizzato su strade pubbliche.
- Il monociclo è un attrezzo sportivo che non dispone d'illuminazione. Il suo utilizzo al buio è pericoloso.
- Non collegare il veicolo ad altri veicoli, attrezzi sportivi o altri dispositivi di traino, in quanto esso non è concepito per procedere ad alta velocità.
- Tenere presente che i bambini spesso sopravvalutano le proprie capacità e non sono ancora in grado di riconoscere determinate situazioni di pericolo. Tenere presente, inoltre, che il naturale desiderio di giocare dei bambini e il loro temperamento può comportare situazioni imprevedibili di cui il fabbricante non è in alcun modo responsabile.
- Assicurarsi che il veicolo sia utilizzato esclusivamente in luoghi privi di pericoli.

Attenzione! Evitare sempre bene i cappucci delle valvole e tenerli lontani dai bambini (piccole parti a rischio d'ingestione)!

Attenzione! Durante il montaggio del prodotto tenere lontani i bambini (piccole parti a rischio d'ingestione).

Per l'utilizzo

- Prima di ogni utilizzo dell'attrezzo, controllare sempre che tutti i raccordi a vite e a innesto e che tutti i dispositivi di sicurezza abbiano un posizionamento corretto.
- Spiegare soprattutto ai bambini come utilizzare l'attrezzo sportivo e richiamare la loro attenzione sui possibili pericoli.
- Adattare l'altezza del sellino alla statura (v. pagina 97).
- Non utilizzare il veicolo per trasportare oggetti.
- Per la pulizia e la manutenzione utilizzare prodotti ecologici ed evitare detergenti aggressivi o corrosivi.
- Posando il monociclo su pavimenti che contengono materiali a base di solventi o che sono stati incollati con solventi (per es. PVC), una reazione chimica con il caucciù, che è un prodotto naturale, può provocare la formazione di macchie. In caso di dubbio, mettere del materiale di copertura sotto le ruote.
- Assicurarsi che le ruote abbiano la pressione corretta (2,5 – 3,5 bar); se la pressione è troppo bassa, gli pneumatici si consumano più rapidamente ed è più difficile usare l'attrezzo sportivo.

Istruzioni per il montaggio

- Assicurarsi che l'attrezzo sportivo venga utilizzato solo dopo che il montaggio è stato eseguito correttamente e controllato da una persona adulta.
- Il montaggio dev'essere eseguito accuratamente e da parte di un adulto. Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di iniziare i lavori di montaggio veri e propri. Le sequenze di montaggio sono indicate con lettere sulle singole illustrazioni. Rispettare scrupolosamente le fasi di montaggio indicate, in modo da garantire un utilizzo e un funzionamento sicuri.
- Non dimenticare che ogni volta che si utilizzano attrezzi e si esegue un'attività artigianale sussiste sempre il rischio di ferirsi. Pertanto procedere al montaggio con cura e prudenza!
- Assicurarsi che la zona in cui si esegue il lavoro non presenti pericoli, ad es. non lasciare in giro gli attrezzi. Deposare inoltre il materiale d'imballaggio in modo che non costituisca un pericolo. Le pellicole / i sacchetti di plastica presentano rischio di soffocamento per i bambini!
- Innanzitutto avvitare tutte le parti senza stringerle e controllare che il loro posizionamento sia corretto. Girare i dadi autofissanti con le mani finché non fanno resistenza, quindi stringerli a fondo oltre il punto di resistenza con una chiave (sicurezza di serraggio). Dopo ciascuna fase di montaggio, controllare il serraggio di tutti i raccordi a vite. Attenzione: Eventuali dadi di sicurezza svitati sono inutilizzabili (distruzione della sicurezza di arresto) e vanno sostituiti.
- Per ragioni tecniche ci riserviamo il montaggio di fabbrica di alcune componenti (ad es. le protezioni dei tubi).

Ordine delle parti di ricambio pagina 99

Quando si ordinano parti di ricambio, indicare il codice completo dell'articolo, il codice della parte di ricambio, la quantità di parti richieste e il numero di serie dell'attrezzo.

Esempio d'ordine: N. art. 08751-500 / N. parte di ricambio 70121470 / 1 pezzo / N. di serie:

Conservare con cura l'imballaggio originale dell'attrezzo in modo da poterlo utilizzare in un secondo momento come imballaggio di trasporto.

I resi vanno effettuati solo previo accordo e con un imballaggio (interno) sicuro per il trasporto, possibilmente nella confezione originale.

È importante una descrizione del difetto / segnalazione del danno dettagliata!

Importante: In linea di principio le parti di ricambio da avvitare vengono fatturate e consegnate senza

materiale di avvitamento. Se si necessita del materiale di avvitamento corrispondente, ciò deve essere indicato nell'ordine delle parti di ricambio aggiungendo "con materiale di avvitamento".

Avvertenza per lo smaltimento

I prodotti KETTLER sono riciclabili. Quando l'attrezzo non servirà più, consegnarlo ad un apposito punto di raccolta (punto di raccolta locale).

Dati tecnici

Fun, N. art. 08750-500

Dimensioni ruota:	16" x 1,75"
Dimensioni pneumatici ETRTO:	47-305
Carico max. con pressione max.:	50 kg
Pressione min./max.:	2,5/3,5 bar

Pink Flower, N. art. 08751-500

Dimensioni ruota:	20" x 1,75"
Dimensioni pneumatici ETRTO:	47-406
Carico max. con pressione max.:	50 kg
Pressione min./max.:	2,5/3,5 bar

Starlet, N. art. 08751-750

Dimensioni ruota:	20" x 1,75"
Dimensioni pneumatici ETRTO:	47-406
Carico max. con pressione max.:	50 kg
Pressione min./max.:	2,5/3,0 bar

Layana, N. art. 08751-600

Dimensioni ruota:	20" x 1,75"
Dimensioni pneumatici ETRTO:	47-406
Carico max. con pressione max.:	50 kg
Pressione min./max.:	2,5/3,5 bar

Dimensioni ruota?

Le dimensioni della ruota sono indicate sullo pneumatico in pollici (") e indicano il diametro della ruota e la larghezza dello pneumatico.



Garlando S.p.A.

Via Regione Piemonte 32
Zona Ind. D1
15068 Pozzolo Formigaro (AL)



+39 0143 318500



+39 0143 318585

www.garlando.it

Mail: assistenza.kettler@garlando.it

Przed montażem i pierwszym użyciem prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, używania i konserwacji produktu firmy KETTLER. Radzimy ją starannie przechowywać, aby również później możliwe było skorzystanie z zawartych w niej informacji dotyczących choćby konserwacji lub zamykania części zamiennych.

Niniejszy produkt firmy KETTLER został skonstruowany zgodnie z aktualnym stanem przepisów bezpieczeństwa i wyprodukowany pod statym nadzorem jakości. Uzyskaną stąd wiedzę przekazujemy do naszego działu rozwoju. W związku z tym zastrzegamy sobie zmiany techniczne i we wzornictwie, służące zapewnieniu naszym klientom optymalnej jakości produktu. Gdyby mimo to były powody do zastrzeżeń, prosimy zwrócić się do sprzedawcy.

Bezpieczeństwo

Uwaga: Rower jednokołowy nie jest zabawką, lecz sprzętem sportowym. W przypadku braku doświadczenia w użytkowaniu może dojść do upadku!

Uwaga: Należy nadzorować użytkowanie (osoba dorosła). Użytkowanie dozwolone jest tylko przez jedną (1) osobę. Nie należy używać pojazdu w pobliżu zbroczy, schodów, ulic, torów kolejowych, wód, itp. Podczas użytkowania należy nosić obuwie. Zalecamy noszenie odpowiedniego ubrania ochronnego i kasku ochronnego.

- Rower jednokołowy jest przeznaczony dla użytkowników w wieku od 6 do 14 lat.
- Ten sprzęt sportowy jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego (nie do użytkowania zawodowego lub publicznego).
- Pojazd ten może być stosowany wyłącznie do celów zgodnych z jego przeznaczeniem, tzn. jako sprzęt sportowy do użytkowania przez jedną (1) osobę. Każde inne użytkowanie jest niedopuszczalne i możliwie również niebezpieczne. Producent nie może zostać pociągnięty do odpowiedzialności za szkody, które wynikły na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.
- Uszkodzone elementy mogą zagrozić bezpieczeństwu użytkowników i przyczynić się do skrócenia czasu użytkowania pojazdu. Dlatego też w krótkich okresach, stosownie do intensywności użytkowania, należy dokonywać regularnych kontroli wszystkich elementów pod kątem możliwych uszkodzeń i poluzowanych połączeń (śruby, złącza wtykowe, itd.).
- Uszkodzone/zużyte elementy należy wymieniać natychmiast, a dopóki nie zostanie dokonana naprawa sprzętu, nie wolno go użytkować. W przeciwnym razie mogą zaistnieć nieprzewidywalne uszkodzenia/zagrożenia. W razie potrzeby należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy KETTLER!
- Maksymalna waga użytkownika podana jest w danych technicznych posiadanego modelu.
- Na skutek nieprawidłowych napraw i dokonywania zmian konstrukcyjnych (demontaż oryginalnych części, zamontowanie niedopuszczonych elementów, itd.) mogą zaistnieć zagrożenia dla użytkownika lub może ulec skróceniu czas użytkowania produktu.
- Ponieważ pojazd jest sprzętem sportowym, nie podlega on przepisom publicznego ruchu drogowego i z tego względu nie może on w nim uczestniczyć.
- Rower jednokołowy jest sprzętem sportowym nieoświetlonym. Jego użytkowanie w ciemnościach jest niebezpieczne.
- Nie należy łączyć tego pojazdu z innymi pojazdami, sprzętem sportowym lub innymi urządzeniami pociągowymi, ponieważ nie jest on przystosowany do większych prędkości.
- Należy pamiętać o tym, iż dzieci często nie są w stanie prawidłowo ocenić swych własnych umiejętności i określonych sytuacji (niebezpiecznych). Należy również wziąć pod uwagę, iż na skutek naturalnej chęci zabawy i temperamentu dzieci może dojść do nieprzewidywanych sytuacji, które wykluczają ponoszenie odpowiedzialności ze strony producenta.
- Należy zadbać o to, aby pojazd był używany tylko w bezpiecznym otoczeniu.

Uwaga! Kapturki zaworków należy zawsze mocno dokręcać i trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci (możliwość połknięcia drobnych elementów przez dzieci)!

Uwaga! Podczas montażu produktu należy zwracać uwagę, aby dzieci nie przebywały w pobliżu (możliwość połknięcia drobnych elementów przez dzieci).

Wskazówki dotyczące użytkowania

- Przed każdym użyciem należy zawsze kontrolować wszystkie połączenia śrubowe i wtykowe jak również odnośne urządzenia zabezpieczające, czy są należycie zamocowane.
- Należy pouczyć w szczególności dzieci, jak należy się prawidłowo obchodzić ze sprzętem sportowym i zwrócić im uwagę na możliwe zagrożenia.
- Należy dostosować wysokość siodełka do wzrostu użytkownika (p. strona 97).
- Pojazdem nie wolno przewozić żadnych przedmiotów.
- Do czyszczenia i pielęgnacji należy używać przyjaznych dla środowiska środków, natomiast w żadnym przypadku nie wolno używać środków agresywnych lub żrących.
- Podczas odstawiania roweru jednokołowego na podłogach, które zawierają substancje rozpuszczalnikowe lub są takimi sklejone (np. PCW), istnieje niebezpieczeństwo tworzenia się plam na skutek reakcji chemicznej z produktem naturalnym jakim jest kauczuk. W razie wątpliwości pod koła należy podłożyć podkładkę
- Zwracać uwagę na prawidłowe ciśnienie powietrza w kole (2,5 - 3,5 bar); zbyt niskie ciśnienie zwiększa zużycie ogumienia i utrudnia jazdę!

Wskazówki dotyczące montażu

- Należy zapewnić, aby sprzęt sportowy był używany dopiero wtedy, gdy montaż został prawidłowo dokonany przez osobę dorosłą i został skontrolowany.
- Montaż winien być dokonany starannie przez osobę dorosłą. Przed przystąpieniem do właściwej pracy należy dokładnie przejrzeć niniejszą instrukcję montażu. W obrębie poszczególnych ilustracji kolejność montażu podana jest ewentualnie za pomocą liter. Należy dokładnie przestrzegać podanych kroków montażowych, aby zapewnić bezpieczne użytkowanie i działanie pojazdu.
- Należy pamiętać, iż przy każdym użyciu narzędzi i podczas wykonywania czynności manualnych zawsze istnieje możliwość powstania obrażeń. Dlatego też należy postępować ostrożnie i rozważnie!
- Należy zadbać o bezpieczne otoczenie miejsca pracy, nie należy pozostawiać np. leżących wokół narzędzi. Materiał opakowania należy np. składować tak, aby nie mógł stwarzać żadnego zagrożenia. W przypadku folii/worków z tworzyw sztucznych istnieje niebezpieczeństwo uduszenia dzieci!
- Należy najpierw skrócić luźno wszystkie elementy i skontrolować ich właściwe ułożenie. Najpierw skręcać ręcznie nakrętki samozabezpieczające aż do momentu wyczuwalnego oporu, następnie należy je dokręcać należycie za pomocą klucza do śrub aż do oporu (zabezpieczenie przed odkręcaniem). Po wykonaniu montażu należy skontrolować wszystkie połączenia śrubowe pod kątem należytego zamocowania. Uwaga: Odkręcone nakrętki samozabezpieczające są bezużyteczne (uszkodzenie zabezpieczenia przed odkręcaniem) i należy je wymienić na nowe.
- Ze względów technologicznych zastrzegamy sobie prawo dokonania wstępnego montażu elementów (np. zaślepek rurowych).

Zamawianie części zamiennych Strona 99

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać pełny numer artykułu, numer części zamiennej, potrzebną ilość sztuk oraz numer seryjny urządzenia.

Przykład zamawiania: Nr art. 08751-500 / Nr części zamiennej 70121470 / 1 szt. / Nr serii:

Należy zachować oryginalne opakowanie urządzenia, aby w razie potrzeby można go później użyć jako opakowania transportowego.

Zwrotów towaru należy dokonywać wyłącznie po uzgodnieniu i w bezpiecznym (wewnętrznym) opakowaniu, w miarę możliwości w oryginalnym kartonie.

Ważną rzeczą jest szczegółowe opisanie usterki/zgłoszenia uszkodzenia!

Ważne: Skręcane części zamienne dostarczane i fakturowane są zasadniczo bez złączek. Jeśli istnieje potrzeba dostarczenia odpowiednich złączek, to podczas zamawiania części zamiennych należy zaznaczyć „ze złączkami”.

Wskazówka dotycząca usuwania odpadów

Produkty firmy KETTLER nadają się do recyklingu. Po upływie okresu użytkowania zużyty sprzęt należy przekazać do właściwego punktu zbiórki odpadów (miejscowy punkt odbioru odpadów).

Dane techniczne

Fun, Nr art. 08750-500

Wielkość koła:	16" x 1,75"
Wielkość ogumienia ETRTO:	47-305
Maksymalne obciążenie przy maksymalnym ciśnieniu powietrza:	50 kg
Min./maks. ciśnienie powietrza:	2,5/3,5 bar

Pink Flower, Nr art. 08751-500

Wielkość koła:	20" x 1,75"
Wielkość ogumienia ETRTO:	47-406
Maksymalne obciążenie przy maksymalnym ciśnieniu powietrza:	50 kg
Min./maks. ciśnienie powietrza:	2,5/3,5 bar

Starlet, Nr art. 08751-750

Wielkość koła:	20" x 1,75"
Wielkość ogumienia ETRTO:	47-406
Maksymalne obciążenie przy maksymalnym ciśnieniu powietrza:	50 kg
Min./maks. ciśnienie powietrza:	2,5/3,0 bar

Layana, Nr art. 08751-600

Wielkość koła:	20" x 1,75"
Wielkość ogumienia ETRTO:	47-406
Maksymalne obciążenie przy maksymalnym ciśnieniu powietrza:	50 kg
Min./maks. ciśnienie powietrza:	2,5/3,5 bar

Wielkość koła?

Wielkość koła podana jest na ogumieniu w calach ("), zawiera ona średnicę koła bieżnego i szerokość opony.



PL KETTLER Polska Sp. z o.o.

ul. Kossaka 110

PL-64-920 Pila



+48 67 2151888

+48 67 2122103

www.kettler.pl

Mail: Pila.kettler@pro.onet.pl

Leia estas instruções atentamente e na íntegra antes da montagem e da primeira utilização. São-lhe dadas indicações importantes para a sua segurança e para a utilização e manutenção deste produto da KETTLER. Guarde cuidadosamente estas instruções para informação, para trabalhos de manutenção e para a encomenda de peças sobressalentes.

Este produto KETTLER foi construído de acordo com as actuais prescrições de segurança e fabricado sob um rigoroso controlo de qualidade. Os conhecimentos adquiridos com a experiência são utilizados no desenvolvimento dos nossos produtos. Por este motivo, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design, para poder oferecer sempre aos nossos clientes produtos de óptima qualidade. Se houver, no entanto, alguma razão para reclamação, por favor dirija-se ao seu revendedor.

Para sua segurança

Atenção: este monociclo não é um brinquedo, mas sim um aparelho de desporto. O manuseamento indevido pode dar origem a quedas!

Atenção: supervisione a utilização (adultos). O produto só pode ser utilizado por uma (1) pessoa. Não utilize o veículo na proximidade de declives, escadas, estradas, vias ferroviárias, corpos de água, etc. Durante a utilização usar calçado resistente. Recomendamos a utilização de vestuário de proteção adequado e capacete de segurança. Este monociclo é adequado para crianças entre os 6 e os 14 anos.

- Este aparelho de desporto destina-se exclusivamente ao uso privado (não permitido o uso comercial ou público).
- Este veículo só pode ser utilizado para o fim a que se destina, ou seja, como aparelho de desporto a ser utilizado por apenas uma (1) pessoa. Qualquer outra utilização não é permitida e possivelmente será perigosa. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos causados por uma utilização imprópria.
- Componentes danificados podem pôr em risco a segurança do utilizador e reduzir a duração do veículo. Por esse motivo, deve verificar regularmente e em curtos intervalos de tempo (consoante a utilização) se todos os componentes estão intactos e se existem ligações soltas (parafusos, ligações de encaixe, etc.).
- Substitua de imediato componentes danificados/desgastados e suspenda a utilização do aparelho até que tenha sido reparado. Caso contrário, podem ocorrer danos/perigos imprevistos. Em caso de necessidade, utilize exclusivamente peças sobressalentes originais KETTLER.
- Consulte os dados técnicos do seu modelo para saber qual o peso máximo do utilizador.
- Reparações inadequadas e alterações à construção do aparelho (desmontagem de peças originais, montagem de peças não autorizadas, etc.) podem originar perigos para o utilizador ou reduzir a duração do produto.
- Uma vez que o veículo é um aparelho de desporto, não corresponde às disposições aplicáveis à circulação em vias públicas, não podendo, por esse motivo, circular nas mesmas.
- O monociclo é um aparelho de desporto sem iluminação. A utilização no escuro é perigosa
- Não atrele o veículo a outros veículos, aparelhos de desporto ou outros mecanismos de tração, pois o mesmo não foi concebido para velocidades elevadas.
- Tenha em atenção que frequentemente as crianças ainda não conseguem avaliar corretamente as suas próprias capacidades e determinadas situações (de perigo). Lembre-se também de que, pela necessidade natural de brincar e temperamento das crianças, muitas vezes podem ocorrer situações imprevistas, que excluem uma responsabilidade por parte do fabricante.
- Certifique-se de que o veículo só é utilizado num ambiente isento de perigos.

Atenção! Aperte sempre as válvulas de borboleta e mantenha-as afastadas de crianças (peças pequenas que podem ser ingeridas)!

Atenção! Mantenha as crianças afastadas durante a montagem do produto (peças pequenas que podem ser ingeridas).

Manuseamento

- Antes de cada utilização do aparelho, verifique sempre se todas as ligações aparafusadas e de encaixe e os respetivos dispositivos de segurança se encontram na posição correta.
- Informe especialmente as crianças sobre o manuseamento correto do aparelho de desporto e alerte-as para possíveis perigos.
- Adapte a altura do selim ao tamanho da criança (v. página 97).
- Não transporte objetos no veículo.
- Para a limpeza e conservação utilize produtos que não prejudiquem o meio ambiente, e não produtos agressivos ou ácidos.
- Se deixar o monociclo em pisos que contenham ou que sejam colados com substâncias com solventes (p. ex. PVC), existe o perigo de se formarem manchas devido a uma reação química com o produto natural da borracha. Em caso de dúvida, coloque um material de cobertura por baixo das rodas.
- Certifique-se de que a pressão dos pneus é a correta (2,5 - 3,5 bar); uma pressão demasiado baixa aumenta o desgaste e dificulta a condução!

Instruções de montagem

- Certifique-se de que as crianças só começam a brincar com o aparelho de desporto após uma montagem correta e verificada por um adulto.
- A montagem deverá ser efetuada com cuidado e por um adulto. Leia atentamente estas instruções de montagem antes de iniciar efetivamente o trabalho. Dentro de cada figura, a sequência de montagem pode ser indicada por letras. Cumpra rigorosamente os passos de montagem indicados para que fique assegurada uma utilização e um funcionamento seguros.
- Tenha em conta que na utilização de ferramentas e na execução de trabalhos manuais existe sempre algum risco de ferimentos. Por isso tenha cuidado durante a montagem do aparelho!
- Assegure uma área de trabalho isenta de possíveis fontes de perigo, p. ex. não deixe as ferramentas espalhadas. Elimine o material de embalagem de forma a não poder originar qualquer perigo. Os sacos de plástico representam um perigo de asfixia para as crianças.
- Primeiro aparafuse todas as peças sem apertar e verifique se ficaram montadas corretamente. Aperte as porcas autoblocantes à mão até sentir resistência, depois com uma chave de bocas aperte as porcas por completo contra a resistência (dispositivo de bloqueio). Seguidamente verifique se todas as ligações aparafusadas estão bem apertadas. Atenção: as porcas autoblocantes que sejam novamente desapertadas ficam inutilizadas (destruição do dispositivo de bloqueio) e têm de ser substituídas por porcas novas.
- Por razões técnicas, reservamo-nos o direito de efetuar a pré-montagem de alguns componentes (p. ex. tampões dos tubos).

Encomenda de peças sobressalentes página 99

Ao encomendar peças sobressalentes, por favor indique o número completo do artigo, o número da peça sobressalente, o número de unidades necessárias e o número de série do aparelho.

Exemplo: ref.º 08751-500 / n.º da peça sobressalente 70121470 / 1 unidade / n.º de série:

Conserve bem a embalagem original do aparelho, para que mais tarde possa ser utilizada como embalagem de transporte, caso seja necessário.

As devoluções só são possíveis após autorização e com uma embalagem (interior) segura para o trans-

porte, se possível dentro da embalagem original.

É importante uma descrição detalhada dos erros/relatório dos danos!

Importante: os materiais de aparafusamento são cobrados e fornecidos à parte das peças sobressalentes para aparafusar. Se forem necessários materiais de aparafusamento, tal deverá ser indicado na encomenda, acrescentando "com materiais de aparafusamento".

Indicação para a eliminação

Os produtos KETTLER são recicláveis. No fim da vida útil o aparelho deve ser eliminado de forma adequada (ponto de recolha local).

Dados técnicos

Fun, ref.ª 08750-500

Tamanho da roda:	16" x 1,75"
Tamanho do pneu ETRTO:	47-305
Carga máx. sob pressão de ar máx.:	50 kg
Pressão de ar mín./máx.:	2,5/3,5 Bar

Pink Flower, ref.ª 08751-500

Tamanho da roda:	20" x 1,75"
Tamanho do pneu ETRTO:	47-406
Carga máx. sob pressão de ar máx.:	50 kg
Pressão de ar mín./máx.:	2,5/3,5 Bar

Starlet, ref.ª 08751-750

Tamanho da roda:	20" x 1,75"
Tamanho do pneu ETRTO:	47-406
Carga máx. sob pressão de ar máx.:	50 kg
Pressão de ar mín./máx.:	2,5/3,0 Bar

Layana, ref.ª 08751-600

Tamanho da roda:	20" x 1,75"
Tamanho do pneu ETRTO:	47-406
Carga máx. sob pressão de ar máx.:	50 kg
Pressão de ar mín./máx.:	2,5/3,5 Bar

Tamanho da roda?

O tamanho da roda é indicado no pneu em polegadas (") e indica o diâmetro da roda e a largura do pneu.



Max. 50 KG



① Heinz KETTLER GmbH & Co. KG

SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2

D-59174 Kamen

+49 (0)2307 974-2111
+49 (0)2307 974-2295

www.kettler.de

Mail: service.sport@kettler.net

Læs denne vejledning grundigt igennem, inden køretøjet monteres og tages i brug første gang. Den indeholder vigtige oplysninger omkring sikkerhed, brug og vedligeholdelse af dette KETTLER-produkt. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted af hensyn til senere information, vedligeholdelse eller bestilling af reservedele.

Dette KETTLER-produkt er konstrueret i henhold til de aktuelle sikkerhedsbestemmelser og fremstillet under konstant kvalitetsovervågning. Resultaterne af denne kvalitetsovervågning kommer os til gode i udviklingen af vores produkter. Af denne grund forbeholder vi os ret til ændringer af teknik og design for hele tiden at kunne garantere vores kunder den optimale produktkvalitet. Skulle der alligevel være grund til reklamation, bedes du henvende dig til din specialforhandler.

Sikkerhedsoplysninger

Advarsel: Den ethjulede cykel er ikke et stykke legetøj, men sportsudstyr. Uøvede kan vælte på cyklen!

OBS: Må kun bruges af børn under opsyn af en voksen. Må kun bruges af en (1) person ad gangen. Cyklen må ikke benyttes i nærheden af skrænter, trapper, gader, baneanlæg, ved vandområder osv. Man skal have fastsiddende fodtøj på. Det anbefales at have egnet sikkerhedstøj og sikkerhedshjelm på.

- Den ethjulede cykel er beregnet til børn mellem 6 og 14 år.
- Dette sportsudstyr er kun beregnet til privat brug (ingen erhvervmæssig eller offentlig brug).
- Dette køretøj må kun anvendes til de beskrevne formål, dvs. som sportsudstyr af en (1) person. Al anden brug er forbudt og kan være farlig. Producenten hæfter ikke for skader, som skyldes forkert brug.
- Beskadigede dele udgør en sikkerhedsrisiko for brugeren og kan påvirke køretøjets levetid. Kontroller derfor med jævne mellemrum alle delene for skader og løse forbindelser (skruer, stikforbindelser, osv.).
- Defekte/slidte dele skal straks udskiftes, og køretøjet må ikke benyttes før delene er repareret. Ellers kan der opstå uforudseelige skader/farer. Der må udelukkende benyttes originale reservedele fra KETTLER!
- Den maks. brugervægt finder du i modellens tekniske specifikation.
- Ikke korrekt udførte reparationer og konstruktionsmæssige ændringer (afmontering af originale dele, påmontering af ikke tilladte dele osv.) kan være til fare for brugeren eller påvirke produktets levetid.
- Da køretøjet er et stykke sportsudstyr, opfylder det ikke kravene for kørsel på offentlige gader og veje og må derfor ikke benyttes sådanne steder.
- Den ethjulede cykel er et stykke sportsudstyr og har ingen lygter. Det er derfor farligt at benytte cyklen, når det er mørkt.
- Køretøjet må ikke forbindes med andre former for køretøjer, sportsudstyr eller andre trækanordninger, da det ikke er konstrueret til højere hastigheder.
- Vær opmærksom på, at børn ofte ikke rigtig er i stand til at vurdere deres egne evner eller genkende bestemte (farlige) situationer. Tænk også på, at barnet på grund af sit naturlige legebehov og temperament kan komme i uforudseelige situationer, hvilket producenten ikke hæfter for.
- Sørg derfor for, at køretøjet kun benyttes på steder, som ikke udgør nogen fare.

OBS! Ventilklapperne skal strammes godt og må ikke komme i nærheden af børn (små dele, der kan sluges)!

OBS! Sørg for at holde børn på afstand, mens du monterer produktet (små dele, der kan sluges).

Håndtering

- Før køretøjet benyttes, skal det altid kontrolleres, at alle skruer og stikforbindelser plus de forskellige sikkerhedsanordninger sidder godt fast og er placeret korrekt.
- Lær især børn, hvordan de skal omgås køretøjet korrekt, og gør dem opmærksom på eventuelle farer.

- Indstil sadlens højde efter kroppens størrelse (se side 97).
- Der må ikke transporteres ting på køretøjet.
- Benyt altid miljøvenlige og aldrig aggressive eller ætsende midler til rengøring og pleje.
- Når du stiller den ethjulede cykel fra dig på gulve, som indeholder opløsningsmiddelholdige stoffer eller er limet med sådanne (f.eks. PVC), er der risiko for, at der kommer pletter på grund af den kemiske reaktion med naturproduktet kautchuk. Hvis du er i tvivl, så læg noget afdækningsmateriale under hjulene.
- Kontroller dæktrykket (2,5 - 3,5 bar); hvis trykket er for lavt, bliver dækket hurtigere slidt, og det er sværere at køre!

Montering

- Sørg for, at sportsudstyret først benyttes, efter at det er blevet monteret og kontrolleret af en voksen.
- Monteringen skal foretages omhyggeligt af en voksen. Se nøjagtigt på monteringsvejledningen, før du begynder på det egentlige arbejde. På de enkelte tegninger/billeder kan monteringsrækkefølgen være vist med bogstaver. Følg nøjagtigt de viste monteringsstrin, for sikker brug og funktion.
- Vær opmærksom på, at der altid i forbindelse med brug af værktøj og håndværksmæssigt arbejde er en risiko for, at man kommer til skade. Vær derfor omhyggelig og forsigtig, når du monterer produktet!
- Sørg for, at arbejdsomgivelserne er fri for farer, f.eks. ved ikke at lade værktøj ligge og flyde. Sørg f.eks. for, at emballage lægges et sted, hvor det ikke udgør nogen fare. Folie/plastikposer udgør en kvælningssfare for børn!
- Skru først alle dele løst sammen og kontroller, at de sidder korrekt. Løsn først de selvstrammende møtrikker med hånden, indtil du mærker en modstand, og stram dem så rigtig godt mod modstanden (klemsikring) med en skruenøgle. Kontroller, at alle skrueforbindelser sidder godt fast efter monteringen. Advarsel: sikkerhedsmøtrikker, som er løsnet, dur ikke længere (klemsikringen er ødelagt) og skal udskiftes med nye.
- Af produktionsmæssige årsager forbeholder vi os retten til at formontere komponenter (f.eks. rørpropper).

Bestilling af reservedele side 99

Angiv venligst hele produktets artikelnummer, reservedelsnummer, stykantal og serienummer ved bestilling af reservedele.

Bestillingseksempel: Art. nr. 08751-500 / reservedelsnr. 70121470 / 1 stk. / serienr.:

Gem produktets originale emballage godt, så du evt. kan benytte den til transport af produktet på et senere tidspunkt.

Returnering af varer kun efter aftale med transportsikker (indvendig) emballage, og helst i den originale papkasse.

Det er vigtigt at angive en detaljeret fejlbeskrivelse/skadesanmeldelse!

Vigtigt: Reservedele, som skal skrues fast, beregnes og leveres som standard uden skruer. Hvis du har brug for skruer, skal der ved bestillingen af reservedele desuden angives "med skruer".

Bortskaffelse

Produkterne fra KETTLER kan genbruges. Aflever produktet til genbrug, når det skal smides væk (lokal genbrugsstation).

Tekniske data

Fun, art. nr. 08750-500

Hjulstørrelse:	16" x 1,75"
Dækstørrelse ETRTO:	47-305
Maks. lasteevne ved maks. dæktryk:	50 kg
Min./maks. dæktryk:	2,5/3,5 bar

Pink Flower, art. nr. 08751-500

Hjulstørrelse:	20" x 1,75"
Dækstørrelse ETRTO:	47-406
Maks. lasteevne ved maks. dæktryk:	50 kg
Min./maks. dæktryk:	2,5/3,5 bar

Starlet, art. nr. 08751-750

Hjulstørrelse:	120" x 1,75"
Dækstørrelse ETRTO:	47-406
Maks. lasteevne ved maks. dæktryk:	50 kg
Min./maks. dæktryk:	2,5/3,0 bar

Layana, art. nr. 08751-600

Hjulstørrelse:	20" x 1,75"
Dækstørrelse ETRTO:	47-406
Maks. lasteevne ved maks. dæktryk:	50 kg
Min./maks. dæktryk:	2,5/3,5 bar

Hjulstørrelse?

Hjulstørrelsen er angivet i tommer (") på dækket, og viser hjulets diameter og dækkets bredde.



① **Heinz KETTLER GmbH & Co. KG**

SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2

D-59174 Kamen

www.kettler.de

☎ +49 (0)2307 974-2111

📠 +49 (0)2307 974-2295

Mail: service.sport@kettler.net



Viktiga informationer

Läs noga igenom dessa informationer innan du börjar montera och använda denna KETTLER-produkt. Dessa informationer är viktiga för din säkerhet och för att du ska kunna använda den på rätt sätt. Följ också alla instruktioner som gäller skötsel och underhåll. Förvara dessa informationer väl så att du alltid har dem till hands t.ex. för underhåll eller om du behöver beställa en reservdel.

Denna KETTLER-produkt är konstruerad och tillverkad enligt alla idag gällande säkerhetsbestämmelser. Dessutom genomför vi ständiga kvalitetskontroller, så att vi kontinuerligt har möjlighet att optimera våra produkter. Därför förbehåller vi oss tekniska ändringar och ändringar med hänseende på esigen. Vårt mål är att alltid kunna ge våra kunder en optimal produktkvalitet. Om du trots allt skulle ha något problem med vår produkt ber vi dig att kontakta återförsäljaren.

För din egen säkerhet

OBS! Enhjulingen är ingen leksak, utan ett sportredskap. Är man inte van att cykla på en enhjuling kan man ramlar!

- **OBS!** Se alltid till att en vuxen håller uppsikt när minderåriga använder enhjulingen. Enhjulingen får endast användas av en (1) person. Den skall inte användas i närheten av sluttningar, trappor, gator, järnvägsrälsar, sjöar och vattendrag etc. Använd ordentliga skor. Vi rekommenderar lämplig skyddsklädsel och hjälm.
- Enhjulingen kan användas av barn mellan 6 och 14 år.
- Sportredskapet är endast avsett för privat bruk (ej för kommersiellt eller offentligt bruk).
- Enhjulingen får endast användas för avsett ändamål, dvs. som sportredskap för en (1) person. All annan användning är förbjudet och kan vara farligt. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av att enhjulingen använts på fel sätt.
- Trasiga komponenter kan äventyra säkerheten och påverka enhjulingens hållbarhet. Därför är det viktigt att man regelbundet kontrollerar alla komponenter och ser till att de inte är skadade. Kontrollerna bör ske ganska tätt, beroende på hur mycket enhjulingen används, och glöm inte dra åt lösa skruvar, stickkopplingar etc.
- Trasiga eller slitna komponenter skall alltid bytas ut genast. Enhjulingen får inte användas igen förrän den repareras. Annars kan oväntade olyckor inträffa. Använd vid behov endast originalreservdelar från KETTLER.
- Den maximala vikten för åkare framgår av de tekniska specifikationerna för den aktuella modellen.
- Felaktiga reparationer och konstruktionstekniska modifieringar (demontering av originaldelar, montering av komponenter som ej godkänts av tillverkaren osv.) kan utgöra en risk för åkaren eller ha inverkan på produktens livslängd.
- Eftersom enhjulingen är ett sportredskap uppfyller den inte kraven i vägtrafikförordningen och får därför inte användas på allmän väg.
- Enhjulingen är ett sportredskap utan belysning. Det är farligt att använda den i mörker.
- Enhjulingen är inte gjord för höga hastigheter och får därför inte kopplas ihop med andra fordon, sportredskap eller andra draganordningar.
- Tänk på att barn ofta överskattar sin egen förmåga och har svårt att bedöma vissa (farliga) situationer. Det är också viktigt att komma ihåg att barnens naturliga lekbehov och temperament gör att det kan inträffa oväntade situationer som tillverkaren inte kan påta sig något ansvar för.
- Se därför till att enhjulingen endast används på platser som inte är farliga ur säkerhetssynpunkt.

OBS! Ventilhattarna skall alltid dras åt ordentligt och förvaras oåtkomliga för barn eftersom de är små och lätt kan sväljas!

OBS! Se till att barn inte kommer i närheten av enhjulingen medan den monteras (pga smådelar i monteringsmaterialet som kan sväljas).

Att börja cykla

- Kontrollera alltid varje gång innan enhjulingen skall användas att alla skruv- och stickkopplingar samt säkerhetsanordningarna är ordentligt åtdragna.
- Undervisa ditt barn i hur man använder en enhjuling på rätt sätt och tala om för barnet vilka risker som kan förekomma.
- sadelns höjd till kroppsstorleken (se sidan 97).
- Enhjulingen får inte användas för transport av föremål.
- Använd endast miljövänliga rengöringsmedel för rengöring - absolut inga repande eller frätande medel.
- När enhjulingen ställs undan på udnerlag som innehåller lösningsmedelhaltiga ämnen eller är iohplimade med sådana (t.ex. PVC), finns det risk att det kan bildas fläckar på grund av en kemisk reaktion med gummit som är en naturprodukt. I tveksamma fall bör man lägga skyddsmaterial under hjulen.
- Kontrollera att enhjulingen har rätt däcktryck (2,5 - 3,5 bar). Är trycket för lågt ökar slitaget, vilket gör det svårare att cykla.

Monteringsanvisningar

- Kontrollera att enhjulingen inte används förrän den monterats på rätt sätt av en vuxen person och även kontrollerats efter monteringen av en vuxen.
- Enhjulingen skall monteras noggrant av en vuxen person. Läs igenom denna monteringsanvisning ordentligt innan du börjar med själva monteringsarbetet. Monteringsföljden anges med bokstäver på bilderna som visar monteringen. För att enhjulingen skall kunna användas på ett säkert sätt är det viktigt att man håller sig exakt till de angivna monteringsstegen.
- Tänk på att det alltid finns risk för att man kan skada sig när man använder verktyg och arbetar med händerna. Var därför extra försiktig under monteringsarbetet!
- Se till att du kan arbeta riskfritt, och ta bort verktyg som ligger i vägen. Deponera t.ex. allt förpackningsmaterial på ett sådant sätt att det inte utgör någon risk. Tänk på att folie/plastpåsar utgör en kvävningsrisk för barn!
- Börja med att skruva fast alla delar löst och kontrollera att de sitter riktigt. Dra först åt de självläsande muttrarna för hand tills du känner ett motstånd. Därefter drar du åt dem ordentligt mot motståndet (klämlås) med en skruvnyckel. Kontrollera att alla skruvkopplingar är ordentligt åtdragna efter detta monteringssteg. Obs! Säkerhetsmuttrar som har lossats igen är obrukbara (klämlåset förstörs) och skall bytas ut mot nya.
- Av tillverkningstekniska skäl förbehåller vi oss rätten att förmontera vissa komponenter (t.ex. rörpluggar).

Beställning av reservdelar, sid. 99

Glöm inte ange hela artikelnumret, reservdelsnumret, erforderligt antal beställda reservdelar samt sportredskapets serienummer när du beställer reservdelar.

Beställningsexempel: Art.-nr 08751-500 / Reservdels -nr 70121470 / 1 st / Serie nr:

Spara alltid originalförpackningen så att den kan användas som transportförpackning om så skulle behövas: Varureturer måste godkännas av oss. Varorna skall returneras i transportsäker (inner-)förpackning och helst i originalkartongen.

Viktigt! En detaljerad felbeskrivning/skadeanmälan skall alltid bifogas.

Obs! Reservdelar som skruvas fast beräknas och leveras alltid utan skruvmaterial. Om du skulle behöva motsvarande skruvmaterial skall detta anges med tilläggstexten "med skruvmaterial" i reservdelsbeställningen.

Avfallshantering

Alla KETTLER-produkter är återvinningsbara. När enhjulingen har tjänat ut skall den lämnas in för slutligt omhändertagande till något av kommunens samlingsställen.

Tekniska specifikationer

Fun, art.-nr 08750-500

Hjulstorlek:	16" x 1.75"
Däckstorlek ETRTO:	47-305
Max. vikt (åkare) vid max. lufttryck:	50 kg
Min./max. lufttryck:	2,5/3,5 bar

Pink Flower, art.-nr 08751-500

Hjulstorlek:	20" x 1.75"
Däckstorlek ETRTO:	47-406
Max. vikt (åkare) vid max. lufttryck:	50 kg
Min./max. lufttryck:	2,5/3,5 bar

Starlet, art.-nr 08751-750

Hjulstorlek:	20" x 1.75"
Däckstorlek ETRTO:	47-406
Max. vikt (åkare) vid max. lufttryck:	50 kg
Min./max. lufttryck:	2,5/3,0 bar

Layana, art.-nr 08751-600

Hjulstorlek:	20" x 1.75"
Däckstorlek ETRTO:	47-406
Max. vikt (åkare) vid max. lufttryck:	50 kg
Min./max. lufttryck:	2,5/3,5 bar

Hur anges hjulstorleken?

Hjulstorleken anges i tum (") på däckets och ger upplysningar om hjulets diameter och däckets bredd.



Max. 50KG



HEINZ KETTLER GmbH & Co. KG

SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2

D-59174 Kamen

Tel.: 02307 / 974-2111

www.kettler.de

Fax: 02307 / 974-2295

E-Mail: service.spiel@kettler.de

Vennligst les oppmerksomt gjennom denne veiledningen før montering og første gangs bruk. Den inneholder viktige merknader om din sikkerhet og om bruken og vedlikeholdet av dette KETTLER-produktet. Ta omhyggelig vare på denne veiledningen. Du vil eventuelt trenge den for å få informasjon eller når du skal utføre vedlikeholdsarbeider og bestille reservedeler.

Dette KETTLER-produktet ble konstruert i samsvar med sikkerhetsforskriftene på dagens aktuelle nivå, og det ble gjort til gjenstand for kontinuerlig kvalitetskontroll under produksjonen. De innsiktene som vinnes gjennom dette, lar vil flyte inn i vår utvikling. Av denne grunn forbeholder vi oss retten til å utføre endringer av teknikk og design, med det formål alltid å kunne tilby våre kunder en optimal produktkvalitet. Dersom det på tross av dette skulle foreligge en årsak til reklamasjoner, må du vennligst henvende deg til din spesialiserte forhandler.

For din sikkerhets skyld

OBS: Enhjulssykkelen er ikke et leketøy, men et sportsutstyr. Dersom den håndteres uten øving, kan det skje velt!

OBS: Hold tilsyn med bruken (voksen person). Det er kun tillatt at en (1) person bruker produktet. Bruk ikke kjøretøyet i nærheten av bratte skrånninger, trapper, gater eller veier, jernbaneanlegg, vann og elver, etc. Det skal brukes faste sko når produktet brukes. Vi anbefaler å bruke egnede beskyttende klær og hjelm.

- Enhjulssykkelen er egnet for brukere i alderen 6 til 14 år.
- Sportsutstyret er utelukkende beregnet på privat bruk (det skal ikke brukes kommersielt eller offentlig).
- Dette kjøretøyet skal bare brukes til det formål det er beregnet på, dvs. som sportsutstyr som skal brukes av en (1) person. Enhver annen bruk er ikke tillatt, og kan eventuelt være farlig. Produsenten kan ikke trekkes til ansvar for skader som måtte oppstå på grunn av ikke-forskriftsmessig bruk.
- Komponenter med skader kan nedsette brukerens sikkerhet og ha negativ virkning på kjøretøyet levetid. Utfør derfor med korte intervaller, i samsvar med hvor mye produktet brukes, regelmessige kontroller av alle komponenter med henblikk på eventuelle skader og løse forbindelser (skruer, pluggforbindelser, etc.).
- Skift omgående ut komponenter som er skadet/nedslitte og ta produktet ut av bruk til det er reparert. Ellers kan det oppstå uforutsette skader/risikoer. Ved behov må du kun bruke originale KETTLER-reservedeler!
- Du finner maksimal vekt for brukeren i de tekniske data for din modell.
- Det kan oppstå farer for brukeren ved ikke-forskriftsmessige reparasjoner (demontering av originaldeler, montering av ikke godkjente deler, etc.). Dette kan også redusere produktets levetid.
- Ettersom kjøretøyet er sportsutstyr, oppfyller det ikke kravene til offentlig trafikk, og derfor er det også forbudt å delta i offentlig trafikk med produktet.
- Enhjulssykkelen er et sportsutstyr uten lys. Det er farlig å bruke det når det er mørkt.
- Du må ikke kople kjøretøyet til andre kjøretøyer, treningsapparater eller andre trekkinnretninger, fordi kjøretøyet ikke er konstruert for høye hastigheter.
- Vær oppmerksom på at barn ofte ikke er i stand til å vurdere korrekt egne evner og spesielle (farlige) situasjoner. Tenk også på at barns naturlige behov for å leke og barns temperament kan føre til at det oppstår uforutsette situasjoner som produsenten ikke kan trekkes til ansvar for.
- Sørg for at dette kjøretøyet bare brukes i omgivelser hvor det ikke finnes farer.

OBS! Skru alltid ventilhettene forsvarlig fast på og hold dem utilgjengelige for barn (smådeler som kan svelges)!

OBS! Hold barn på avstand når du monterer produktet (smådeler som kan svelges).

Om håndteringen

- Kontroller alltid før hver bruk av produktet at alle skru- og pluggforbindelser samt at de aktuelle sikkerhetsinnretningene er sitter forsvarlig og korrekt på plass.
- Lær særlig opp barnet til å håndtere sportsutstyret riktig, og gjør det oppmerksom på eventuelle farer.
- Tilpass høyden på salen brukerens kroppsstørrelse (se side 97).
- Transporter ikke gjenstander på kjøretøyet.
- Du må ikke bruke aggressive eller etsende rengjøringsmidler til rengjøring og stell av produktet. Bruk miljøvennlige midler.
- Når du parkerer enhjulssykkelen på gulv som inneholder løsemiddelholdige stoffer, eller som er belagt med slike underlag (f.eks. PVC), er det fare for at det kan danne seg flekker på grunn av en reaksjon med det naturlige produktet gummi. Dersom du er i tvil, må du legge en matte eller liknende under hjulene.
- Pass på å ha korrekt lufttrykk på dekkene (2,5 - 3,5 bar); et for lavt trykk gir større slitasje, og det blir tynge å kjøre!

Instruksjoner om montering

- Pass på at dette sportsutstyret ikke tas i bruk før etter at en voksen person har utført forskriftsmessig montering og kontrollert sportsutstyret.
- Montering må utføres omhyggelig og av en voksen person. Studer denne monteringsveiledningen nøye før du starter det egentlige arbeidet. På de enkelte illustrasjonene kan monteringsrekkefølgen eventuelt være angitt ved hjelp av bokstaver. Hold deg nøyaktig til de angitte monteringstrinnene, slik at en sikker bruk og funksjon er garantert.
- Vær oppmerksom på at det alltid eksisterer en viss fare for personskader ved all bruk av verktøy og ved utføring av alle former for håndverksarbeider. Gå derfor omhyggelig og forsiktig fram når du monterer dette produktet!
- Sørg for at arbeidsomgivelsene er fri for farer. La f.eks. aldri verktøy ligge og slenge. Deponer f.eks. forpakkingsmaterialet slik at det ikke kan utgå noen risiko fra det. Folier og plastposer utgjør en risiko for at barn kan bli kvalt!
- Vennligst skru i første omgang alle delene løst fast, og kontroller at de sitter korrekt. Skru selvåsende mutre først på med hånden, helt til du merker motstand. Trekk dem deretter forsvarlig fast mot motstanden (klemsikring) med en skrutrekker. Kontroller etter monteringen at alle skruforbindelser sitter forsvarlig fast. OBS: Løsnede låsemutre blir ubrukelige (klemsikringen ødelegges) og skal skiftes ut med nye.
- Av produksjonstekniske årsaker forbeholder vi oss retten til å forhåndsmontere komponenter (f.eks. rørpluggen).

Bestilling av reservedeler, side 99

Når du bestiller reservedeler, må du angi fullstendig artikkelnummer, nødvendig antall og produktets serienummer.

Eksempel på bestilling: Art.nr. 08751-500 / reservedelsnr. 70121470 / 1 stk. / Serienr.:

Ta godt vare på produktets originalforpakning, slik at du senere eventuelt kan bruke den for å pakke inn produktet for transport.

Returnering av vare skal bare skje etter avtale og med en transportsikker (innvendig) forpakning, helst i originalesken.

Det er viktig å legge ved en detaljert beskrivelse av feilen/skadesmelding!

Viktig: Rerservedeler som skal skrus fast beregnes og leveres prinsipielt uten materiale for fastskruingen. Dersom det er behov for egnet materiale for fastskruingen, må dette angis med tilleggsteksten "med mate-

riale for fastskruing" når reservedelene bestilles.

Merknad om avfallsbehandling

KETTLER-produktene kan resirkuleres. Etter endt levetid må du levere produktet inn til en forskriftsmessig renovasjonsbedrift (lokalt deponi).

Tekniske data

Fun, art.nr. 08750-500

Hjulstørrelse:	16" x 1,75"
Dekkstørrelse ETRTO:	47-305
Maks. last ved maks. lufttrykk:	50 kg
Min./maks. lufttrykk:	2,5/3,5 bar

Pink Flower, art.nr. 08751-500

Hjulstørrelse:	20" x 1,75"
Dekkstørrelse ETRTO:	47-406
Maks. last ved maks. lufttrykk:	50 kg
Min./maks. lufttrykk:	2,5/3,5 bar

Starlet, art.nr. 08751-750

Hjulstørrelse:	20" x 1,75"
Dekkstørrelse ETRTO:	47-406
Maks. last ved maks. lufttrykk:	50 kg
Min./maks. lufttrykk:	2,5/3,0 bar

Layana, art.nr. 08751-600

Hjulstørrelse:	20" x 1,75"
Dekkstørrelse ETRTO:	47-406
Maks. last ved maks. lufttrykk:	50 kg
Min./maks. lufttrykk:	2,5/3,5 bar

Hjulstørrelse?

Hjulstørrelsen er angitt i tommer (") på dekket. Den angir løpehjellets diameter og dekkets bredde.



① **Heinz KETTLER GmbH & Co. KG**

SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2

D-59174 Kamen

www.kettler.de

☎ +49 (0)2307 974-2111

📠 +49 (0)2307 974-2295

Mail: service.sport@kettler.net

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja ensimmäistä käyttökertaa. Saat tärkeitä turvallisuuttasi koskevia ohjeita sekä tämän KETTLER-tuotteen käyttö- ja huolto-ohjeet. Säilytä nämä käyttöohjeet ja huolto-ohjeet sekä varaosatilasuhteet huolellisesti.

Kaikki KETTLER-tuotteet suunnitellaan turvallisuusmääräysten tämän hetkisten vaatimusten mukaisesti ja valmistetaan jatkuvan laatutarkastuksen alaisena. Käytämme kehitystyössämme hyväksi tästä saamaamme kokemusta. Tästä syystä pidämme oikeuden muutoksiin tekniikassa ja muotoilussa, jotta voisimme tarjota asiakkaillemme aina optimaalista tuotelaatua. Jos tästä huolimatta saattaisi löytyä syy moitteisiin, käänny ammattiliikkeen puoleen.

Turvallisuutesi vuoksi

Huomio: Yksipyöräinen ei ole leikkikalu vaan urheiluväline. Tottumaton käyttäjä voi kaatua!

Huomio: Aikuisen tulee valvoa yksipyöräisen käyttöä. Sitä saa käyttää vain yksi (1) henkilö kerrallaan. Älä aja alamäkien, portaiden, katujen, raiteiden, vesistöjen tms. läheisyydessä. Ajettaessa on käytettävä tukevia kenkiä. Suosittelemme asianmukaisten suojavarusteiden ja pyöräilykypärän käyttöä.

- Yksipyöräinen soveltuu 6–14-vuotiaille käyttäjille.
- Tämä urheiluväline on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön (ei kaupalliseen eikä julkiseen käyttöön).
- Tätä kulkuvälinettä saa käyttää ainoastaan siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu eli yhden (1) hengen urheiluvälineenä. Käyttö mihin tahansa muuhun tarkoitukseen on kiellettyä ja mahdollisesti vaarallista. Valmistajaa ei voida pitää vastuullisena vahingoista, jotka aiheutuvat epätarkoituksenmukaisesta käytöstä.
- Vahingoittuneet rakenneosat voivat vaarantaa käyttäjien turvallisuuden ja lyhentää kulkuvälineen käyttöikää. Tarkista sen takia säännöllisesti lyhyin, käyttötiheyttä vastaavin väliajoin, että kaikki osat ovat vahingoittumattomia ja etteivät kiinnitykset ole löystyneet (ruuvit, liitokset jne.).
- Vaihda vahingoittuneet/kuluneet osat heti uusiin ja poista kulkuväline käytöstä, kunnes se on korjattu. Muussa tapauksessa ennalta arvaamattomien vahinkojen/vaaratilanteiden syntyminen on mahdollista. Käytä ainoastaan alkuperäisiä KETTLER-varaosia!
- Katso käyttäjän maksimipaino kyseisen tuotemallin teknisistä tiedoista.
- Virheellisesti suoritettavat korjaukset ja rakenteisiin tehdyt muutokset (alkuperäisosien poistaminen, hyväksymättömien osien asentaminen jne.) voivat aiheuttaa vaaratilanteita käyttäjälle tai lyhentää tuotteen käyttöikää.
- Tämä kulkuväline on urheiluväline, minkä vuoksi se ei vastaa yleisten teiden liikenteestä annettuja säännöksiä eikä sitä saa käyttää liikenteessä.
- Yksipyöräinen on ajovaloton urheiluväline. Sen käyttäminen pimeässä on vaarallista.
- Älä kytkä kulkuvälinettä toisiin ajoneuvoihin, urheiluvälineisiin tai muihin vetolaitteisiin, koska sitä ei ole suunniteltu kestämaan suurempia nopeuksia.
- Ota huomioon, että lapset eivät useinkaan osaa arvioida omia kykyjään ja tiettyjä (vaara-)tilanteita oikein. Ota niin ikään huomioon, että lasten luontainen leikkimishalu ja vilkkaus saattavat johtaa ennalta arvaamattomiin tilanteisiin, joista valmistajaa ei voida pitää vastuullisena.
- Pidä huolta, että kulkuvälinettä käytetään vain turvallisessa ympäristössä.

Huomio! Kierrä venttiilinhattu aina tiukasti paikalleen ja pidä kaikki pienet osat lasten ulottumattomissa (helposti nieltäviä pieniä osia)!

Huomio! Pidä lapset loitolla, kun kokoat tuotteen (helposti nieltäviä pieniä osia).

Käsittely

- Tarkista ennen laitteen jokaista käyttökertaa, että kaikki ruuvi- ja muut liitokset sekä niihin kuuluvat kiin-

nikkeet ovat paikallaan ja hyvin kiristettyjä.

- Opasta erityisesti lapsia urheiluvälineen oikeassa käsittelyssä ja huomauta heille siihen liittyvistä mahdollisista vaaroista.
- Säädä satula käyttäjän pituuteen sopivalle korkeudelle (ks. sivu 97).
- Älä käytä kulkuvälinettä esineiden kuljettamiseen.
- Käytä tuotteen puhdistamiseen ja huoltamiseen ympäristöä säästäviä aineita; naarmuttavia tai syövyttäviä aineita ei missään tapauksessa tule käyttää.
- Jos yksipyöräinen jätetään seisomaan liuotepitoisia aineita sisältävälle lattialle tai pinnoitteelle, joka on liimattu liuotepitoisella aineella (esim. PVC), on olemassa vaara, että lattiaan jää jälkiä luonnonkumin reagoiessa kemiallisesti liuotteisiin. Jos olet epävarma, suojaa lattia renkaan alla.
- Huolehdi siitä, että rengaspaine on oikea (2,5–3,5 bar): liian matala paine nopeuttaa renkaan kulumista ja tekee ajamisesta raskasta!

Asennusohjeita

- Varmista, että urheiluvälinettä käytetään vasta, kun aikuinen on asentanut pyörän osat ja tarkistanut asennukset asianmukaisesti.
- Pyörä on koottava ja sen osat asennettava huolellisesti aikuisen ihmisen toimesta. Tutki näitä asennusohjeita tarkasti ennen kuin ryhdyt varsinaiseen työhön. Tarpeen vaatiessa asennusjärjestys osoitetaan kuvissa kirjaimilla. Noudata asennusvaiheita tarkasti varmistaaksesi urheiluvälineen turvallisen käytön ja toiminnan.
- Ota huomioon, että mitä tahansa työkaluja käytettäessä ja käden töitä tehtäessä on aina mahdollista loukata itsensä. Toimi siis huolellisesti ja varovaisesti, kun asennat tuotetta!
- Pidä huoli, että paikka jossa työskentelet on turvallinen, äläkä esim. jätä työkaluja levälleen. Sijoita esim. pakkausk materiaalit niin, ettei niistä voi aiheutua vaaraa. Foliot/muovipussit merkitsevät lapsille tukehtumisvaaraa!
- Kiinnitä kaikki osat ensin kevyesti ruuvaamalla ja tarkista, että ne ovat hyvin paikoillaan. Kiristä lukkomutterit aluksi käsin kiertämällä, kunnes tunnet vastuksen. Kiristä ne sitten ruuvitaltalla kunnolla vastusta vastaan (lukitusmekanismi). Tarkista asennusvaiheen jälkeen, että kaikki ruuviliitokset ovat tiukassa. Huomio: Kun lukkomutterit avataan, niistä tulee käyttökelvottomia (lukitusmekanismi tuhoutuu) ja ne on korvattava uusilla.
- Tuotantoteknisistä syistä pidätämme oikeuden osien (esim. putkitulppien) esiasennukseen.

Varaosatilaus sivulla 99

Mainitse varaosatilauksessa koko artikkelinumero, varaosanumero, tarvittu kappalemäärä ja laitteen sarjanumero.

Tilausesimerkki: Art. nro 08751-500 / varaosanro 70121470 / 1 kpl / sarjanro:

Säilytä laitteen alkuperäispakkaus, jotta voit myöhemmin tarvittaessa käyttää sitä kuljetuspakkauksena.

Tavara voidaan palauttaa vain sopimuksesta ja turvallisen kuljetuksen takaavassa (sisä)pakkauksessa, mieluiten alkuperäisessä laatikossa.

Yksityiskohtainen vian kuvaus / vahinkoilmoitus on tärkeä!

Tärkeää: Kiinni ruuvattavat varaosat laskutetaan ja toimitetaan yleensä ilman kiinnitysmateriaaleja. Jos tarvitset kiinnitysmateriaaleja, mainitse asiasta varaosatilauksessa lisäämällä siihen merkintä ”kiinnitysmateriaalien kanssa”.

Hävittäminen

KETTLER-tuotteet ovat kierrätettäviä. Kun laitteen käyttöikä on päättynyt, vie se hävitettäväksi asianmukaiseen paikkaan (paikalliseen keräyspisteeseen).

Tekniset tiedot

Fun, art. nro 08750-500

Pyörän koko:	16" x 1,75"
Renkaan koko ETRTO:	47-305
Max. kuormitus max. ilmanpaineessa:	50 kg
Min./max. ilmanpaine:	2,5/3,5 bar

Pink Flower, art. nro 08751-500

Pyörän koko:	20" x 1,75"
Renkaan koko ETRTO:	47-406
Max. kuormitus max. ilmanpaineessa:	50 kg
Min./max. ilmanpaine:	2,5/3,5 bar

Starlet, art. nro 08751-750

Pyörän koko:	20" x 1,75"
Renkaan koko ETRTO:	47-406
Max. kuormitus max. ilmanpaineessa:	50 kg
Min./max. ilmanpaine:	2,5/3,0 bar

Layana, art. nro 08751-600

Pyörän koko:	20" x 1,75"
Renkaan koko ETRTO:	47-406
Max. kuormitus max. ilmanpaineessa:	50 kg
Min./max. ilmanpaine:	2,5/3,5 bar

Pyörän koko?

Pyörän koko lukee renkaassa tuumina ("). Siitä käy ilmi pyörän halkaisija ja renkaan leveys.



 **Heinz KETTLER GmbH & Co. KG**

SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2

D-59174 Kamen

www.kettler.de

 +49 (0)2307 974-2111

 +49 (0)2307 974-2295

Mail: service.sport@kettler.net

Kérjük, az összeszerelés és az első használat előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót. Fontos tudnivalókat tartalmaz az Ön biztonságával, valamint ezen KETTLER termék használatával és karbantartásával kapcsolatban. Kérjük, őrizze meg ezt az útmutatót, hogy amennyiben később információkra van szüksége, ill. karbantartási munkálatokhoz és alkatrészek rendeléséhez szüksége van az útmutatóra, a rendelkezésére álljon.

Ezt a KETTLER terméket a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően terveztük, és folyamatos minőségellenőrzés mellett készítünk. Az ily módon nyert tapasztalatokat felhasználjuk fejlesztéseinkben. Ezért tartjuk fenn a műszaki és design változtatások jogát, hogy ügyfeleinknek folyamatosan optimális termékminőséget tudjunk biztosítani. Amennyiben mégis reklamációval kíván élni, kérjük, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta.

Biztonság

Figyelem! Az egykereű nem játékszer, hanem egy sportkészülék. A megfelelő gyakorlat nélkül könnyen felborulhat!

Figyelem! Használat esetén mindig biztosítson felügyeletet (felnőtt). A készüléket csak egy (1) személy használhatja. Ne használja a járművet lejtő, lépcső, utca, vasúti létesítmény, vizek stb. közelében. Használat közben biztonságos lábbelit kell viselni. Megfelelő védőruházat és védősisak használatát javasoljuk.

- Az egykereűt 6-14 éves korúak használhatják.
- Ez a sportkészülék kizárólag magánszemélyek általi használatra készült (nem ipari célokra vagy közhasználatra).
- Ez a jármű kizárólag rendeltetésének megfelelően, azaz egy (1) személy általi használatra sportkészülékként használható. A készüléket tilos más célra használni, és ez bizonyos körülmények között veszélyes is lehet. A gyártó nem vonható felelősségre olyan károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használatból erednek.
- A sérült alkatrészek veszélyeztethetik a felhasználó biztonságát és csökkenthetik a jármű élettartamát. Ezért rövid időközönként, az üzemeltetésnek megfelelően ellenőrizzen rendszeresen minden szerkezeti elemet a lehetséges sérülések és a laza csatlakozások szempontjából (csavarok, csatlakozások stb.).
- A sérült vagy kopott alkatrészeket azonnal cserélje ki, és a javítás befejezéséig ne használja a készüléket. Ellenkező esetben előre nem látható sérülések/veszélyek merülhetnek fel. Szükség esetén kizárólag eredeti KETTLER pótalkatrészeket használjon!
- A felhasználó maximális súlyát megtalálhatja a modell műszaki adataiban.
- A szakszerűtlen javítás és szerkezeti módosítás (az eredeti alkatrészek szétszerelése, nem megfelelő alkatrészek beépítése stb.) veszélyes lehet a felhasználó számára, vagy csökkentheti a termék élettartamát.
- Mivel a jármű sportkészülék, nem felel meg a közúti közlekedésre vonatkozó rendelkezéseknek, és ezért nem is vehet részt a közúti közlekedésben.
- Az egykereűt kiválóan alkalmas sportkészülék. Sötétben használni veszélyes!
- A járművet ne kösse össze más járművel, sportkészülékkel vagy más húzóeszközzel, mert a járművet nem nagy sebességre tervezték.
- Vegye figyelembe, hogy a gyermekek gyakran még nem képesek megfelelően felmérni a saját képességeiket és bizonyos (vész-)helyzeteket. Gondoljon arra is, hogy a gyerekek természetes játék iránti igénye és temperamentuma miatt gyakran történnek előre nem látható események, amelyek kizárják a gyártó felelősségét.
- Gondoskodjon arról, hogy a járművet csak veszélyektől mentes környezetben használják.

Figyelem! A szelepszapkákat mindig húzza meg erősen, és tartsa távol a gyerekeket (az apró alkatrészeket lenyelhetik)!

Figyelem! A termék szerelése közben ne engedje közel a gyermekeket (az apró alkatrészeket lenyelhetik).

A kezelésről

- A készülék minden használata előtt ellenőrizze a csavarkötéseket és csatlakozásokat, valamint a minidőzítési biztonsági berendezések helyes elhelyezkedését.
- Főként a gyerekeknek magyarázza el, hogyan kell megfelelően használni a sportkészüléket, és figyelmeztesse őket a lehetséges veszélyekre.
- Állítsa be a nyereg magasságát a testméretnek megfelelően (lásd a 97. oldalt).
- A járművön tilos tárgyakat szállítani!
- A tisztításhoz és ápoláshoz használjon környezetbarát és nem agresszív vagy maró hatású anyagokat.
- Az egykerekes olyan talajra történő leállításakor, amely oldószert tartalmazó anyagokat tartalmaz, vagy azzal ragasztották (például PVC), a természetes kaucsukkal való vegyi reakció miatt fennáll a felkémplődés veszélye. Kétség esetén helyezzen takarót a kerekek alá.
- Ügyeljen a megfelelő keréknyomásra (2,5 -3,5 bar); a túl alacsony nyomás miatt fokozódik a kopás, és nehezebben lehet haladni!

Összeszerelési utasítások

- Győződjön meg arról, hogy a sportkészüléket csak akkor használják, miután az összeszerelést egy felnőtt személy szabályszerűen befejezte és ellenőrizte.
- Az összeszerelést kizárólag felnőttek végezhetik, és legyen nagyon körültekintő. A tényleges munka előtt figyelmesen tekintse meg jelen szerelési utasítást! Az egyes képeken belüli szerelési sorrendet szükség esetén betűkkel jelöltük. Pontosan tartsa be a megadott szerelési lépéseket, hogy biztosítani lehessen a biztonságos használatot és a funkciót.
- Vegye figyelembe, hogy a szerszámok használatával történő munka során és szakmai tevékenység közben mindig fennáll a sérülés veszélye. Ezért óvatosan és körültekintően végezze el a berendezés összeszerelését!
- Gondoskodjon a veszélytelen munkakörnyezetről, például ne hagyja szanaszét a szerszámokat. Például a csomagolóanyagot úgy tárolja, hogy ne okozzon veszélyt. A fólia / műanyag a gyerekek esetében fulladásveszélyes lehet!
- Kérjük, először minden alkatrészt csak lazán csavarozzon össze, majd ellenőrizze, hogy minden a megfelelő helyre került-e. Csavarja az önzáró anyákat először kézzel addig, amíg ellenállást nem érez, majd húzza meg teljes mértékben az ellenállással ellentétes irányba (beszorul) csavarhúzóval. Szerelés után ellenőrizzen minden csavart, hogy a csavarkötések nem lazultak-e meg. Figyelem! A meglazított biztonsági anyák nem használhatók (a biztosíték meghibásodik), és újakra kell cserélni.
- Gyártástechnikai okokból fenntartjuk magunknak a jogot, hogy az alkatrészeket (például a csődugókat) előzetesen összeszereljük.

Pótalkatrész rendelés 99. oldal

Pótalkatrész rendelésekor kérjük, mindig adja meg a teljes cikkszámot, az alkatrész számát, a kívánt darabszámot valamint a készülék szériaszámát.

Példa a rendelésre: Cikkszám: 08751-500 / pótalkatrész szám 70121470 / 1darab / sorozatszám:

.....

A készülék eredeti csomagolását őrizze meg, hogy esetleg később szállítási csomagolásként még használhassa.

Az áru visszaküldése csak előzetes megállapodás után és biztonságosan szállítható (belső) csomagolással, lehetőleg eredeti dobozban lehetséges.

Nagyon fontos a részletes hibajellemzés / kárjelentés!

Fontos: A csavarokkal felszerelendő alkatrészeket csavarok nélkül számlázzuk és szállítjuk. Amennyiben szüksége van megfelelő csavarokra, akkor kérjük, az alkatrész megrendelését a „csavarokkal” kiegészítéssel adja le.

Hulladékkezelési tudnivalók

A KETTLER termékek újrahasznosíthatók. A berendezést a használati idő lejártá után szakszerű hulladékkezelő helyen adja le (helyi gyűjtőhelyen).

Műszaki adatok

Fun, cikkszám: 08750-500

Kerékméret:	16" x 1,75"
ETRTO abroncsméret:	47-305
Max. teherbírás max. levegőnyomás esetén:	50 kg
Min./max. légnyomás:	2,5/3,5 bar

Pink Flower, cikkszám: 08751-500

Kerékméret:	20" x 1,75"
ETRTO abroncsméret:	47-406
Max. teherbírás max. levegőnyomás esetén:	50 kg
Min./max. légnyomás:	2,5/3,5 bar

Starlet, cikkszám: 08751-750

Kerékméret:	20" x 1,75"
ETRTO abroncsméret:	47-406
Max. teherbírás max. levegőnyomás esetén:	50 kg
Min./max. légnyomás:	2,5/3,0 bar

Layana, cikkszám: 08751-600

Kerékméret:	20" x 1,75"
ETRTO abroncsméret:	47-406
Max. teherbírás max. levegőnyomás esetén:	50 kg
Min./max. légnyomás:	2,5/3,5 bar

Kerékméret?

A kerékméretet az abroncon adják meg collban ("), és ez adja meg a kerék átmérőjét és az abroncs szélességét.



Heinz KETTLER GmbH & Co. KG

SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2

D-59174 Kamen



+49 (0)2307 974-2111

+49 (0)2307 974-2295

www.kettler.de

Mail: service.sport@kettler.net

Prosím pročtěte si před montáží a prvním použitím pozorně tento návod. Obdržíte důležité pokyny ohledně vaší bezpečnosti a používání a údržbu tohoto výrobku společnosti KETTLER. Pečlivě uschovejte tento návod za účelem získávání potřebných informací popř. prací na údržbě nebo objednání náhradních dílů.

Všechny produkty firmy KETTLER jsou konstruovány podle aktuálního stavu bezpečnostních předpisů a jsou vyráběny pod stálou kontrolou kvality. Poznatky tímto získané jsou začleněny do našeho vývojového procesu. Z tohoto důvodu si vyhrazujeme právo na technické změny a změny designu, abychom mohli našim klientům vždy nabídnout optimální kvalitu výrobků. Vyskytne-li se i přes to důvod pro zahájení reklamačního řízení, obraťte se prosím na vašeho dealera.

Pro vaši bezpečnost

Pozor: Tato jednokolka není žádná hračka nýbrž sportovní náčiní. Bez příslušného zácvicu může dojít k pádům!

Pozor: Používejte pouze pod dohledem (dospělé osoby). Používat smí pouze jedna osoba. Nepoužívejte vozítko v blízkosti svahů, schodišť, komunikací, železničních zařízení, vodních toků atd. Při používání je nutné nosit pevnou obuv. Doporučujeme nošení vhodného sportovního oblečení a bezpečnostní helmy.

- Jednokolka je určena pro uživatele ve věku 6 až 14 let.
- Toto sportovní náčiní je určeno výlučně pro soukromé použití (žádné komerční nebo veřejné použití).
- Toto vozítko smí být používáno pouze v souladu s jeho určením, tzn. jako sportovní náčiní pro použití pouze jednou osobou. Každé jiné použití je nepřipustné a může být nebezpečné. Výrobce nemůže být činěn zodpovědným za škody způsobené užíváním, které není v souladu s určením.
- Poškozené součásti mohou ohrozit bezpečnost uživatele a zkrátit životnost vozítka. Provádějte proto v krátkých intervalech, dle četnosti používání, pravidelné kontroly všech součástí na možný výskyt škod a uvolněných šroubových spojení (šrouby, konektorová spojení, atd.).
- Vyměňte proto ihned poškozené / opotřebované součásti sportovního náčiní a nepoužívejte je až do provedení potřebných oprav. Jinak se mohou vyskytnout nepředvídatelné škody / nebezpečí. Používejte v případě potřeby výlučně originální náhradní díly od společnosti KETTLER.
- Maximální povolenou hmotnost uživatele odečtěte prosím z technických údajů vašeho modelu.
- Neodborné opravy a konstrukční změny (demonťáž originálních dílů, zabudování nepřípustných dílů, atd.) mohou ohrozit uživatele nebo zkrátit životnost výrobku.
- Protože je vozítko sportovním náčiním, nesplňuje všechna ustanovení pro provoz na veřejných komunikacích a nesmí se proto účastnit silničního provozu.
- Jednokolka je neosvětleným sportovním náčiním. Používání za tmy je nebezpečné.
- Nenapojujte vozítko k jiným vozidlům, sportovnímu náčiní nebo jiným tažným zařízením, protože není koncipováno pro vyšší rychlosti.
- Dbejte na to, že děti velmi často ještě správně neumí vyhodnotit své schopnosti a určité (nebezpečné) situace. Mějte také na paměti, že může následkem přirozené touhy dětí si hrát a jejich temperamentu často dojít k neočekávaným situacím, které vylučují zodpovědnost ze strany výrobce.
- Zajistěte, aby toto vozítko bylo používáno pouze v oblastech, kde se nevyskytuje žádný provoz.

Pozor! Čepičky ventilů vždy pevně dotáhněte a udržujte z dosahu dětí (nebezpečí polknutí malých dílů)!

Pozor! Zamezte během montáže produktu přístupu dětem (nebezpečí polknutí malých dílů).

K manipulaci

- Zkontrolujte před každým použitím tohoto sportovního náčiní vždy všechna šroubová a konektorová spojení jako i příslušná bezpečnostní zařízení na jejich správné upevnění.

- Poučte děti o správném zacházení s tímto sportovním náčiním a upozorněte je na možná nebezpečí.
- Nastavte výšku sedla na příslušnou tělesnou velikost (viz strana 97).
- Nepřeppravujte na vozítku žádné předměty.
- Pro čištění a ošetřování používejte ekologické prostředky, které v žádném případě nejsou agresivní nebo nemají leptavé účinky.
- Při odstavení jednokolky na podklady, které obsahují látky s obsahem rozpouštědel, nebo jsou takovými lepeny (např. PVC), vzniká nebezpečí tvorby skvrn v důsledku chemické reakce s přírodním kaučukem. V případě pochybností podložte kola krycím materiálem.
- Dbejte na správný tlak v pneumatice (2,5 - 3,5 baru); příliš nízký tlak zvyšuje opotřebení a ztěžuje jízdu!

Pokyny k montáži

- Zajistěte, aby bylo sportovní náčiní použito teprve tehdy, když byla řádně provedena a zkontrolována montáž dospělou osobou.
- Montáž musí být provedena pečlivě a dospělou osobou. Před začátkem vlastní práce si přesně prohleďte tento návod k montáži. V rámci jednotlivých vyobrazení je postup montáže příp. předznačen písmeny. Pro zajištění bezpečného užívání a bezpečné funkce přesně dodržujte uvedené montážní kroky.
- Dbejte toho, že při každém používání nástrojů a při manuálních pracích vždy dochází ke zvýšenému riziku poranění. Postupujte proto při montáži pečlivě a opatrně!
- Dbejte o bezpečné pracovní prostředí, nenechávejte např. ležet v bezprostředním okolí nástroje. Uskladněte např. obalový materiál takovým způsobem, aby nepředstavoval žádné nebezpečí. U fólií / plastových sáčků vzniká u dětí nebezpečí zadušení!
- Prosím přišroubujte nejprve všechny díly volně a zkontrolujte zda jsou dobře usazeny. Dotáhněte samojistící matky nejprve rukou až do pocitu odporu a teprve poté je opravdu pevně dotáhněte i přes tento odpor (samosvorná matice) pomocí příslušného klíče. Po každém montážním kroku zkontrolujte pevné dotažení všech šroubových spojů. Pozor: opětovně uvolněné bezpečnostní matky jsou nepoužitelné (zničení samosvorného mechanismu) a je proto nutné je nahradit novými.
- Z výrobně technických důvodů si vyhrazujeme právo na předmontování konstrukčních dílů (např. koncovky trubek).

Objednání náhradních dílů strana 99

Při objednání náhradních dílů prosím udejte úplné objednací číslo, číslo náhradního dílu, potřebný počet kusů a sériové číslo přístroje.

Příklad objednávky: Obj. č. 08751-500 / č. náhr. dílu. 70121470 / 1 kus / sériové č.:

Dobře uschovejte originální balení přístroje, aby mohlo být případně později použito m.j. jako přepravní balící materiál.

Navrácení zboží je možné provádět pouze po dohodě a v přepravně bezpečném balení, pokud možno v originálním balení.

Důležitý je přesný popis vady / přesné hlášení o škodě!

D ležité: Díly určené k přišroubování se účtují a dodávají zásadně bez příslušného materiálu pro přišroubování. Jestliže je potřeba dodat odpovídající materiál pro přišroubování, je toto nutné při objednání náhradního dílu uvést jako doplnění „s materiálem pro přišroubování“.

Pokyn k likvidaci

Výrobky společnosti KETTLER jsou recyklovatelné. Odevzdejte přístroj po skončení životnosti k řádné likvidaci (místní sběrný dvůr).

Technické údaje

Fun, obj. č. 08750-500

Velikost kola:	16" x 1,75"
Velikost pneumatiky ETRTO:	47-305
Max. zatížení při max. tlaku vzduchu:	50 kg
Min./max. tlak vzduchu:	2,5/3,5 baru

Pink Flower, obj. č. 08751-500

Velikost kola:	20" x 1,75"
Velikost pneumatiky ETRTO:	47-406
Max. zatížení při max. tlaku vzduchu:	50 kg
Min./max. tlak vzduchu:	2,5/3,5 baru

Starlet, obj. č. 08751-750

Velikost kola:	20" x 1,75"
Velikost pneumatiky ETRTO:	47-406
Max. zatížení při max. tlaku vzduchu:	50 kg
Min./max. tlak vzduchu:	2,5/3,0 baru

Layana, obj. č. 08751-600

Velikost kola:	20" x 1,75"
Velikost pneumatiky ETRTO:	47-406
Max. zatížení při max. tlaku vzduchu:	50 kg
Min./max. tlak vzduchu:	2,5/3,5 baru

Velikost kola?

Velikost kola je udávána na pneumatice v palcích ("), uvádí průměr kola a šířku pneumatiky.



Heinz KETTLER GmbH & Co. KG

SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2

D-59174 Kamen

www.kettler.de

+49 (0)2307 974-2111

+49 (0)2307 974-2295

Mail: service.sport@kettler.net

Pred montážou a prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod. Nájdete v ňom dôležité upozornenia pre vašu bezpečnosť, ako aj pre používanie a údržbu výrobku firmy KETTLER. Tento návod starostlivo uchovajte z informatívnych dôvodov, resp. kvôli údržbovým prácam a objednávkam náhradných dielov.

Tento výrobok firmy KETTLER bol skonštruovaný podľa aktuálneho stavu bezpečnostných predpisov a vyrobený za stálej kontroly kvality. Takto získané poznatky zavádzame do nášho vývoja. Z tohto dôvodu si vyhradzuje právo na zmeny v technike a dizajne, aby sme našim zákazníkom mohli vždy ponúknuť optimálnu kvalitu výrobku. Ak sa napriek tomu vyskytne dôvod na reklamácie, obráťte sa, prosím, na vášho špecializovaného predajcu.

Pre vašu bezpečnosť

Pozor: Tento jednokolesový bicykel nie je hračka, ale športové náčinie. Ak nie ste trénovaný na jeho používanie, môže dôjsť k pádom!

Pozor: Dohladiajte na jeho používanie (dospelá osoba). Prípustné je len použitie jednou (1) osobou. Výrobok nepoužívajte v blízkosti svahov, schodov, ciest, železničných zariadení, vodných tokov atď. Pri používaní noste pevnú obuv. Odporúčame nosenie vhodného ochranného odevu a bezpečnostnej prilby.

- Jednokolesový bicykel je vhodný pre používateľov vo veku od 6 do 14 rokov.
- Toto športové náčinie je určené výlučne na súkromné použitie (zákaz komerčného alebo verejného používania).
- Tento výrobok sa smie používať len v súlade s určeným účelom, t. j. ako športové náčinie na použitie jednou (1) osobou. Akékoľvek iné použitie je neprípustné a môže byť nebezpečné. Výrobca nemôže zodpovedať za škody, ktoré boli zapríčinené použitím v rozpore s určením.
- Poškodené diely môžu ohroziť bezpečnosť používateľov a obmedziť životnosť výrobku. Preto v krátkych časových intervaloch primeraných prevádzke vykonávajú pravidelné kontroly možného poškodenia a uvoľnených spojov všetkých dielov (skrutky, konektory atď.).
- Poškodené/opotrebované diely ihneď vymeňte a výrobok vyraďte z prevádzky, kým nebude opravený. Inak by mohli vzniknúť nepredvídateľné škody/nebezpečenstvá. V prípade potreby používajte výlučne originálne náhradné diely firmy KETTLER!
- Maximálnu hmotnosť používateľa nájdete v technických údajoch vášho modelu.
- V dôsledku neodborných opráv a konštrukčných zmien (demontáž originálnych dielov, montáž neschválených dielov atď.) môžu hroziť nebezpečenstvá pre používateľa alebo môže byť obmedzená životnosť výrobku.
- Keďže výrobok je športové náčinie, nespĺňa nariadenia pre verejnú cestnú premávku a z tohto dôvodu sa jej ani nesmie zúčastňovať.
- Jednokolesový bicykel je neosvetlené športové náčinie. Používať ho v tme je nebezpečné.
- Jednokolesový bicykel neprípájajte k iným vozidlám, športovému náčiniu alebo iným ťažným zariadeniam, pretože nie je koncipované pre vyššie rýchlosti.
- Nezabúdajte, že deti ešte často nedokážu správne odhadnúť svoje vlastné schopnosti a určité (nebezpečné) situácie. Taktiež berte do úvahy, že kvôli prirodzenej potrebe hry a temperamentu detí môže dochádzať k nepredvídaným situáciám, za ktoré výrobca nenesie zodpovednosť.
- Postarajte sa o to, aby sa výrobok používal len v bezpečnom prostredí.

Pozor! Čiapočky ventilov vždy pevne dotiahnite a uchovávajú mimo dosahu detí (drobné diely s možnosťou prehltnutia)!

Pozor! Pri montáži výrobku dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí (mohli by prehltnúť niektoré drobné diely).

Používanie

- Pred každým použitím výrobku vždy skontrolujte správne osadenie všetkých skrutkových spojov a konektorov, ako aj príslušných bezpečnostných zariadení.
- Poučte najmä deti o správnom zaobchádzaní so športovým náčiním a upozornite ich na možné nebezpečenstvá.
- Výšku sedla prispôbajte telesnej výške (strana 97).
- Na vozidle neprevádzajte žiadne predmety.
- Na čistenie a ošetrovanie používajte ekologické, v žiadnom prípade nie agresívne alebo leptavé prostriedky.
- Pri odstavení jednokolesového bicykla na podlahách, ktoré obsahujú látky s obsahom rozpúšťadiel, alebo sú s takýmito látkami zlepené (napr. PVC), existuje nebezpečenstvo vzniku škvrín v dôsledku chemickej reakcie s prírodným produktom kaučukom. V prípade pochybností podložte pod kolesá ochranný krycí materiál.
- Dodržiavajte správny tlak v pneumatikách (2,5 – 3,5 baru); príliš nízky tlak zvyšuje opotrebovanie a sťažuje jazdu!

Pokyny pre montáž

- Uistite sa, že sa športové náčinie bude používať až vtedy, keď montáž riadne vykonala a skontrolovala dospelá osoba.
- Montáž musí starostlivo vykonať dospelá osoba. Pred začiatkom samotných prác si pozorne prezrite tento návod na montáž. V rámci jednotlivých obrázkov je poradie montáže v prípade potreby zadané písmenami. Dodržiavajte presne uvedené montážne kroky, aby bolo zaručené bezpečné používanie a funkčnosť.
- Nezabudnite, že pri každom použití náradia a pri remeselných činnostiach vždy hrozí možné nebezpečenstvo poranenia. Preto pri montáži výrobku postupujte starostlivo a rozvážne!
- Postarajte sa o bezpečné pracovné prostredie, nenechávajte napr. pohodené náradie. Uschovajte napr. obalový materiál tak, aby nepredstavoval žiadne nebezpečenstvá. Fólie/plastové vrecká predstavujú u detí nebezpečenstvo zadusenia!
- Zoskrutkujte najskôr všetky voľné diely a skontrolujte ich správne osadenie. Samoistiacie matice otáčajte najskôr rukou, až kým nepocítite odpor, a následne ich riadne utiahnite kľúčom na doraz proti odporu (upínacia poistka). Po montážnom kroku skontrolujte, či sú všetky skrutkové spoje pevne dotiahnuté. Pozor: Samoistiacie matice, ktoré sa znova uvoľnili, sú nepoužiteľné (poškodenie upínacej poistky) a je potrebné ich vymeniť za nové.
- Z výrobnotechnických dôvodov si vyhradzuje predmontáž dielov (napr. rúrových zátok).

Objednávanie náhradných dielov strana 99

Pri objednávkach náhradných dielov zadávajúte vždy úplné číslo výrobku, číslo náhradného dielu, potrebný počet kusov a sériové číslo prístroja.

Príklad objednávky: č. výr. 08751-500 /č. náhr. dielu 70121470 / 1 kus/ sériové číslo:

Originálne balenie prístroja dobre uschovajte, aby sa mohlo neskôr podľa okolností použiť ako prepravné balenie.

Vrátenie tovaru treba uskutočniť len po dohode a s (vnútorným) balením bezpečným pre prepravu, podľa možností v originálnom kartóne.

Dôležitý je podrobný popis chyby/hlásenie o škode!

Dôležité: Náhradné diely, ktoré sa majú zoskrutkovať, sa účtujú a dodávajú zásadne bez skrutkového materiálu. Ak budete potrebovať príslušný skrutkový materiál, treba to pri objednávaní náhradných dielov uviesť pomocou dodatku „so skrutkovým materiálom“.

Pokyn pre likvidáciu

Výrobky firmy KETTLER sú recyklovateľné. Na konci doby používania odovzdajte prístroj na odbornú likvidáciu (miestna zberňa).

Technické údaje

Fun, č. výr. 08750-500

Veľkosť kolesa:	16" x 1,75"
Rozmer pneumatiky ETRTO:	47-305
Max. náklad pri max. tlaku vzduchu:	50 kg
Min./max. tlak vzduchu:	2,5/3,5 baru

Pink Flower, č. výr. 08751-500

Veľkosť kolesa:	20" x 1,75"
Rozmer pneumatiky ETRTO:	47-406
Max. náklad pri max. tlaku vzduchu:	50 kg
Min./max. tlak vzduchu:	2,5/3,5 baru

Starlet, č. výr. 08751-750

Veľkosť kolesa:	20" x 1,75"
Rozmer pneumatiky ETRTO:	47-406
Max. náklad pri max. tlaku vzduchu:	50 kg
Min./max. tlak vzduchu:	2,5/3,0 baru

Layana, č. výr. 08751-600

Veľkosť kolesa:	20" x 1,75"
Rozmer pneumatiky ETRTO:	47-406
Max. náklad pri max. tlaku vzduchu:	50 kg
Min./max. tlak vzduchu:	2,5/3,5 baru

Veľkosť kolesa?

Veľkosť kolesa sa na pneumatike uvádza v palcoch ("), udáva priemer kolesa a šírku pneumatiky.



① **Heinz KETTLER GmbH & Co. KG**

SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2
D-59174 Kamen



+49 (0)2307 974-2111
+49 (0)2307 974-2295

www.kettler.de

Mail: service.sport@kettler.net

Pred montažo in prvo uporabo pozorno preberite za navodila. V njih so pomembni napotki za vašo varnost ter uporabo in vzdrževanje te KETTLERJEVE naprave. Skrbno shranite ta navodila zaradi informacij oz. za vzdrževalna dela in za naročilo nadomestnih delov.

Ta KETTLERJEV izdelek je konstruiran glede na trenutno stanje varnostnih predpisov in izdelan pod nenehnim nadzorom kakovosti. Spoznanja, ki smo jih dobili iz tega, pretakamo tudi v naš razvoj. Zaradi tega si pridržujemo pravico do sprememb v tehniki in obliki, da bi našim uporabnikom vedno lahko zagotovili optimalno kakovosti izdelkov. Če kljub temu obstaja razlog za reklamacijo, se obrnite na svojega specializiranega trgovca.

Za vašo varnost

Pozor: monocikel ni igrača ampak športna naprava. Če niste veščji v uporabi, lahko pride do padcev!

Pozor: nadzorujte uporabo (odrasli) Uporabljati jo sme le ena (1) oseba. Vozila ne uporabljajte v bližini pobočij, stopnic, cest, železniških naprav, voda itd. Pri uporabi morate nositi trdno obutev. Priporočamo, da nosite ustrezno zaščitno oblačilo in varnostno čelado.

- Vozilo je primerno za uporabnike v starosti od 6 - 14 let.
- Ta športna naprava je izključno namenjena v zasebno rabo (obrotna ali javna uporaba je prepovedana).
- To vozilo je dovoljen uporabljati le v predviden namen, to pomeni, kot športna naprava, ki jo uporablja ena (1) oseba. Vsaka drugačna uporaba ni dovoljena in je lahko celo nevarna. Izdelovalec ne more biti odgovoren za škodo, ki je povzročena zaradi uporabe v nasprotju s predpisi.
- Poškodovani sestavni deli lahko vplivajo na varnost uporabnika in življenjsko dobo vozila. Zato opravljajte v rednih časovnih razmakih, primernih glede na uporabo, kontrole vseh sestavnih delov, če morda niso poškodovani in če ni zrahljanih spojev (vijaki, vtični spoji itd.).
- Takoj zamenjajte poškodovane/obrabljene sestavne dele in naprave ne uporabljajte, dokler ni popravljena. Sicer lahko pride do nepredvidljive škode/nevarnosti. Za popravila uporabljajte izključno originalne nadomestne dele KETTLER!
- Največjo dovoljeno težo uporabnika preverite v tehničnih podatkih svojega modela.
- Zaradi nestrokovnih popravil in konstrukcijskih sprememb (demontaža originalnih delov, dodajanje nedovoljenih delov itd.) lahko pride do ogrožanja uporabnikov ali skrajšanja življenjske dobe naprave..
- Vozilo je športna naprava in ne ustreza določilom za javni cestni promet, zaradi tega tudi ne sme biti udeleženo v njem.
- Monocikel je športna naprava, ki nima osvetlitve. Uporaba v temi je nevarna.
- Vozila nikoli ne privežite na druga vozila, športne naprave ali druge vlečne naprave, ker ni koncipirano za visoke hitrosti.
- Upoštevajte, da lastne zmožnosti pogosto ne morejo pravilno oceniti v določenih (nevarnih) situacijah. Pomislite tudi, da lahko zaradi naravne želje po igranju in temperamenta otrok pogosto pride do nepredvidenih situacij, ki izključujejo odgovornost izdelovalca.
- Poskrbite, da se bo vozilo uporabljalo le v okolici, kjer ni nevarnosti.

Pozor! Kapice ventilov vedno trdno zategnite in jih ne hranite v dosegu mali otrok (mali deli, ki jih lahko zaužijejo)!

Pozor! Med montažo ne dovolite, da bi se izdelku približali otroci (mali deli, ki jih lahko zaužijejo).

O ravnanju z napravo

- Pred vsako uporabo naprave vedno preverite vse vijake in vtične spoje kot tudi pravilno nameščenost ustreznih varnostnih naprav.
- Otroke poučite o pravilnem ravnanju s športno napravo in jih opozorite na možne nevarnosti.
- Višino sedla prilagodite telesni višini (gl. str. 97).
- Na vozilu ne transportirajte nobenih predmetov.
- Za čiščenje in nego uporabljajte okolju prijazna, v nobenem primeru pa agresivnih ali jedkih čistil.
- Ko odstavljate monocikel na tla, ki vsebujejo razredčila ali so z njim zlepljene (npr. PVC), obstaja možnost nastanka madeže zaradi kemične reakcije z naravnim izdelkom kavčukom. Če domete, postavite pod kolesa pokrivni material
- Pazite na pravilen tlak v pnevmatikah (2,5 - 3,5 bara); prenizek tlak poveča obrabo in otežuje vožnjo!

Napotki za montažo

- Zagotovite, da se bo športna naprava uporabljala šele, ko je odrasla oseba pravilno končala z montažo in je bila opravljena kontrola.
- Napravo mora skrbno montirati le odrasla oseba. Ta navodil za montažo si skrbno oglejte pred začetkom dejanskih del. Znotraj posameznih slik je potek montaže morebiti določen z velikimi črkami. Natančno upoštevajte navedene montažne korake, da bi zagotovili varno uporabo in delovanje.
- Pri vsaki uporabi orodja in pri ročnem delu upoštevajte, da vedno obstaja nevarnost poškodb. Pri montaži naprave zato vedno ravnajte skrbno in previdno.
- Poskrbite za delovno okolje brez nevarnosti, npr. orodje naj bo vedno pospravljeno. Embalažo npr. ovojni material shranite tako, da ne more biti vir nevarnosti. Pri folijah/plastičnih vrečkah obstaja za otroke nevarnost zadušitve!
- Najprej privijte vse dele na rahlo in preverite njihov pravilen sed. Samovarovalne matice obračajte najprej z roko, dokler ne začutite odpora, nato jih močno zategnite proti upor (vpenjalno varovalo) z vijaknim ključem. Po montažnem koraku preverite trdnost vseh vijaknih spojev. Pozor: ponovno odvite varovalne matice so neuporabne (uničenje spojnega varovala) in jih morate zamenjati z novimi.
- Iz tehničnih razlogov pri izdelavi si pridržujemo pravico do predhodne montaže sestavnih delov (npr. cevni mašil).

Naročanje nadomestnih delov, stran 99

Pri naročilu nadomestnih delov vedno navedite popolno številko izdelka, številko nadomestnega dela, potrebno številko kosov kot tudi serijsko številko naprave.

Primer naročila: Štev. izdelka 08751-500 / Nadomestni del štev. 70121470 / 1 kos / Serijska štev.:

Dobro shranite originalno embalažo naprave, da bi jo lahko pozneje morebiti uporabili kot transportno embalažo.

Blago je možno vrniti le po dogovoru in (notranji) embalaži, varni za transport, po možnosti v originalnem kartonu.

Pomemben je podroben opis napake / poročilo o škodi!

Pomembno: nadomestni deli, ki se privijajo, se načeloma dobavljajo in obračunajo brez delov za privijanje. Če potrebujete ustrezeni material za privijanje, morate to pri naročilu nadomestnih delov navesti z dodatkom „z materialom za privijanje“.

Napotek za odstranitev med odpadke

Izdelke KETTLER lahko reciklirate. Po koncu dobre uporabe dobe oddajte napravo v strokovno odstranjevanje odpadkov (krajevno zbirno mesto).

Tehnični podatki

Fun, izd. štev. 08750-500

Velikost kolesa:	16" x 1,75"
Velikost pnevmatike ETRTO:	47-305
Maks. obremenitev pri maks. tlaku zraka:	50 kg
Min./Maks. tlak zraka:	2,5/3,5 bara

Pink Flower, izd. štev. 08751-500

Velikost kolesa:	20" x 1,75"
Velikost pnevmatike ETRTO:	47-406
Maks. obremenitev pri maks. tlaku zraka:	50 kg
Min./Maks. tlak zraka:	2,5/3,5 bara

Starlet, izd. štev. 08751-750

Velikost kolesa:	20" x 1,75"
Velikost pnevmatike ETRTO:	47-406
Maks. obremenitev pri maks. tlaku zraka:	50 kg
Min./Maks. tlak zraka:	2,5/3,0 bara

Layana, izd. štev. 08751-600

Velikost kolesa:	20" x 1,75"
Velikost pnevmatike ETRTO:	47-406
Maks. obremenitev pri maks. tlaku zraka:	50 kg
Min./Maks. tlak zraka:	2,5/3,5 bara

Velikost kolesa?

Velikost kolesa je navedena na pnevmatiki v palcih ("), navaja pa premer kolesa in širino pnevmatike.



Max. 50KG



Ⓓ **Heinz KETTLER GmbH & Co. KG**

SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2

D-59174 Kamen



+49 (0)2307 974-2111

+49 (0)2307 974-2295

www.kettler.de

Mail: service.sport@kettler.net

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν την συναρμολόγηση και την αρχική χρήση. Θα λάβετε σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλειά σας καθώς και την χρήση και συντήρηση αυτού του προϊόντος της KETTLER. Φυλάξτε επιμελώς αυτές τις οδηγίες προς πληροφόρηση ή για εργασίες συντήρησης και την παραγγελία ανταλλακτικών.

Αυτό το προϊόν KETTLER-κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους τρέχοντες κανονισμούς ασφαλείας και υπό συνεχή επιτήρηση της ποιότητας. Τα δεδομένα που αποκτώνται από αυτή τη διαδικασία, ενσωματώνονται στην ανάπτυξη των προϊόντων μας. Για τους λόγους αυτούς επιφυλασσόμαστε του δικαιώματός μας για τροποποιήσεις στην τεχνολογία και το σχεδιασμό, που γίνονται για να μπορούμε πάντα να προσφέρουμε στους πελάτες μας τη βέλτιστη ποιότητα προϊόντων. Αν παρ' όλα αυτά, υπάρξει λόγος για παράπονο, απευθυνθείτε στο συνεργαζόμενο εξειδικευμένο κατάστημα.

Για την ασφάλειά σας

Προσοχή: Το μονότροχο ποδήλατο δεν είναι παιχνίδι αλλά συσκευή άθλησης. Σε περίπτωση χρήσης από μη εξασκημένα άτομα μπορεί να προκληθεί πτώση!

Προσοχή: Επιτηρείτε τη χρήση του (ενήλικες). Επιτρέπεται χρήση μόνο από ένα (1) άτομο. Μη χρησιμοποιείτε το όχημα κοντά σε πλαγιές, σκάλες, οδούς, σιδηροδρομικές εγκαταστάσεις, υδάτινες επιφάνειες κλπ. Κατά τη χρήση πρέπει να φοράτε σταθερά υποδήματα. Συνιστούμε τη χρήση κατάλληλου προστατευτικού ρουχισμού και κράνους ασφαλείας.

■ Το μονότροχο ποδήλατο είναι κατάλληλο για χρήστες ηλικίας 6 έως 14 ετών.

■ Αυτή η συσκευή άθλησης προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση (όχι επαγγελματική ή δημόσια χρήση).

■ Αυτό το όχημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του, δηλ. ως συσκευή άθλησης για χρήση από ένα (1) άτομο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται και ενδέχεται να είναι επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιές ή σωματικές βλάβες που προκαλούνται από μη προβλεπόμενη χρήση.

■ Αν κάποια μέρη του προϊόντος έχουν υποστεί ζημιά, αυτά μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια των χρηστών και να επηρεάσουν αρνητικά τη διάρκεια ζωής του οχήματος. Για το λόγο αυτό, σε μικρά διαστήματα, ανάλογα με τη χρήση, διενεργείτε τακτικούς ελέγχους σε όλα τα μέρη της συσκευής για ενδεχόμενες ζημιές και χαλαρωμένες συνδέσεις (βίδες, περαστές συνδέσεις κλπ.).

■ Αντικαθιστάτε άμεσα όσα μέρη έχουν υποστεί ζημιά/φθορά και αποσύρετε τη συσκευή από τη χρήση μέχρι την επισκευή της. Διαφορετικά θα μπορούσαν να προκληθούν απρόβλεπτες ζημιές/κίνδυνοι. Σε περίπτωση που χρειαστεί, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά KETTLER!

■ Μπορείτε να δείτε το μέγ. βάρος χρήστη στα τεχνικά δεδομένα που αφορούν το μοντέλο που κατέχετε.

■ Οι λανθασμένες επισκευές και οι δομικές τροποποιήσεις (αφαίρεση γνήσιων εξαρτημάτων, τοποθέτηση μη επιτρεπόμενων εξαρτημάτων κλπ.), μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνους για το χρήστη ή να επηρεάσουν αρνητικά τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

■ Επειδή το όχημα είναι συσκευή άθλησης, δεν συμμορφώνεται με τις διατάξεις δημόσιας οδικής κυκλοφορίας και επομένως δεν επιτρέπεται και η δημόσια οδική κυκλοφορία του.

■ Το μονότροχο ποδήλατο είναι συσκευή άθλησης που δεν διαθέτει φωτισμό. Η χρήση σε σκοτεινές συνθήκες είναι επικίνδυνη

■ Μη συνδέετε το όχημα με άλλα οχήματα, άλλες συσκευές άθλησης ή λοιπές διατάξεις έλξης, αφού δεν έχει σχεδιαστεί για υψηλές ταχύτητες.

■ Έχετε υπόψη σας ότι τα παιδιά συχνά δεν μπορούν να εκτιμήσουν σωστά τις ικανότητές τους και ορισμένες καταστάσεις (κινδύνους). Να θυμάστε επίσης, ότι λόγω της φυσικής ανάγκης για παιχνίδι και της ιδιοσυγκρασίας των παιδιών, μπορεί να προκληθούν απρόβλεπτες καταστάσεις, για τις οποίες ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία απολύτως ευθύνη.

■ Για το λόγο αυτό να φροντίζετε το όχημα να χρησιμοποιείται μόνο σε περιβάλλον που δεν περικλείει κινδύνους.

Προσοχή! Σφίγγετε καλά πάντα τα καλύμματα βαλβίδων και κρατάτε τα μακριά από παιδιά (μικρά εξαρτήματα που μπορούν να καταποθούν).

Προσοχή! Κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης του προϊόντος κρατάτε μακριά τα παιδιά (μικρά εξαρτήματα που μπορούν να καταποθούν).

Σχετικά με το χειρισμό

- Πριν από κάθε χρήση της συσκευής ελέγχετε πάντα για σωστή συναρμογή όλες τις βιδωτές και περαστές συνδέσεις, καθώς και τις εκάστοτε διατάξεις ασφαλείας.
- Εκπαιδεύετε ιδιαιτέρως τα παιδιά ως προς τη σωστή χρήση της συσκευής άθλησης και εφιστάτε την προσοχή τους σε πιθανούς κινδύνους.
- Προσαρμόζετε το ύψος της σέλας στο μέγεθος του σώματος (βλ. σελίδα 97).
- Μη μεταφέρετε αντικείμενα πάνω στο όχημα.
- Για τον καθαρισμό και τη φροντίδα χρησιμοποιείτε φιλικά προς το περιβάλλον, μη επιθετικά και μη καυστικά μέσα.
- Όταν αφήνετε το μονότροχο ποδήλατο σε δάπεδο το οποίο περιέχει ή είναι κολλημένο με υλικά (π.χ. PVC) που περιέχουν διαλύτες, υπάρχει κίνδυνος δημιουργίας κηλίδων λόγω χημικής αντίδρασης με το φυσικό καουτσούκ. Σε περίπτωση αμφιβολίας τοποθετήστε υλικό κάλυψης κάτω από τους τροχούς.
- Προσέχετε τα ελαστικά να έχουν σωστή πίεση (2,5 – 3,5 bar). Η πολύ χαμηλή πίεση αυξάνει τη φθορά και δυσκολεύει την κίνηση με το όχημα!

Υποδείξεις συναρμολόγησης

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή άθλησης θα χρησιμοποιηθεί μόνον αφού γίνει κανονικά από ενήλικο άτομο και αφού ελεγχθεί η συναρμολόγηση.
- Η συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιηθεί με προσοχή και από ενήλικο άτομο. Μελετήστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες συναρμολόγησης πριν την έναρξη της εργασίας. Σε κάθε μεμονωμένη εικόνα, η σειρά συναρμολόγησης υποδηλώνεται, αν χρειάζεται, με χρήση γραμμάτων. Τηρείτε ακριβώς τα αναφερόμενα βήματα συναρμολόγησης, ώστε να εξασφαλίζεται η ασφαλής χρήση και λειτουργία.
- Έχετε υπόψη σας ότι κάθε φορά που χρησιμοποιούνται εργαλεία και γίνονται χειρονακτικές εργασίες υπάρχει πάντα ενδεχόμενος κίνδυνος τραυματισμού. Για το λόγο αυτό διενεργείτε προσεκτικά τη συναρμολόγηση της συσκευής!
- Φροντίζετε για περιβάλλον εργασίας χωρίς κινδύνους, π.χ. μην αφήνετε ατακτοποίητα εργαλεία. Πρέπει να πετάξετε τα υλικά συσκευασίας ώστε να μην μπορεί να προέλθει κανένας κίνδυνος από αυτά. Σε περίπτωση μεμβρανών/πλαστικών σακουλών υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας για τα παιδιά
- Πρώτα βιδώστε όλα τα μέρη χωρίς να τα σφίξετε και ελέγξτε τη σωστή τους συναρμογή. Αρχικά βιδώστε τα παξιμάδια ασφαλείας με το χέρι έως ότου αισθανθείτε αντίσταση και κατόπιν χρησιμοποιήστε κλειδί για να τα βιδώσετε σφιχτά υπερνικώντας την αντίσταση (σύστημα ασφάλισης). Μετά τη συναρμολόγηση ελέγξτε όλες τις βιδωτές συνδέσεις για σφιχτή συναρμογή. Προσοχή: αν ξεβιδώσετε τα παξιμάδια ασφαλείας, αυτά δεν μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν (καταστροφή του συστήματος ασφάλισης) και πρέπει να αντικατασταθούν με νέα.
- Για τεχνικούς λόγους επιφυλασσόμαστε του δικαιώματός μας για προσυναρμολόγηση ορισμένων μερών (π.χ. πωμάτων σωλήνων).

Παραγγελία ανταλλακτικών, βλ. σελίδα 99

Σε περίπτωση παραγγελίας ανταλλακτικών, παρακαλούμε να αναφέρετε τον πλήρη αριθμό είδους, τον αριθμό ανταλλακτικού, τον απαιτούμενο αριθμό τεμαχίων και τον αριθμό σειράς της συσκευής.

Παράδειγμα παραγγελίας: Αρ. είδους 08751-500 / Αρ. ανταλλακτικού 70121470 / 1 τεμάχιο / Αρ. σειράς:

Φυλάξτε καλά την αρχική συσκευασία της συσκευής, ώστε να μπορεί αργότερα να χρησιμοποιηθεί ενδεχομένως ως συσκευασία μεταφοράς.

Επιστροφές εμπορευμάτων μπορούν να γίνουν μόνον κατόπιν συνεννόησης και σε συσκευασία ασφαλούς μεταφοράς, αν είναι δυνατόν στο αρχικό χαρτοκιβώτιο.

Είναι σημαντικό να παρέχετε λεπτομερή περιγραφή του προβλήματος/αναφορά ζημιάς!

Σημαντικό: Για ανταλλακτικά που χρειάζεται να βιδωθούν, κατά βάση δεν χρεώνονται και δεν περιλαμβάνονται στην παράδοση τα υλικά βιδώματος. Αν χρειάζεστε τα αντίστοιχα υλικά βιδώματος, πρέπει αυτό να το αναφέρετε κατά την παραγγελία των ανταλλακτικών με την προσθήκη της ένδειξης "με υλικά βιδώματος".

Υπόδειξη σχετικά με την τελική απόρριψη

Τα προϊόντα KETTLER είναι ανακυκλώσιμα. Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της συσκευής παραδώστε τη σε θέση για απόρριψη σύμφωνα με τις κείμενες διατάξεις (τοπική θέση συλλογής).

Τεχνικά δεδομένα

Fun, αρ. είδους 08750-500

Μέγεθος τροχού:	16" x 1,75"
Μέγεθος ελαστικού ETRTO:	47-305
Μέγ. φορτίο για μέγ. πίεση αέρα:	50 κιλά
Ελάχ./Μέγ. πίεση αέρα:	2,5/3,5 bar

Pink Flower, αρ. είδους 08751-500

Μέγεθος τροχού:	20" x 1,75"
Μέγεθος ελαστικού ETRTO:	47-406
Μέγ. φορτίο για μέγ. πίεση αέρα:	50 κιλά
Ελάχ./Μέγ. πίεση αέρα:	2,5/3,5 bar

Starlet, αρ. είδους 08751-750

Μέγεθος τροχού:	20" x 1,75"
Μέγεθος ελαστικού ETRTO:	47-406
Μέγ. φορτίο για μέγ. πίεση αέρα:	50 κιλά
Ελάχ./Μέγ. πίεση αέρα:	2,5/3,0 bar

Layana, αρ. είδους 08751-600

Μέγεθος τροχού:	20" x 1,75"
Μέγεθος ελαστικού ETRTO:	47-406
Μέγ. φορτίο για μέγ. πίεση αέρα:	50 κιλά
Ελάχ./Μέγ. πίεση αέρα:	2,5/3,5 bar

Μέγεθος τροχού;

Το μέγεθος τροχού αναφέρεται στο ελαστικό σε ίντσες (") και υποδηλώνει τη διάμετρο του τροχού και το πλάτος του ελαστικού.



① **Heinz KETTLER GmbH & Co. KG**

SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2

D-59174 Kamen

www.kettler.de

☎ +49 (0)2307 974-2111

📠 +49 (0)2307 974-2295

Mail: service.sport@kettler.net

Моля, преди монтажа и първата употреба внимателно прочетете това упътване. То ще Ви даде важни указания за Вашата безопасност, както и за използването и поддръжката на този продукт на KETTLER. Внимателно съхранявайте ръководството за информация, съответно за работи по поддръжката или поръчка на резервни части.

Този продукт на KETTLER е конструиран в съответствие с актуалните предписания за безопасност и се произвежда при постоянен качествен контрол. Придобитите познания ние използваме за развиването на нашите разработки. Поради тази причина ние си запазваме правото на промени в техническото изпълнение и дизайна, за да можем да предложим на нашите клиенти винаги оптимално качество на продуктите. Ако все пак има причина за рекламация, моля обърнете се към Вашия специализиран търговец.

За вашата безопасност

Внимание: Велосипедът с едно колело не е играчка, а спортен уред. Неопитното боравене може да доведе до падане!

Внимание: Контролирайте използването (възрастно лице). Допуска се използването само от едно (1) лице. Не използвайте превозното средство в близост до склонове, стълби, улици, железопътни линии, водни басейни и др. При използването да се носят стабилни обувки. Ние препоръчваме да се носи подходящо защитно облекло и предпазна каска.

- Велосипедът с едно колело е подходящ за ползване от лица на възраст от 6 до 14 години.
- Този спортен уред е предназначен изключително за лична употреба (не е подходящ за промишлена или обществена употреба).
- Това превозно средство може да бъде използвано само по предназначение, т.е. като спортен уред, който се използва от едно (1) лице. Всяка друга употреба е недопустима и е възможно да бъде опасна. Производителят не може да бъде подвеждан под отговорност за щети, които са причинени поради нецелесъобразно използване.
- Увредени части могат да застрашат сигурността на потребителя и да намалят продължителността на живот на превозното средство. Затова редовно, на малки интервали, в зависимост от честотата на използване, проверявайте всички елементи за възможни увреждания и хлабави връзки (болтове, щепселни връзки и др.).
- Веднага подменяйте повредените/износените елементи и се откажете от употребата на уреда до привеждането му в изправност. В противен случай биха могли да настъпят непредвидими щети/опасности. В случай на необходимост използвайте само оригинални резервни части KETTLER.
- Информация за максималното тегло на лицето, което използва уреда, моля, вземете от техническите данни на Вашия модел.
- Поради неправилни ремонти и конструктивни изменения (демонтаж на оригинални части, монтиране на неразрешени части и т.н.) може да възникне опасност за потребителя, или да бъде намалена продължителността на живот на продукта.
- Тъй като превозното средство е спортен уред, то не отговаря на изискванията за обществено улично движение и поради това не може да участва в него.
- Велосипедът с едно колело е спортен уред без светлини. Използването му, когато е тъмно, е опасно.
- Не свързвайте превозното средство с други превозни средства, спортни уреди или други приспособления за теглене, тъй като то не е предвидено за високи скорости.
- Имайте предвид, че децата често не могат правилно да преценят своите възможности и определени (опасни) ситуации. Имайте предвид също, че поради естествената необходимост от игра и темперамента на децата често може да се стигне до непредвидени ситуации, които изключват отговорност от страна на производителя.
- Погрижете се за това, превозното средство да бъде използвано само в безопасен район.

Внимание! Винаги затягайте здраво капачката на вентила и пазете от деца (дребни части,

които могат да бъдат погълнати)!

Внимание! По време на монтажа на продукта дръжте децата настрана (дребни части, които могат да бъдат погълнати).

За работата с уреда

- Преди всяка употреба на уреда проверявайте всички винтови и щепселни съединения, както и съответните предпазни устройства, за тяхното правилно положение.
- Учете особено децата как правилно да боравят със спортния уред и насочвайте внимание – то им към възможните опасности.
- Регулирайте височината на седалката спрямо Вашия ръст (вж. страница 97).
- Не транспортирайте предмети върху превозното средство.
- За почистване и поддръжка използвайте незамърсяващи околната среда средства, в никакъв случай агресивни или разяждащи средства.
- При спирането на велосипеда с едно колело върху терени, които съдържат материали, включващи разтворители, или са залепени с такива (напр. PVC), съществува опасност от образуване на петна поради химична реакция с естествения продукт каучук. В случай на съмнение покривайте с нещо терена под колелата.
- Следете за правилното налягане на гумите (2,5 – 3,5 bar); прекалено ниското налягане повишава износването и затруднява карането!

Указания за монтаж

- Уверете се, че спортният уред ще се използва едва след като монтажът е бил извършен правилно и проверен от възрастно лице.
- Монтажът трябва да бъде извършен внимателно, и то от възрастно лице. Преди да започнете същинската работа, разгледайте добре това упътване за монтаж. В отделните илюстрации последователността на монтажа е обозначена с букви. Придържайте се точно към посочените стъпки за монтаж, това Ви гарантира безопасно използване и функциониране.
- Имайте предвид, че при всяка употреба на инструменти и при занаятчийски дейности винаги съществува опасност от нараняване. Затова при монтажа действайте внимателно и разумно!
- Погрижете се районът на работа да бъде безопасен, например не оставяйте наоколо инструменти. Съхранявайте опаковъчния материал така, че от това да не произтичат опасности. Фолиото/пластмасовите пликове представляват опасност от задушаване при деца!
- Моля, най-напред завийте всички части хлабаво и проверете правилното им положение. Завивайте самоосигуряващите се гайки най-напред на ръка до осезаемо съпротивление, след това с гаечен ключ ги затегнете здраво срещу съпротивлението (затягащ фиксатор). Проверете всички винтови съединения за стабилното им положение след монтажната стъпка. Внимание: развитите контрагайки стават неизползваеми (разрушаване на затягащия фиксатор) и трябва да се заменят с нови.
- Поради производствено-технически причини ние си запазваме правото на предварителен монтаж на някои елементи (напр. на тапа за тръби).

Поръчване на резервни части стр. 99

При поръчка на резервни части указвайте пълния номер на артикула, номера на резервната част, необходимия брой и серийния номер на уреда уред.

Пример за поръчка: Art.-№. 08751-500 / Резервна част № 70121470 / 1 брой / сериен-№.: ...
Съхранявайте добре оригиналната опаковка на уреда уред, за да може евентуално по-късно при необходимост да се използва като опаковка при транспорт.

Връщане на стоката да се извършва само след уговорка и с транспортно-обезопасена (вътрешна) опаковка, по възможност в оригиналния кашон.

Важно е подробното описание на дефектите/информация за повредите!

Важно: Резервните части, които трябва да се завинтват, по принцип се предвиждат и доставят без материали за завинтване. В случай на необходимост от материали за завинтване, при поръчката на резервни части това трябва да се укаже чрез добавяне на „с материал за завинтване“.

Указания за изхвърляне като отпадък

Продуктите KETTLER подлежат на рециклиране. В края на периода на употреба изхвърлете уреда съгласно разпоредбите (местната служба за събиране на отпадъци).

Технически данни

Fun, Арт.- №. 08750-500

Размер на колелото:	16" x 1,75"
Размер на гумата ETRTO:	47-305
Макс. товар при макс. налягане на въздуха:	50 kg
Мин./макс. налягане на въздуха:	2,5/3,5 Bar

Pink Flower, Арт.- №. 08751-500

Размер на колелото:	20" x 1,75"
Размер на гумата ETRTO:	47-406
Макс. товар при макс. налягане на въздуха:	50 kg
Мин./макс. налягане на въздуха:	2,5/3,5 Bar

Starlet, Арт.- №. 08751-750

Размер на колелото:	20" x 1,75"
Размер на гумата ETRTO:	47-406
Макс. товар при макс. налягане на въздуха:	50 kg
Мин./макс. налягане на въздуха:	2,5/3,0 Bar

Layana, Арт.- №. 08751-600

Размер на колелото:	20" x 1,75"
Размер на гумата ETRTO:	47-406
Макс. товар при макс. налягане на въздуха:	50 kg
Мин./макс. налягане на въздуха:	2,5/3,5 Bar

Размер на колелото?

Размерът на колелото е посочен върху гумата в цолове ("), той указва диаметъра на колелото и ширината на гумата.



Max. 50 KG



① **Heinz KETTLER GmbH & Co. KG**

SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2

D-59174 Kamen

www.kettler.de

☎ +49 (0)2307 974-2111

📠 +49 (0)2307 974-2295

Mail: service.sport@kettler.net

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste indicații înainte de montare și de prima utilizare. În acest fel obțineți informații importante pentru siguranța dumneavoastră, precum și pentru utilizarea și întreținerea produsului KETTLER. Păstrați cu grijă acest manual în vederea lucrărilor de întreținere și pentru comandarea pieselor de schimb și nu în ultimul rând pentru informarea dumneavoastră.

Acest produs KETTLER este construit conform standardului actual al prevederilor de siguranță și sub atenția supraveghere a calității. Toate cunoștințele dobândite în acest fel sunt folosite pentru dezvoltarea în continuare a produselor. Din acest motiv ne rezervăm dreptul de a face modificări tehnice și de design, pentru a putea oferi întotdeauna clienților noștri o calitate optimă a produselor. Dacă, în ciuda acestui motiv, aveți anumite reclamații vă rugăm să vă adresați distribuitorului dumneavoastră.

Pentru siguranța dumneavoastră

Atenție: Acest monociclu nu este o jucărie, ci un aparat pentru sport. În cazul utilizării fără experiență, este posibilă căderea!

Atenție: Supravegheați utilizarea (adulți). Utilizarea este autorizată numai pentru o singură (1) persoană. Nu utilizați vehiculul în apropierea pantelor, scărilor, străzilor, instalațiilor feroviare, cursurilor de apă etc. La utilizarea vehiculului trebuie să purtați încălțăminte fixă. Se recomandă purtarea îmbrăcăminte de protecție adecvate și a unei căști de siguranță.

- Monociclu este adecvat pentru utilizatori în vârstă de la 6 la 14 ani.
- Utilizarea este autorizată exclusiv pentru domeniul privat (nu este permisă utilizarea comercială sau publică).
- Acest vehicul poate fi utilizat numai în scopul prevăzut, respectiv ca aparat pentru sport destinat utilizării de către o (1) persoană. Orice alt fel de utilizare nu este permisă și poate fi periculoasă. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru deteriorările cauzate de o folosire inadecvată.
- Componentele deteriorate pot periclita siguranța utilizatorului și pot afecta durata de viață a vehiculului. Din acest motiv efectuați la intervale scurte, în funcție de utilizare, controale regulate ale tuturor componentelor în privința posibilelor deteriorări și legături slăbite (șuruburi, îmbinări cu fișe etc.).
- Înlocuiți neîntârziat componentele deteriorate/uzate și nu mai utilizați aparatul până la reparare. În plus pot apărea deteriorări/pericole imprevizibile. În caz de necesitate utilizați exclusiv piese de schimb originale KETTLER!
- Detalii privind greutatea max. a utilizatorului pot fi preluate din datele tehnice ale modelului dvs.
- Dacă se fac reparații necorespunzătoare sau se aduc modificări constructive (demontarea pieselor originale, montarea unor piese neautorizate etc.), pot apărea riscuri pentru utilizator sau poate fi afectată durata de viață a produsului.
- Deoarece acest vehicul este un aparat pentru sport, acesta nu corespunde prevederilor privind circulația pe drumurile publice și din acest motiv nu trebuie utilizat în acest scop.
- Monociclu nu este echipat cu sistem de iluminare. Utilizarea acestuia pe întuneric este periculoasă
- Nu atașați vehiculul la alte vehicule, la aparate pentru sport sau alte dispozitive de tracțiune, deoarece vehiculul nu este conceput pentru viteze ridicate.
- Aveți în vedere faptul că adesea copiii își supraestimează capacitățile și nu sunt în măsură să recunoască situațiile periculoase. Aveți în vedere faptul că datorită nevoii naturale de joacă a copiilor și a temperamentului acestora pot apărea adesea situații neprevăzute care exclud responsabilitatea producătorului.
- Aveți grijă ca vehiculul să fie utilizat numai într-un mediu lipsit de pericole.

Atenție! Strângeți întotdeauna capacele ventilelor și țineți-le departe de accesul copiilor (aceștia pot înghiți componentele mici)!

Atenție! Pe durata montării produsului țineți copiii la distanță (aceștia pot înghiți componentele mici).

Pentru manipulare

- Înaintea fiecărei utilizări a dispozitivului verificați dacă toate îmbinările cu șuruburi și fișe, precum și dacă dispozitivele de siguranță se află în poziția corectă.
- Instruiți îndeosebi copiii cu privire la utilizarea corectă a aparatului pentru sport și atrageți-le atenția asupra posibilelor pericole.
- Adaptați înălțimea șeii la dimensiunea corporală (v. pagina 97).
- Nu transportați obiecte cu vehiculul.
- Folosiți numai produse de îngrijire ecologice, în niciun caz produse agresive sau iritante.
- În cazul staționării monociclului pe suprafețe cu conținut de solvenți sau care sunt lipite cu solvenți (de exemplu, PVC) există pericolul formării petelor printr-o reacție chimică cu produsul natural de cauciuc. Dacă aveți dubii, aplicați un material de protecție sub roți.
- Aveți în vedere presiunea corectă a anvelopelor (2,5 bar - 3,5 bar); o presiune insuficientă provoacă o uzură rapidă și dificultăți la rulare!

Indicații de montare

- Asigurați-vă că aparatul pentru sport va fi utilizat numai după operațiunea de montare corespunzătoare efectuată și verificată de către o persoană adultă.
- Montarea trebuie făcută numai de către o persoană adultă. Consultați prezentele instrucțiuni de montaj înaintea începerii lucrărilor de montare propriu zise. La fiecare desen ordinea în care se face montarea este marcată cu litere. Respectați cu strictețe etapele de montaj indicate, în vederea asigurării unei utilizări și funcționări sigure.
- Aveți în vedere că la fiecare utilizare a sculelor și la desfășurarea activităților de montaj există întotdeauna pericolul de rănire. De aceea procedați cu atenție și prudență la montarea dispozitivului!
- Asigurați un mediu de lucru nepericulos, de exemplu nu lăsați scule împrăștiate împrejur. Depozitați materialul de ambalare în așa fel încât să nu apară pericole de accidente. În cazul pungilor de plastic / foliilor există, pentru copii, pericolul de asfixiere!
- Prindeți mai întâi toate piesele fără a le strânge și corectați poziția lor dacă este incorectă. Înșurubați mai întâi manual piulițele cu autoasigurare până se aude un zgomot, apoi strângeți-le temeinic (asigurare cu cleme) cu o șurubelniță. După montaj verificați poziția fixă a îmbinărilor cu șuruburi. Atenție: piulițele de siguranță desfăcute devin inutilizabile (prin distrugerea asigurării cu cleme) și trebuie înlocuite cu altele noi.
- Din motive tehnice ne rezervăm dreptul de a premona unele elemente constructive (de ex. dopuri pentru țeavă).

Comandarea pieselor de schimb, pagina 99

La comandarea pieselor de schimb indicați numărul complet al articolului, numărul piesei de schimb, numărul de bucăți necesare și seria dispozitivului.

Exemplu de comandă: Nr. art. 08751-500/ nr. piesă de schimb 70121470 / 1 piesă / nr. serie: Păstrați ambalajul original al dispozitivului pentru a-l folosi mai târziu la transport.

Returul produsului este posibil doar în cazul unui acord prealabil și numai în ambalaj sigur la transport, pe cât posibil ambalajul original.

Este importantă descrierea detaliată a defecțiunii / daunei constatate!

Important: Pentru piesele de schimb cu prindere în șuruburi se va face livrarea fără materialul necesar înșurubării. Dacă este nevoie de șuruburi speciale, atunci la comandarea piesei de schimb veți face mențiunea „cu materiale pentru prindere cu șuruburi”.

Indicații privind eliminarea

Produsele KETTLER sunt reciclabile. La finalul perioadei de utilizare a aparatului, eliminați-l corespunzător (la centrul local de colectare).

Date tehnice

Fun, Nr. art. 07752-500

Dimensiunea roții:	16" x 1,75"
Dimensiunea anvelopei ETRTO:	47-305
Sarcina max. suplimentară la presiunea atmosferică max.:	50 kg
Presiunea atmosferică min./max.:	2,5/3,5 bar

Pink Flower, nr. art. 08751-500

Dimensiunea roții:	20" x 1,75"
Dimensiunea anvelopei ETRTO:	47-406
Sarcina max. suplimentară la presiunea atmosferică max.:	50 kg
Presiunea atmosferică min./max.:	2,5/3,5 bar

Starlet, nr. art. 08751-750

Dimensiunea roții:	20" x 1,75"
Dimensiunea anvelopei ETRTO:	47-406
Sarcina max. suplimentară la presiunea atmosferică max.:	50 kg
Presiunea atmosferică min./max.:	2,5/3,0 bar

Layana, nr. art. 08751-600

Dimensiunea roții:	20" x 1,75"
Dimensiunea anvelopei ETRTO:	47-406
Sarcina max. suplimentară la presiunea atmosferică max.:	50 kg
Presiunea atmosferică min./max.:	2,5/3,5 bar

Dimensiunea roții?

Dimensiunea roții este indicată pe anvelopă în țoli (""); aceasta determină diametrul și lățimea roții.



Heinz KETTLER GmbH & Co. KG

SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2

D-59174 Kamen

www.kettler.de

+49 (0)2307 974-2111

+49 (0)2307 974-2295

Mail: service.sport@kettler.net

Внимательно прочтите данную инструкцию перед сборкой и первым использованием. Она содержит важные указания по технике безопасности, а также по эксплуатации и техническому обслуживанию изделия. Сохраните инструкцию — она может понадобиться вам для проведения работ по техническому обслуживанию и заказа запчастей.

Данное изделие фирмы KETTLER разработано в соответствии с современными требованиями безопасности и изготовлено при постоянном контроле качества. Весь накопленный опыт мы используем в наших дальнейших разработках. Поэтому мы оставляем за собой право на внесение изменений в конструкцию и дизайн, чтобы всегда предлагать нашим клиентам продукцию оптимального качества. Если же несмотря на это у вас появятся претензии, обратитесь к своему дилеру.

Для Вашей безопасности:

Внимание: Одноколесный велосипед является не игрушкой, а спортивным снарядам. Использование без обучения может привести к опрокидыванию!

Внимание: Использование требует надзора (взрослых). Допускается использование только одним (1) пользователем. Не используйте транспортное средство вблизи склонов, лестниц, улиц, сооружений железных дорог, водоемов, и т.д. При эксплуатации использовать прочную обувь. Рекомендуются ношение соответствующей защитной одежды и шлема.

- Одноколесный велосипед предназначен для эксплуатации пользователями в возрасте от 6 до 14 лет.
- Данный спортивный снаряд предназначен исключительно для частного пользования (не для профессионального либо публичного использования).
- Данное транспортное средство предназначено только для использования по назначению, т.е. в качестве спортивного снаряда одним (1) пользователем. Любое иное применение недопустимо и может быть опасным. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в связи с применением не по назначению.
- Поврежденные детали могут стать причиной опасности для пользователя и могут сократить срок службы транспортного средства. Необходимо регулярно через небольшие промежутки времени в соответствии с режимом эксплуатации осуществлять контроль всех деталей на наличие возможных повреждений и ослабленных соединений (винты, разъемы и т.д.).
- Следует незамедлительно заменить поврежденные/изношенные детали и на время ремонтных работ прекратить эксплуатацию. В противном случае могут возникнуть непредсказуемые повреждения/опасности. В случае необходимости следует применять исключительно оригинальные запасные части компании KETTLER.
- Максимальный допустимый вес пользователя указан в технических характеристиках соответствующей модели.
- Ненадлежащий ремонт и внесение конструктивных изменений (демонтаж оригинальных деталей, крепление недопустимых элементов, и т.д.) могут стать причиной возникновения опасности для пользователя или значительно повлиять на срок службы изделия.
- Поскольку транспортное средство является спортивным снарядам, оно не соответствует нормам общественного уличного движения и в этой связи не может быть участником уличного движения.
- Одноколесный велосипед является спортивным снарядам без средств освещения. Использование его в темное время суток опасно.
- Не следует соединять данное транспортное средство с другими средствами транспорта, спортивными снарядами или прочими тяговыми устройствами, поскольку оно не предназначено для высоких скоростей.
- Следует учитывать, что дети часто еще не могут правильно оценить свои способности и

определенные (опасные) ситуации. Необходимо учесть, что в связи с естественной потребностью детей в игре и в связи с темпераментом детей могут возникнуть непредвиденные ситуации, ответственность за которые со стороны производителя исключается.

- Следует позаботиться о том, чтобы транспортное средство использовалось в безопасных условиях.

Внимание! Колпачки клапанов необходимо всегда туго затягивать и держать вне пределов досягаемости детей (проглатываемые мелкие детали)!

Внимание! Во время сборки изделия следует держать детей на безопасном удалении (проглатываемые мелкие детали).

По пользованию

- Перед каждым использованием изделия всегда следует проверять все винтовые и разъемные соединения, а также защитные узлы на их правильную посадку.
- Необходимо обучить детей правильному обращению со спортивным снарядам и обязательно обратить их внимание на возможные опасности.
- Следует отрегулировать высоту седла по размерам тела (см. страницу 97).
- Транспортировка предметов на транспортном средстве не допускается.
- Для ухода и чистки следует применять экологически чистые, неагрессивные и не разъедающие средства.
- При хранении одноколесного велосипеда на полах, содержащих растворители или на полах, склеенных такими составами (например, поливинилхлорид), имеется опасность образования пятен от химической реакции с продуктом естественного происхождения каучуком. При необходимости под колесо требуется положить подкладочный материал.
- Следует контролировать соответствующее давление воздуха в шине (2,5 – 3,5 бар); слишком низкое давление увеличивает износ и затрудняет движение!

Инструкции по установке

- Убедитесь, чтобы спортивный снаряд использовался только после надлежащей сборки и контроля взрослым.
- Сборку следует выполнять тщательно и только взрослым. Перед началом работ по сборке следует внимательно ознакомиться с инструкцией. На отдельных изображениях последовательность монтажа при необходимости показана буквенными обозначениями. Необходимо точно придерживаться указанных этапов сборки, чтобы обеспечить безопасное использование и функциональность.
- Следует учитывать, что при любом использовании инструмента и во время сборочных работ всегда существует травматическая опасность. В связи с этим с изделием следует обходиться при монтаже осторожно и осмотрительно!
- Необходимо позаботиться о безопасном рабочем окружении, нельзя оставлять, к примеру, лежащие вокруг инструменты. К примеру, упаковочные материалы следует утилизировать таким образом, чтобы они не были источником опасности. Полиэтиленовые и пластиковые пакеты представляют для детей опасность удушья!
- Сначала необходимо слегка затянуть все детали и проверить их на правильность расположения. Самостояпорящиеся гайки сначала затягиваются до ощутимого сопротивления вручную, затем они уже закручиваются надлежащим образом гаечным ключом против сопротивления (зажимная фиксация). После выполнения сборочных работ проверить все резьбовые соединения на прочность крепления. Внимание: отвинченные стопорные гайки становятся непригодными (разрушение зажимной фиксации) и заменяются новыми.
- По технологическим причинам мы оставляем за собой право предварительной сборки деталей (например, заглушки для труб).

Заказ запасных деталей Страница 99

При заказе запасных частей, пожалуйста, указывайте полный номенклатурный номер това-

ра, номер запасной части, требуемое количество и серийный номер изделия снаряда.

Пример заказа: Арт. № 08751-500 / Запчасть № 70121470 / 1 шт./ Серийный №:

Сохраните оригинальную упаковку изделия снаряда, чтобы при необходимости её можно было использовать в качестве транспортной упаковки.

Возвращение товара осуществляется только после согласования и в безопасной для транспортировки (внутренней) упаковке, по возможности в оригинальной коробке.

Важным является детальное описание неисправности/повреждения!

Важно: Завинчивающиеся запасные детали, как правило, рассчитываются и поставляются без деталей крепления. В случае потребности в соответствующих крепежных деталях это следует указать дополнительной пометкой „с деталями крепления“ при заказе запасных деталей.

Указание по утилизации

Продукция KETTLER подлежит вторичной переработке. Изделие по окончании срока службы подлежит надлежащей утилизации (местный пункт сбора утиля).

Технические данные

Fun, арт. № 08750-500

Размер колеса:	16" x 1,75"
Размер шины ETRTO:	47-305
Макс. полная нагрузка при макс. давлении воздуха:	50 кг
Мин./макс. давление воздуха:	2,5/3,5 бар

Pink Flower, арт. № 08751-500

Размер колеса:	20" x 1,75"
Размер шины ETRTO:	47-406
Макс. полная нагрузка при макс. давлении воздуха:	50 кг
Мин./макс. давление воздуха:	2,5/3,5 бар

Starlet, арт. № 08751-750

Размер колеса:	20" x 1,75"
Размер шины ETRTO:	47-406
Макс. полная нагрузка при макс. давлении воздуха:	50 кг
Мин./макс. давление воздуха:	2,5/3,0 бар

Layana, арт. № 08751-600

Размер колеса:	20" x 1,75"
Размер шины ETRTO:	47-3406
Макс. полная нагрузка при макс. давлении воздуха:	50 кг
Мин./макс. давление воздуха:	2,5/3,5 бар

Размер колеса?

Размер колеса указывается на шине в дюймах ("), он отображает диаметр ходового колеса и ширину шины.



ⓓ **Heinz KETTLER GmbH & Co. KG**

SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2

D-59174 Kamen

☎ +49 (0)2307 974-2111

📠 +49 (0)2307 974-2295

www.kettler.de

Mail: service.sport@kettler.net

Lütfen bu kılavuzu montajdan ve ilk kullanımdan önce dikkatli bir şekilde okuyunuz. Elinizdeki kılavuz, hem güvenliğinizi hem de bu KETTLER ürününün kullanımı ve bakımı için önemli bilgiler içermektedir. Lütfen bu kılavuzu bilgi edinmek veya bakım çalışmaları yapabilmek ve yedek parça siparişleri verebilmek için titiz bir şekilde saklayınız.

Bu KETTLER ürünü, en son güvenlik talimatlarına uygun olarak tasarlanmış olup, daimi bir kalite denetimi altında imal edilmiştir. Bu denetimden elde ettiğimiz bilgileri geliştirme çalışmalarımızda dikkate alıyoruz. Bu nedenden dolayı ürünün teknik aksamlarında ve dizaynında değişiklik yapma hakkımızı müşterilerimize daima en üst düzeyde ürün kalitesi sunabilmek bakımından saklı tutuyoruz. Bütün bu olgulara rağmen reklamasyon için bir sebep görecektir olursanız, lütfen bayiinize başvurun.

Emniyetiniz için

Dikkat: Tek teker bisiklet bir oyuncak değil spor aletidir. Tecrübesiz kullanımda düşebilirsiniz!

Dikkat: Kullanıma (yetişkin bir kişi) gözetim etmelidir. Sadece bir (1) kişinin kullanmasına izin verilmektedir. Aracı yokuşların, merdivenlerin, caddelerin, tren raylarının, suların, vs. yakınında kullanmayın. Kullanım sırasında sağlam ayakkabılar giyilmelidir. Uygun koruyucu elbiselerin ve kaskın giyilmesini tavsiye ederiz.

- Tek teker bisiklet 6 ile 14 yaş arası kullanıcılar için uygundur.
- Bu spor aleti (ticari veya kamu amaçlı değil) sadece kişisel kullanım için tasarlanmıştır.
- Bu araç sadece amacına uygun, yani spor aleti olarak bir (1) kişi tarafından kullanılabilir. Her türlü başka kullanım yasaktır ve olasılıkla tehlikelidir. Üretici amaca aykırı olan kullanımdan meydana gelen hasarlar için sorumlu tutulamaz.
- Hasarlı yapı parçaları kullanıcıların güvenliğini tehlikeye atabilir ve aracın ömrünü olumsuz etkileyebilir. Bu nedenle kısa aralıklarla, kullanıma uygun bir şekilde tüm yapı parçalarında olası hasarlara ve gevşek bağlantılara (civatalar, takma bağlantılar, vs.) dair düzenli aralıklarla kontroller gerçekleştirin.
- Hasarlı/aşınmış yapı parçalarını derhal değiştirin ve aleti onarılan kadar kullanmayın. Aksi takdirde öngörülemeyen hasarlar/tehlikeler oluşabilir. Gerekli olduğu durumlarda sadece orijinal KETTLER yedek parçaları kullanın!
- Lütfen modelinizin teknik verilerinden azami kullanıcı ağırlığına bakın.
- Kurallara aykırı onarımlar ve yapısal değişiklikler (orijinal parçaların sökülmesi, izin verilmeyen parçaların takılması, vs.) nedeniyle kullanıcı için tehlikeler oluşabilir veya ürünün ömrü olumsuz etkilenebilir.
- Araç spor aleti olduğundan kamusal cadde trafiğinin kurallarına uygun değildir ve bu nedenle de cadde trafiğine katılamaz.
- Tek teker bisiklet lambasız bir spor aletidir. Karanlıkta kullanılması tehlikelidir.
- Yüksek hızlar için tasarlanmadığından aracı başka araçlara, spor aletlerine veya başka çekme tertibatlarına bağlamayın.
- Çocukların çoğu zaman kendi kabiliyetlerini ve belirli (tehlike) durumlarını henüz doğru değerlendiremediklerini dikkate alın. Aynı zamanda çocukların doğal oyun ihtiyacından ve mizacından dolayı, üreticinin sorumluluğunu hariç tutan öngörülemeyen durumların meydana gelebileceğini de unutmayın.
- Aracın sadece tehlikesiz bir çevrede kullanılmasını sağlayın.

Dikkat! Sibop kapaklarını daima iyice sıkın ve çocuklardan uzak tutun (yutulabilir küçük parçalardır)!

Dikkat! Ürünün montajı sırasında çocukları uzak tutun (yutulabilir küçük parçalar içerir).

Kullanımına ilişkin

- Aletin her kullanımından önce daima tüm civata bağlantılarını ve geçme bağlantıları, aynı zamanda ilgili güvenlik tertibatlarını yerlerine doğru oturduklarına dair kontrol edin.
- Özellikle de çocuklara spor aletinin doğru kullanılması hakkında bilgi verin ve onları olası tehlikelere

karşı uyarın.

- Sele yüksekliğini boya göre ayarlayın (bkz. Sayfa 97).
- Aracın üzerinde eşya taşımayın.
- Temizlik ve bakım için çevre dostu maddeler kullanın, kesinlikle sert veya aşındırıcı maddeler kullanmayın.
- Tek teker bisikleti çözücü maddeler içeren veya böyle maddeler ile yapılandırılmış zeminlere (örn. PVC) bırakırken, doğal kauçuk ürünüyle kimyasal reaksiyon nedeniyle leke oluşumu tehlikesi söz konusudur. Emin olmadığınız durumlarda tekerlerin altına bir altlık koyun.
- Doğru teker basıncına (2,5 - 3,5 bar) dikkat edin, yetersiz teker basıncı aşınmayı artırır ve sürmeyi zorlaştırır!

Montaj uyarıları

- Spor aletinin ancak yetişkin bir kişi tarafından monte edilip kontrol edildikten sonra kullanılmasını garanti altına alın.
- Montaj itinaıyla ve yetişkin bir kişi tarafından yapılmalıdır. Asıl çalışma öncesinde bu montaj talimatını ayrıntılı olarak okuyun. Resimlerde montaj sıralaması, gerekli olduğu yerde harfler ile verilmiştir. Güvenli bir kullanım ve işlevin sağlanabilmesi için belirtilen montaj adımlarına eksiksiz uyun.
- Her alet kullanımında ve zanaatsal işler sırasında her zaman yaralanma olasılığının bulunduğunu unutmayın. Bu nedenle aletin montajı sırasında itinaıyla ve dikkatle çalışın!
- Tehlikesiz bir çalışma ortamı sağlayın, örn. aletleri çevrede bırakmayın. Örneğin ambalaj malzemelerini tehlike oluşturmayacak şekilde saklayın. Folyolar/plastik poşetler çocuklar için boğulma tehlikesi oluşturmaktadır!
- Lütfen tüm parçaları önce gevşek birleştirin ve yerlerine doğru oturmalarını kontrol edin. Kendinden emniyetli somunlar hissedilir dirence kadar el gücüyle çevirin, ardından cıvata anahtarıyla dirence (sıkıştırma emniyetine) karşı iyice sıkın. Montaj adımıdan sonra tüm cıvata bağlantılarını sağlam otu-ruşa dair kontrol edin. Dikkat: Tekrar gevşetilen emniyet somunları kullanılamaz hale gelir (sıkıştırma emniyeti hasar görür) ve yenileriyle değiştirilmelidir.
- Üretim tekniğine bağlı nedenlerden dolayı yapı parçalarının (örn. boru tıplarının) montajını üstlenmekteyiz.

Yedek parça siparişi Sayfa 99

Lütfen yedek parça siparişinde ürün kodunun tamamını, yedek parça numarasını, gerekli adet sayısını ve aletin seri numarasını belirtin.

Sipariş örneği: Ürün kodu 08751-500 / Yedek parça no. 70121470 / 1 adet / Seri no.:

Daha sonra gerektiğinde taşıma ambalajı olarak kullanılabilmesi için aletin orijinal ambalajını itinaıyla saklayın.

Ürün iadeleri sadece mutabakat sonrasında ve nakliye için güvenli (iç) ambalaj ile, mümkünse orijinal kartonunda yapılmalıdır.

Önemli olan detaylı hata tanımlaması/hasar bildirimidir!

Önemli: Vidalanacak yedek parçalar temel olarak vidalama malzemesiz hesaplanır ve teslim edilir. Uygun vidalama malzemelerine ihtiyaç duyulduğunda, bu yedek parça siparişinde "vidalama malzeme-leriyle birlikte" yazısı eklenerek belirtilmelidir.

Bertaraf uyarısı

KETTLER ürünleri geri dönüştürülebilir. Kullanım süresi sona erdiğinde aleti ürüne uygun bir bertarafa (yerel atık toplama yerine) verin.

Teknik veriler

Fun, Ürün kodu 08750-500

Teker ebadı:	16" x 1,75"
Lastik ebadı ETRTO:	47-305
Azami hava basıncında azami yük:	50 kg
Asgari/azami hava basıncı:	2,5/3,5 bar

Pink Flower, Ürün kodu 08751-500

Teker ebadı:	20" x 1,75"
Lastik ebadı ETRTO:	47-406
Azami hava basıncında azami yük:	50 kg
Asgari/azami hava basıncı:	2,5/3,5 bar

Starlet, Ürün kodu 08751-750

Teker ebadı:	20" x 1,75"
Lastik ebadı ETRTO:	47-406
Azami hava basıncında azami yük:	50 kg
Asgari/azami hava basıncı:	2,5/3,0 bar

Layana, Ürün kodu 08751-600

Teker ebadı:	20" x 1,75"
Lastik ebadı ETRTO:	47-406
Azami hava basıncında azami yük:	50 kg
Asgari/azami hava basıncı:	2,5/3,5 bar

Teker ebadı?

Teker ebadı tekerin üzerinde inç (") olarak belirtilmiştir, jantın çapını ve tekerin genişliğini vermektedir.



① Heinz KETTLER GmbH & Co. KG
SERVICECENTER
Henry-Everling-Str. 2
D-59174 Kamen



+49 (0)2307 974-2111
+49 (0)2307 974-2295

www.kettler.de

Mail: service.sport@kettler.net

Jekk jog bok aqra dawn l-istruzzjonijiet bir-regqa qabel l-assembla u l-ewwel użu. Fihom issib informazzjoni importanti dwar is-sigurtà tieg ek u l-użu u l-manutenzjoni ta' dan il-prodott KETTLER. Erfa' dawn l-istruzzjonijiet f' post sigur g all-informazzjoni tieg ek, g all-manutenzjoni tal-prodott u sabiex tordna partijiet ta' rikambju.

Dan il-prodott KETTLER ie mibni skond l-a ar regolamenti tas-sikurezza u g adda minn monitara kontinwu ta' kwalità. Fl-iżvilupp tal-prodott nużaw l-g arfien u l-esperjenza kollha tag na. G al din ir-ra u-ni, nirriżervaw id-dritt li nag mlu bidliet fid-disinn u t-teknolo ija biex nipprovd u lill-klijenti tag na dejjem prodott ta' l-aqwa kwalità. Jekk madankollu ssib ra uni g al xi lment, jekk jog bok ikkuntattja n-negoz-jant tieg ek.

G as-sigurtà tieg ek

Attenzjoni: L-uni iklu mhux ugarrell; huwa tag mir tal-isports. B'irkib ming ajr prattika, huwa possibbli li taqal!

Attenzjoni: Adult g andu jissorvelja l-użu. L-użu hu ma sub g al persuna wa da biss. M'g andekx tirkeb l-uni iklu fejn hemm waqq at, tara , toroq, korsiji, ilma, e . Ilbes żarbun robust meta tirkeb. A na nirrakomandaw l-użu ta' indumenti protettivi adattati u elmu ta' protezzjoni.

- L-uni iklu huwa adattat g al tfal bejn is-6 snin u l-14-il sena.
- It-tag mir sportiv huwa ma sub esklussivament g all-użu privat (l-ebda użu kummer jali jew pubbliku).
- Din il-vettura g andha tintuża g all-iskop li g aliha iet ma luqa, i.e. b ala tag mir tal-isports u g all-użu minn persuna wa da. Kull użu ie or mhuwiex xieraq u jista' jkun ta' periklu. Il-manifattur ma jistax jinżamm responsabbli g al sarat li jistg u jinqalg u min abba użu mhux xieraq tal-prodott.
- Komponenti bil- sara jistg u jirrapreżentaw periklu lil utent u jistg u nnaqsu ż-żmien kemm idum tajjeb l-uni iklu. Jekk jog bok wettaq kontrolli fuq il-komponenti u g al konnessjonijiet ma lula (viti, sokits, e .) kollha f'intervalli li jirrifletti l-ammont ta' użu g all- sara possibbli.
- Immedjatament biddel partijiet danne jati jew mikula u tużax it-tag mir sakemm dan ikun issewwa korrettament. Inkella jistg u jinqalg u sarat/riskji imprevedibbli. Jekk g andek bżonn tibdel xi partijiet, jekk jog bok ara li tuża biss partijiet ori nali ta' Kettler!
- Jekk jog bok i ekkja l-piż massimu fit-tag rif g all-utent g all-mudell tieg ek.
- Tiswijiet jew a ustamenti mhux professjonali (tne ija ta' partijiet ori nali, tibdil b'partijiet mhux awtorizzati, e .) jistg u jwassli g all- sarat fuq l-utent, jew innaqqas i - iklu ta' kemm idum tajjeb il prodott.
- Peress li l-vettura hija tag mir g all-isports, din ma tissodisfax il- ti ijjiet g all-użu f'toroq pubbli i, u g all-hekk m'g andhiex tintriheb fihom.
- L-uni iklu huwa tag mir tal-isports ming ajr dawl. L-użu fid-dlam huwa perikoluż.
- M'g andekx tqabbad il-vettura ma' vetturi o rajn, tag mir tal-isports jew tag mir ie or li ji bed, peress li hu mhux ma sub g al velo itajiet g oljin.
- Jekk jog bok g araf li t-fal ta' spiss mhumix kapa i iwieżnu l- iliet tag hom jew ertu sitwazzjonijiet perikolużi. Jekk jog bok ikkunsidra wkoll li t-temperament naturali u l-im abba g al log ob tat-fal jistg u jwassluhom g al sitwazzjonijiet imprevedibbli, li g alihom il-manifattur ma jista' jie u l-ebda responsabbiltà.
- Jekk jog bok u sieb li l-vettura tintuża biss f'ambjent ming ajr perikli.

Attenzjoni! Dejjem issikka sew il-valvi u zomm l-g otjien 'il bog od mit-fal (partijiet żg ar jistg u jinbelg u)!

Attenzjoni! Zomm il-vettura 'l bog od mit-fal waqt il-munta (partijiet żg ar jstg u jinbelg u)!

Dwar it-T addim

- Qabel kull użu, jekk jog bok dejjem i ekkja li l-viti u l-konnessjonijiet qeg din f'posthom.

- B'mod partikolari, jekk jog bok spjega fil-qosor lit-tfal dwar l-użu korrett tat-tag mir sportiv u g amilhom konxji dwar il-perikli li jistg u jinqalg u.
- Jekk jog bok a usta t-tul tas-sar g ad-daqs tar-rikkieb (ara p.97).
- M'g andekx i orr affarijiet fuq il-vettura.
- G at-tindif u l-kura, jekk jog bok uża biss prodotti li ma jag mlux sara lill-ambjent, li mhumie x aggressivi u li ma humie x kawsti i.
- Meta l-uni iklu jittqieg ed fuq art li fiha jew li hemm mwa lal fuqha materjali bażati fuq solvent, hemm riskju ta' tbajja' minn reazzjoni kimika mal-prodott tal-gomma naturali. Jekk g andek xi dubju, qieg ed kopertura protettiva ta t ir-roti.
- Jekk jog bok iżgura li l-pressjoni tat-tajer (2.5-3.5 bar) tkun korretta; meta l-pressjoni hiġa baxxa wisq, iġiddied ix-xedd u l-irkib isir aktar diffi li!

Linji Gwida g al Munta

- Jekk jog bok iżgura li t-tag mir ikun jista' jintuża aladarba l-munta tkun tlesta u verifikat minn adult.
- Il-munta irid isir bir-reqqa minn persuna adulta. Jekk jog bok ag ti attenzjoni sew g al dawn l istruzzjonijiet qabel il-munta . Fi dan l-listampi individwali, l-ordni tal-munta qed jing ata b'ittri b'sekwenza. Jekk jog bok oqg od ma dik l-ordni, sabiex l-użu sikur u funzjonali ji i żgurati.
- Jekk jog bok kun konxju li meta tuża l-g odod, jew ta dem fuq it-tag mir, dejjem hemm riskju potenzjali ta' periklu. Jekk jog bok oqg od attent waqt il-munta tat-tag mir!
- Jekk jog bok iżgura ambjent ieles mill-perikli, ji ifieri t allix g odod fil-madwar. Jekk jog bok armi l-materjali ta' skart (eż. l-imballa) b'attenzjoni b'mod li ma jistg ux jo olqu periklu. Jekk jog bok kun konxju tar-riskji min abba soffokazzjoni fi tfal dovuti mill-fojl/boroż sinteti i!
- Lewwel, jekk jog bok invita l-partijiet kollha sfużi flimkien u ekkja g al pożizzjoni korretta tag hom. Issikka l-iskorfini b'idej sakemm t oss reżistenza, imbag ad issikkhom kontra d direzzjoni tar- reżistenza (qfil) b' manilja/spaner. Jekk jog bok i ekkja li l-konnessjonijiet invitati kollha jinsabu f'pożizzjoni korretta u ssikkati wara l-munta . Attenzjoni: il- ewż tas-sigurtà ma jistg ux jer g u jintużaw ladarba jkunu ma lula (distruzzjoni ta' mekkaniżmu li jissikka) u g andhom ji u sostitwiti b'o rajn odda.
- G al ra unijiet ta' produzzjoni-teknika, a na nirriżervaw id-dritt li nimmuntaw minn qabel ertu partijiet (eż. plaggs tat-tubu).

Biex tordna Spare Parts Pa na 99

Meta tordna partijiet ta' sostituzzjoni, jekk jog bok dejjem ag ti n-numru s i tal-o ett, in-numru tal parti li trid tinbidel, il-kwantità me tie a u n-numru tas-serje tat-tag mir in kwistjoni.

E empju ta' ordni: Art.-No. 08751-500/ Nru tal-parti li trid tinbidel. 70121470 / bi a 1 / Nru. tas-serje: .. Jekk jog bok żomm l-ippakkjar ori inali sabiex tkun tista' - fost affarijiet o ra - tintuża aktar tard g al trasport tat-tag mir.

O etti ritornati huma validi biss meta tkun saret konsultazzjoni minn qabel; ippakkjar sikur g all- arr (ide alment fil-kartuna ori inali) g andu jintuża.

Deskrizzjoni dettaljata tal- sara/dannu huwa importanti!

Importanti: Partijiet ta' sostituzzjoni li je tie li ji u invitati huma generalment kalkulati u fornuti ming - ajr materjal li jinvita. Jekk dan il-materjal huwa me tie , jekk jog bok iktab "b'materjal g all-invitar " fuq l ordni.

Avviż dwar ir-Rimi

Il-prodotti KETTLER huma ri iklabbli. Fl-a ar taż-żmien tieg u, jekk jog bok a erta li l-vettura tintrema b'mod korrett (ji ifieri f'punt ta' bir lokali).

Tag rif Tekniku

Fun, Art.-No. 08750-500

Daqs tar-rotta:	16" x 1.75"
Daqs tat-tajer ETRTO:	47-305
Tag bija massima fil-pressjoni massima tat-tajer:	50 Kg
Min/Max Pressjoni tat-tajer:	2.5/3.5 bar

Pink Flower, Art.-No. 08751-500

Daqs tar-rotta:	20" x 1.75"
Daqs tat-tajer ETRTO:	47-406
Tag bija massima fil-pressjoni massima tat-tajer:	50 Kg
Min/Max Pressjoni tat-tajer:	2.5/3.5 bar

Starlet, Art.-No. 08751-750

Daqs tar-rotta:	20" x 1.75"
Daqs tat-tajer ETRTO:	47-406
Tag bija massima fil-pressjoni massima tat-tajer:	50 Kg
Min/Max Pressjoni tat-tajer:	2.5/3.0 bar

Layana, Art.-No. 08751-600

Daqs tar-rotta:	20" x 1.75"
Daqs tat-tajer ETRTO:	47-406
Tag bija massima fil-pressjoni massima tat-tajer:	50 Kg
Min/Max Pressjoni tat-tajer:	2.5/3.5 bar

Daqs tar-rotta?

Id-daqs tar-rotta qed jing ata f'pulzieri (") fuq it-tajers. Id-dijametru tar-rotta u l-wisgħa tat-tajer qed jingħ-ataw.



D Heinz KETTLER GmbH & Co. KG

SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2

D-59174 Kamen

www.kettler.de

+49 (0)2307 974-2111

+49 (0)2307 974-2295

Mail: service.sport@kettler.net

Palun lugege see kasutusjuhend enne paigaldust ja esmast kasutuselevõttu tähelepanelikult läbi. Siit saate olulisi juhiseid enda ohutuse ning KETTLER-i seadme kasutamise ja hoolduse kohta. Hoidke see juhend alles teabe leidmiseks ning hooldustöödeks ja varuosade tellimiseks.

See KETTLER-i toode on konstrueeritud kaasaegsete ohutuseeskirjade järgi ja toodetud pideva kvaliteedi-kontrolli all. Sellest saadud kogemused on ära kasutatud meie arengus. Suutmaks pakkuda oma klientidele alati optimaalse kvaliteediga tooteid, jätame endale õiguse muuta tehnikat ja kujundust. Kui see peaks siiski olema kaebuste põhjus, pöörduge palun kohaliku müügiesindaja poole.

Teie turvalisuse nimel

Tähelepanu: üksratas pole mänguasi, vaid spordivahend. Oskamatu käsitsemine võib põhjustada ümberminekut!

Tähelepanu: jälgige kasutamist (täiskasvanu). Korraga tohib kasutada ainult üks (1) inimene. Ärge kasutage sõidukit järsakute, treppide, tänavate, rongiteede, veekogude vms läheduses. Kandke kasutamise ajal tugevaid jalatseid. Soovitame kanda sobivat kaitseriietust ja kiivrit.

- Üksratas sobib kasutajatele vanuses 6 kuni 14 aastat.
- See spordiseade on mõeldud ainult erakasutuse jaoks (ei tohi kasutada kommerts- ega üldkasutataval eesmärgil).
- Seda sõidukit tuleb kasutada otstarbekohaselt, st ühe (1) inimese poolt kasutatava spordivahendina. Igasugune muu kasutamine ei ole lubatud ning võib olla ohtlik. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis teki- vad mitteotstarbekohasel kasutamisel.
- Kahjustatud komponendid võivad kasutajaid ohustada ja lühendada sõiduki kasutusiga. Kontrollige seepärast lühikeste ajavahemike tagant, vastavalt kasutusele, regulaarselt seadme terviklust ja lahtiseid ühendusi (kravid, pistikud jne).
- Vahetage kahjustatud/kulunud detailid kohe välja ja ärge kasutage seadet enne, kui see on korda teh- tud. Vastasel korral võivad tagajärjeks olla ootamatud kahjustused/ohud. Kasutage vajadusel ainult KETTLERi originaalvaruosi.
- Kasutaja maksimaalse kaalu leiате oma mudeli tehnilistest andmetest.
- Asjatundmatu remont või konstruktsioonilised muudatused (originaaldetailide eemaldamine, mitteluba- tud detailide paigaldamine jms) võivad kasutajale ohtlikuks osutada või lühendada toote kasutusiga.
- Kuna see sõiduk on spordivahend, ei sobi see kasutamiseks tänavaliikluses, mistõttu on avalikel tee- del sõitmine keelatud.
- Üksratas on tuledeta spordivahend. Pimedas kasutamine on ohtlik.
- Ärge ühendage sõidukit teiste sõidukite, spordivahendite ega veoseadmetega, kuna sõiduk ei ole mõeldud suurte kiiruste talumiseks.
- Ärge unustage, et lapsed ei suuda oma enda võimeid ja teatud (ohtlikke) olukordi alati õigesti hinna- ta. Arvestage ka sellega, et laste loomuliku mängimisvajaduse ja temperamendi tõttu võivad sageli tek- kida ettearvamatud olukorrad, mis välistavad tootja vastutuse.
- Jälgige, et sõidukit kasutataks ainult ohututes kohtades.

Tähelepanu! Keerake ventiilikorgid alati tugevalt kinni ja ärge andke neid laste kätte (allaneelami- se oht)!

Tähelepanu! Ärge laske toote kokkupanemise ajal lapsi lähedale (allaneelatavad pisdetailid).

Käsitsemine

- Kontrollige alati enne seadme kasutamist kõiki kruvi- ja pistmikühendusi ning kõikide turvaseadiste kor- rasolekut.
- Õpetage eeskätt lapsi spordivahendit alati õigesti kasutama ja juhtige nende tähelepanu võimalikele ohtudele.

- Kohandage sadula kõrgus kehapikkusele (vt lk 97).
- Ärge kasutage seadet esemete vedamiseks.
- Kasutage puhastamiseks ja hoolduseks keskkonnasõbralikke ning mitteagressiivseid või -söövitavaid vahendeid.
- Jättes üksratta seisma põrandale, mille materjalid sisaldavad lahustitega aineid või on sellistega määratud (nt PVC), võivad tekkida plekid keemilise reaktsiooni tõttu loodusliku kautšukiga. Pange kahtluse korral rataste alla katted.
- Jälgige, et rattarõhk oleks õige (2,5–3,5 bar); liiga madal rõhk suurendab kulumist ja muudab sõitmise raskemaks!

Paigaldusjuhised

- Veenduge, et spordivahendit ei kasutataks enne, kui täiskasvanu on selle nõuetekohaselt kokku pannud ja seda kontrollinud.
- Sõiduki kokkupanija peab olema täiskasvanu ja ta peab tegema seda hoolikalt. Lugege see juhend enne tööde algust korralikult läbi. Joonised näitavad kokkupanemise järjekorda, vajadusel tähtede abil. Järgige kirjeldatud montaažijuhiseid täpselt, et kasutamine oleks ohutu ja seade töötaks õigesti.
- Arvestage sellega, et igal tööriista kasutamisel ja käsitsi töötamisel on alati võimalik vigastusoht. Seepärast toimige seadme paigaldamisel hoolikalt ja ettevaatlikult!
- Hoolitsege ohuvaba töökeskkonna eest, nt ärge jätke tööriistu vedelema. Hoidke nt pakkematerjali nii, et see ei oleks ohtlik. Kiled/kilekotid võivad põhjustada lastel lämbumisohtu!
- Keerake alguses kõik detailid lõdvalt kinni ja kontrollige nende õiget paigutust. Keerake isekinnituv mutter kõigepealt käega kinni, kuni tunnete vastupanu, seejärel keerake vastupanujõule vastupidises suunas (klamberkinnitus) kruvivõtmeaga. Kontrollige pärast monteerimist kõiki kruviühendusi. Tähelepanu: lahtitulnud kinnitusmutreid ei saa uuesti kasutada (klamberkinnitus puruneb) ning need tuleb uutega asendada.
- Tootmistehnilistel põhjustel jätame endale komponentide (nt pistikühendused) eelnevalt kokkupanemise õiguse.

Varuosade tellimine lk 99

Varuosade tellimisel nimetage palun alati täielik artiklinumber, varuosa tellimisnumber, vajalik arv ning seadme seerianumber.

Tellimisnäide: art-nr 08751-500 / varuosa nr 70121470 / 1 tk / seeria-nr:

Hoidke seadme originaalpakend alles, et seda saaks hiljem vajaduselt transpordipakendina kasutada.

Kaupade tagastamine toimub ainult kokkuleppel ning transpordikindlas (sise-) pakendis, võimalusel originaalkarbis.

Oluline on üksikasjalik veakirjeldus / kahjuteatis!

NB: külgekeeratavad varuosad arvestatakse ja tarnitakse alati ilma kinnitusvahenditega. Kui on vaja vastavaid vahendeid kinnikeeramiseks, tuleb seda varuosade tellimisel nimetada, lisades „koos kinnikeeramishenditega“.

Kasutuselt kõrvaldamise juhend

KETTLeri tooted on ümbertöödeldavad. Kasutusea lõppemisel viige seade professionaalseks käitluseks (kohalik kogumispunkt).

Tehnilised andmed

Fun, art-nr 08750-500

Ratta suurus:	16" x 1,75"
Rehvi suurus ETRTO:	47-305
Max kasulik koormus max õhurõhu juures:	50 kg
Min/max õhurõhk:	2,5/3,5 bar

Pink Flower, art-nr 08751-500

Ratta suurus:	20" x 1,75"
Rehvi suurus ETRTO:	47-406
Max kasulik koormus max õhurõhu juures:	50 kg
Min/max õhurõhk:	2,5/3,5 bar

Starlet, art-nr 08751-750

Ratta suurus:	20" x 1,75"
Rehvi suurus ETRTO:	47-406
Max kasulik koormus max õhurõhu juures:	50 kg
Min/max õhurõhk:	2,5/3,0 bar

Layana, art-nr 08751-600

Ratta suurus:	20" x 1,75"
Rehvi suurus ETRTO:	47-406
Max kasulik koormus max õhurõhu juures:	50 kg
Min/max õhurõhk:	2,5/3,5 bar

Ratta suurus?

Ratta suurus antakse rehvil tollides (") ning suurus tähistab ratta läbimõõtu ja rehvi laiust.



Heinz KETTLER GmbH & Co. KG

SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2

D-59174 Kamen



+49 (0)2307 974-2111

+49 (0)2307 974-2295

www.kettler.de

Mail: service.sport@kettler.net

Prieš montuodami ir naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Joje pateikti svarbūs nurodymai, kaip saugiai naudotis ir prižiūrėti šį KETTLER gaminį. Rūpestingai saugokite šią instrukciją, naudokitės joje pateikta informacija atlikdami priežiūros darbus ir norėdami užsakyti atsargines dalis.

Šis KETTLER produktas pagamintas laikantis naujausių saugumo reikalavimų ir nuolat tikrinant jų kokybę. Iš čia gautą informaciją perduodame savo produktų tobulinimo skyriui. Todėl pasilieiname teisę keisti techniką ir dizainą, kad galėtume savo klientams pasiūlyti optimalią produktų kokybę. Jei vis dėl to atsirastų priežastis pretenzijoms, kreipkitės į savo prekybos atstovą.

Jūsų saugumui

Dėmesio: Vienratis nėra žaislas, tai – sporto prietaisas. Nepatyręs vartotojas gali nuo jo nukristi ir susižeisti!

Dėmesio: Prižiūrėkite prietaiso naudojimą (suaugusiems). Naudoti leidžiama tik vienam (1) asmeniui. Nenaudokite vienračio šalia kabančių daiktų, laiptų, gatvių, geležinkelio, vandens telkinių ir t. t. Naudodamiesi prietaisu avėkite tvirtą avalynę. Mes rekomenduojame naudoti specialius apsauginius drabužius ir šalną.

- Vienratis pritaikytas vaikams nuo 6 iki 14 metų.
- Šis sporto prietaisas skirtas asmeniniam naudojimui (nenaudotinas komerciniams ir visuomeniniams tikslais).
- Šis vienratis turi būti naudojamas tik pagal jo paskirtį, t. y. kaip vieno (1) žmogaus naudojamas sporto prietaisas. Prietaisą draudžiama naudoti kitais tikslais, tai gali būti pavojinga. Gamintojas neatsako už gedimus, kurių priežastis – netinkamas prietaiso naudojimas.
- Sugadintos dalys gali sukelti pavojų naudotojui ir įtakoti transporto priemonės tarnavimo laiką. Todėl važiuokite tik trumpus atstumus, atitinkamu darbo režimu, reguliariai tikrinkite, ar nepažeistos konstrukcijos dalys ir ar neatsilaisvino sujungimai (varžtai, kištukiniai sujungimai ir t. t.).
- Todėl nedelsdami pakeiskite sugadintas / nusidėvėjusias dalis ir venkite naudotis prietaisu, kol šis nesuremontuotas. Kitaip gali įvykti nenumatyti sugadinimai / pavojai. Naudokite tik originalias KETTLER atsargines dalis.
- Maksimalus naudotojo svoris nurodytas jūsų modelio techniniuose duomenyse.
- Jei prietaisas remontuojamas netinkamai arba daromi konstrukciniai pakeitimai (išimamos originalios dalys, prietaisomos neleistinos dalys ir t. t.), jis gali būti pavojingas naudotojui arba gali įtakoti prietaiso tarnavimo laiką.
- Vienratis yra sporto prietaisas, jis neatitinka gatvės transporto priemonių reikalavimų, todėl ir neturi būti ten naudojamas.
- Vienratis neturi apšvietimo. Naudoti tamsoje pavojinga.
- Nenaudokite vienračio kartu su kitomis transporto priemonėmis, sportiniais prietaisais arba kitais tempimo įtaisais, nes jis nepritaikytas dideliems greičiams.
- Atkreipkite dėmesį, kad vaikai dažnai gali neteisingai įvertinti savo sugebėjimus, ir dėl to gali kilti pavojingos situacijos. Atminkite, kad dėl natūralaus vaikų poreikio žaisti ir jų temperamento gali kilti nenumatytų situacijų, dėl kurių gamintojas neatsako.
- Pasirūpinkite, kad transporto priemonė būtų naudojama nepavojingose aplinkose.

Dėmesio! Visada stipriai užsukite vožtuvų dangtelius ir neduokite jų vaikams į rankas (jie gali praryti mažas dalis)!

Dėmesio! Montuodami gaminį neleiskite vaikams būti šalia (jie gali praryti mažas dalis).

Eksploatavimas

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite visų prietaiso srieginių ir kaištinių sujungimų bei atitinkamų saugumo įtaisų pastatymo teisingumą.
- Išmokykite vaikus teisingai naudotis sporto prietaisu ir atkreipkite jų dėmesį į galimus pavojus.
- Sėdynės aukštį pritaikykite prie kūno dydžio (žr. 97 psl.)
- Nevežiokite su vienračiu jokių daiktų.
- Prietaiso valymui ir priežiūrai naudokite tik nekenksmingas aplinkai priemones, joku būdu nenaudokite agresyvių ar ėsdinančių valymo priemonių.
- Jeigu vienratis atsiduria ant paviršiaus, turinčio skiedžiamųjų medžiagų arba klijų (pvz., PVA), yra

pavojus susidaryti dėmėms dėl cheminės reakcijos su natūraliu kaučiuku. Jeigu abejojate, po ratais patieskite apsauginę medžiagą.

- Atkreipkite dėmesį į teisingą padangų slėgį (2,5 - 3,5 bar); esant per mažam slėgiui padangos greičiau nusidėvi ir dėl to sunkiau važiuoti!

Montavimo nurodymai

- Įsitinkinkite, kad sporto prietaisas naudotinas tik po to, kai suaugęs asmuo tinkamai atliko jo montavimą ir jį patikrino.
- Tik suaugęs žmogus gali montuoti prietaisą. Tai darydamas jis turi būti labai kruopštus. Prieš pradėdami darbą, įdėmiai perskaitykite montavimo instrukciją. Kai kuriuose paveikslėliuose surinkimo eiga nurodyta raidėmis. Tiksliai atlikite visus pateiktus montavimo žingsnius, taip užtikrinsite patikimą prietaiso naudojimą ir funkcionavimą.
- Nepamirškite, kad naudojant įrankius ar ką nors meistraujant visada yra pavojus susižeisti. Todėl montuodami prietaisą būkite tikslūs ir atsargūs!
- Pasirūpinkite saugia darbo aplinka, nepalikite, pvz., besimėtančių įrankių. Pakuotes sudėkite taip, kad jos nekeltų pavojaus. Žaisdami su plėvelėmis ar plastikiniais maišeliais vaikai gali uždusti!
- Pirmiausia visas dalis laisvai susukite ir patikrinkite, ar jos gerai sudėtos. Veržles-fiksatorius pirmiausia užsukite ranka iki juntamo pasipriešinimo, po to stipriai užveržkite veržliarakčiu, sukdami priešingą pasipriešinimui kryptimi (apsauginis fikсatorius). Po montavimo patikrinkite, ar gerai sutvirtinti visi srieginiai sujungimai. Dėmesio: vis atsilaisvinančios saugumo veržlės yra nenaudotinos (nes pažeistas apsauginis fikсatorius) ir turi būti pakeistos naujomis.
- Dėl gamybos techninių ypatybių pasilikame teisę kai kurias dalis surinkti patys (pvz., vamzdžių antgalius).

Atsarginių dalių užsakymas psl. 99

Užsakydami atsargines dalis nurodykite visą prekės numerį, atsarginės dalies numerį, reikiamą vienetų kiekį, taip pat prietaiso serijos numerį.

Užsakymo pavyzdys: Prek. Nr. 08751-500 / Atsarginės dalies Nr. 70121470 / 1 vnt. / Serijos Nr.: ...

Saugokite originalią prietaiso pakuotę, kad vėliau, jei prisireiks jį siųsti, galėtumėte supakuoti.

Prekę grąžinti galima tik iš anksto suderinus ir saugiai supakuotą, pageidautina originalioje dėžėje.

Svarbu pateikti išsamų klaidos aprašymą / gedimo pranešimą!

Svarbu: Dalys, kurias reikia prisukti, yra visada paskaičiuojamos ir tiekiamos be varžtų ir kt. priemonių. Jeigu reikia kokių nors priemonių prisukimui, užsakyme būtina papildomai pažymėti: „su prisukimo priemonėmis“.

Utilizavimas

KETTLER produktus galima perdirbti. Kai prietaisas nebetinkamas naudoti, prašom jį deramai utilizuoti (atiduoti į artimiausią atliekų surinkimo punktą).

Techniniai duomenys

Fun, Prek. Nr. 08750-500

Rato dydis: 16" x 1,75"
Padangos dydis ETRO: 47-305
Maks. apkrova, esant maks. oro slėgiui: 50 kg
Min./Maks. Oro slėgis: 2,5/3,5 Bar

Pink Flower, Prek. Nr. 08751-500

Rato dydis: 20" x 1,75"
Padangos dydis ETRO: 47-406
Maks. apkrova, esant maks. oro slėgiui: 50 kg
Min./Maks. Oro slėgis: 2,5/3,5 Bar

Starlet, Prek. Nr. 08751-750

Rato dydis: 20" x 1,75"
Padangos dydis ETRO: 47-406
Maks. apkrova, esant maks. oro slėgiui: 50 kg
Min./Maks. Oro slėgis: 2,5/3,0 Bar

Layana, Prek. Nr. 08751-600

Rato dydis: 20" x 1,75"
Padangos dydis ETRO: 47-406
Maks. apkrova, esant maks. oro slėgiui: 50 kg
Min./Maks. Oro slėgis: 2,5/3,5 Bar

Rato dydis?

Rato dydis nurodomas ant padangos coliais ("), ji sudaro darbinio rato skersmuo ir padangos plotis.



D Heinz KETTLER GmbH & Co. KG

SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2

D-59174 Kamen

www.kettler.de

☎ +49 (0)2307 974-2111

📠 +49 (0)2307 974-2295

Mail: service.sport@kettler.net

Lūdzam pirms montāžas un ierīces pirmās izmantošanas reizes uzmanīgi izlasīt šo instrukciju. Jūs saņemsiet svarīgus norādījumus par jūsu drošību, kā arī šī KETTLER izstrādājuma izmantošanu un tehnisko apkopi. Rūpīgi glabāiet šo instrukciju, lai tajā varētu atrast nepieciešamo informāciju, veikt apkopes darbus un pasūtīt rezerves daļas.

Šis KETTLER izstrādājums ir konstruēts saskaņā ar jaunākajiem drošības tehnikas noteikumiem, un tas ir ražots, ievērojot pastāvīgu kvalitātes kontroli. Šajā procesā gūtās atziņas mēs integrējam savā attīstībā. Tādēļ mēs paturam tiesības veikt tehniskas un dizaina izmaiņas, lai klientam vienmēr varētu piedāvāt vislabākās kvalitātes izstrādājumus. Ja šajā sakarā jums rodas pretenzijas, lūdzam vērsties pie sava specializētā tirgotāja.

Jūsu drošībai

Uzmanību! Vienritenis nav rotaļlieta, bet gan sporta inventārs. Lietojot to bez iepriekšējas pieredzes, iespējami kritieni!

Uzmanību! Pieskatiet ierīces lietošanu (pieaugušie). Ierīci vienlaikus drīkst lietot tikai viena (1) persona. Nelietojiet braucamrīku nogāžu, kāpņu, ielu, sliežu, ūdenstilpņu u.tml. vietu tuvumā. Lietošanas laikā jāvalkā stingri apavi. Mēs iesakām lietot piemērotu aizsargapģērbu un drošības ķiveri.

- Vienritenis ir piemērots lietotājiem vecumā no 6 līdz 14 gadiem.
- Šis sporta inventārs ir paredzēts vienīgi privātai lietošanai (nevis komerciālai vai sabiedriskai lietošanai).
- Šo braucamrīku drīkst izmantot vienīgi tam paredzētajam mērķim, t.i., kā sporta inventāru, ko lieto viena (1) persona. Jebkāda cita veida lietošana nav pieļaujama un var būt bīstama. Ražotājs nevar uzņemties atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas rezultātā.
- Bojātās detaļas var apdraudēt lietotāja drošību un saīsināt braucamrīka kalpošanas laiku. Tādēļ atbilstoši lietošanas biežumam regulāri pārbaudiet, vai detaļas nav bojātas un savienojumi nav valīgi (skrūves, spraudsavienojumi u.tml.).
- Nekavējoties nomainiet bojātās/nodilušās detaļas, un līdz ierīces salabošanai pārtrauciet tās lietošanu. Pretējā gadījumā var rasties neparedzami bojājumi/bīstamas situācijas. Vajadzības gadījumā izmantojiet tikai oriģinālās KETTLER rezerves daļas!
- Maks. pieļaujamo lietotāja svaru, lūdzu, skatiet konkrētā modeļa tehniskajos datos.
- Neprofesionāli veiktu remontdarbu rezultātā, kā arī izmainot ierīces konstrukciju (demontējot oriģinālās detaļas, pievienojot ierīcei neatļautas detaļas u.c.), var tikt apdraudēta lietotāja drošība vai ietekmēts izstrādājuma kalpošanas laiks.
- Tā kā braucamrīks ir sporta inventārs, tas neatbilst ceļu satiksmes noteikumiem un nedrīkst piedalīties satiksmē.
- Vienritenis ir sporta inventārs, kas nav aprīkots ar apgaismojumu. Ir bīstami to lietot tumsā.
- Nesavienojiet šo braucamrīku ar citiem braucamrīkiem, sporta inventāru vai citām vilkšanas ierīcēm, jo tas nav paredzēts braukšanai lielā ātrumā.
- Ņemiet vērā, ka bērni parasti vēl nespēj pareizi novērtēt savas spējas un noteiktas (riskas) situācijas. Ņemiet vērā, ka bērnu dabiskās vēlmēs spēlēties un temperamenta dēļ var izveidoties neparedzamas situācijas, kas izslēdz ražotāja atbildību.
- Rūpējieties, lai braucamrīks tiktu lietots vienīgi tādā vidē, kas nav pakļauta bīstamām situācijām.

Uzmanību! Vienmēr cieši pievelciet ventiļu micītes un uzglabāiet tās bērniem nepieejamā vietā (norījamas sīkās detaļas)!

⚠ Uzmanību! Montāžas laikā neļaujiet ierīces tuvumā uzturēties bērniem (norījamas sīkās detaļas).

Par ierīces lietošanu

- Vienmēr pirms katras ierīces lietošanas reizes pārbaudiet visus skrūvju savienojumus un spraudkontaktus, kā arī to, vai atbilstošās drošības ierīces turas stabili.
- Jo īpaši bērnus informējiet par pareizu sporta inventāra lietošanu, un pievērsiet viņu uzmanību iespē-

jamajiem riskiem.

- Sēdekļa augstumu pielāgojiet ķermeņa garumam (skat. 97. lpp.).
- Netransportējiet nekādus priekšmetus ar braucamrīku.
- Tīrīšanai un kopšanai izmantojiet videi draudzīgus, bet nekādā gadījumā agresīvus vai kodīgus līdzekļus.
- Novietojot vienrīti uz virsmām, kuru sastāvā ir šķīdinātāju saturošas vielas vai kuras ir aplīmētas ar šādiem materiāliem (piem., PVC), pastāv iespēja, ka ķīmiskas reakcijas rezultātā ar dabiskā kaučuka produktu veidosies traipi. Šaubu gadījumā zem riepām novietojiet aizsargmateriālu.
- Pievērsiet uzmanību pareizam riepu spiedienam (2,5 - 3,5 bar); pārāk zems spiediens palielina nodilumu un apgrūtina braukšanu!

Montāžas norādījumi

- Nodrošiniet, lai sporta inventārs tiktu lietots tikai tad, kad kāds no pieaugušajiem ir veicis noteikumiem atbilstošu montāžu un ir to pārbaudījis.
- Montāža ir jāveic rūpīgi, un tas ir jādara pieaugušam cilvēkam. Pirms uzsākt darbu, rūpīgi apskatiet šo montāžas instrukciju. Atsevišķos attēlos montāžas secība ir norādīta ar burtiem. Precīzi ievērojiet norādītās montāžas darbības, lai nodrošinātu drošu ierīces lietošanu un darbību.
- Ņemiet vērā, ka instrumentu lietošanas laikā, kā arī veicot amatnieka darbus, vienmēr pastāv risks gūt savainojumus. Tādēļ ierīces montāžas laikā rīkojieties ļoti rūpīgi un piesardzīgi!
- Nodrošiniet, lai darba vide netiktu pakļauta riska situācijām, piemēram, instrumenti būtu nolikti savās vietās. Piemēram, iepakojumu novietojiet tā, lai tas neradītu riska situācijas. Ja iepakojums satur foliju/plastmasas maisiņus, bērniem pastāv nosmakšanas risks!
- Lūdzu, vispirms visas daļas saskrūvējiet vajīgi un pārbaudiet, vai to pozīcija ir pareiza. Vispirms ar roku skrūvējiet pašnoslēdzošos uzgriežņus, līdz ir jūtama pretestība, pēc tam ar uzgriežņu atslēgu stingri pievelciet tos pretestības (drošinātāja) virzienā. Pēc montāžas darbības veikšanas pārbaudiet visu skrūvju savienojumu noturību. Uzmanību! Atskrūvējušos drošības uzgriežņus nevar izmantot atkārtoti (salūzis drošības stiprinājums), un tie ir jāaizstāj ar jauniem.
- Ar ražošanu saistītu tehnisku iemeslu dēļ mēs paturam tiesības veikt detaļu (piemēram, spraudkontakta savienojumu) iepriekšēju montāžu.

Rezerves daļu pasūtīšana 99. lappusē

Pasūtīt rezerves daļas, lūdzu, norādiet pilnu preces numuru, rezerves daļas numuru, nepieciešamo detaļu skaitu, kā arī ierīces sērijas numuru.

Pasūtīšanas piemērs: Preces Nr. 08751-500/Rezerves daļas Nr. 70121470/1 gab./ Sērijas Nr.: ...

Rūpīgi uzglabājiet ierīces oriģinālo iepakojumu, lai vēlāk nepieciešamības gadījumā to varētu izmantot kā transportēšanas iepakojumu.

Preču atgriešanu drīkst veikt tikai tad, ja ir notikusi abpusēja vienošanās un prece ir iesaiņota transportēšanai piemērotā (iekšējā) iepakojumā, ja iespējams, izmantojot oriģinālo kastī.

Svarīgs ir detalizēts defekta apraksts / ziņojums par bojājumu!

Svarīgi! Skrūvējamās rezerves daļas principā tiek komplektētas un piegādātas bez saskrūves materiāla. Ja ir nepieciešams atbilstošs saskrūves materiāls, tas ir jānorāda, rezerves daļas pasūtījumā pievienojot piezīmi „ar saskrūves materiālu”.

Norādījums par utilizāciju

KETTLER izstrādājumus var nodot otrreizējai pārstrādei. Kalpošanas laika beigās nododiet ierīci noteikumiem atbilstoši pārstrādei (vietējā otrreizējo izejvielu savākšanas punktā).

Tehniskie dati

„Fun“, preces Nr. 08750-500

Riteņa izmērs:	16" x 1,75"
Riepas izmērs ETRTO:	47-305
Maks. nestspēja pie maks. gaisa spiediena:	50 kg.
Min./maks. gaisa spiediens:	2,5/3,5 bar

„Pink Flower“, preces Nr. 08751-500

Riteņa izmērs:	20" x 1,75"
Riepas izmērs ETRTO:	47-406
Maks. nestspēja pie maks. gaisa spiediena:	50 kg.
Min./maks. gaisa spiediens:	2,5/3,5 bar

„Starlet“, preces Nr. 08751-750

Riteņa izmērs:	20" x 1,75"
Riepas izmērs ETRTO:	47-406
Maks. nestspēja pie maks. gaisa spiediena:	50 kg.
Min./maks. gaisa spiediens:	2,5/3,0 bar

„Layana“, preces Nr. 08751-600

Riteņa izmērs:	20" x 1,75"
Riepas izmērs ETRTO:	47-406
Maks. nestspēja pie maks. gaisa spiediena:	50 kg.
Min./maks. gaisa spiediens:	2,5/3,5 bar

Riteņa izmērs?

Riteņa izmērs collās (") ir norādīts uz riepas, tas parāda riteņa diametru un riepas platumu.



① Heinz KETTLER GmbH & Co. KG

SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2
D-59174 Kamen

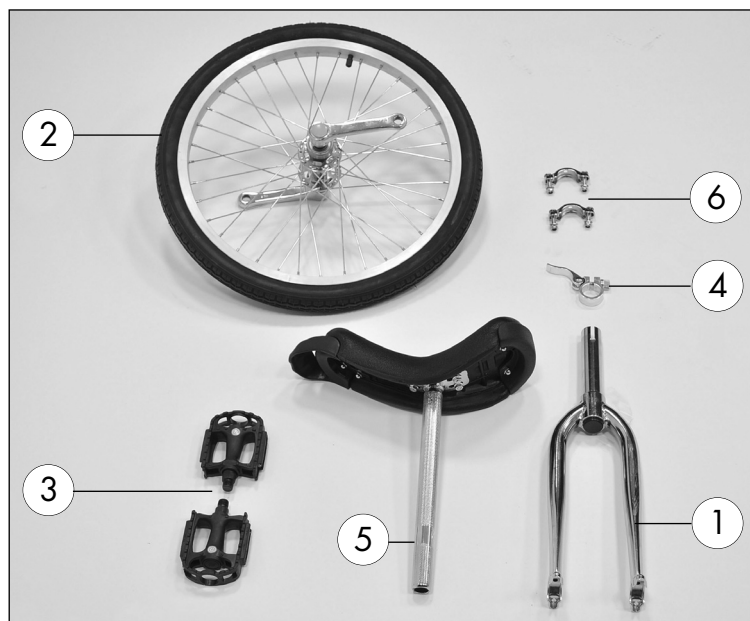


+49 (0)2307 974-2111
+49 (0)2307 974-2295

www.kettler.de

Mail: service.sport@kettler.net

Checkliste / Checklist / Liste de contrôle



- | | |
|---|--|
| <p>(D)</p> <p>1 Gabel</p> <p>3 Pedale R + L</p> <p>5 Sattel mit Sattelstütze</p> <p>6 Montagematerial: 2x Gegenschale, 4x Schraube, 4x Mutter, 4x Unterlegscheibe, 4x Schutzkappen</p> | <p>2 Laufrad mit Tretkurbeln</p> <p>4 Sattelschellen</p> |
|---|--|

Zur Montage des Einrades benötigen Sie weiterhin:
 Gabelschlüssel 10 mm (1x) und 15 mm (1x)

- | | |
|--|---|
| <p>(GB)</p> <p>1 Fork</p> <p>3 Pedals R + L</p> <p>5 Saddle with seat post</p> <p>6 Assembly material: 2 counter shells, 4 screws, 4 nuts, 4 washers, 4 protective caps</p> | <p>2 Wheel with Pedal cranks</p> <p>4 Seat post clamp</p> |
|--|---|

You will also need the following tools to assemble your unicycle:
 Flat wrench 10 mm (1x) and 15 mm (1x)

- | | |
|---|---|
| <p>(F)</p> <p>1 Fourche</p> <p>3 Pédales D + G</p> <p>5 Selle avec support de selle</p> <p>6 Matériel de montage : 2x contre coques, 4x vis, 4x écrous, 4x rondelles, 4x capuchons de protection</p> | <p>2 Roue avec Manivelles de pédalier</p> <p>4 Collier de serrage de la selle</p> |
|---|---|

Pour le montage du monocycle vous avez également besoin :
 Clé à fourche de 10 mm (1x) et 15 mm (1x)

Checklist / Lista de comprobación / Lista di controllo



- | | | |
|-------------|--|---|
| (NL) | 1 Vork | 2 Wiel met cranks |
| | 3 Pedalen L + R | 4 Zadelklem |
| | 5 Zadel met zadelbuis | 6 Montagemateriaal: 2 x halve klemring, |
| | 4 x schroef, 4 x moer, 4 x ringetje, 4 x beschermkapje | |

Voor het monteren van de eenwieler heeft u bovendien nodig: steeksleutel 10 mm (1x) en 15 mm (1x).

- | | | |
|------------|---|--------------------------------------|
| (E) | 1 horquilla | 2 ruedas con manivela de pedal |
| | 3 pedales R + L | 4 abrazaderas de sujeción del sillín |
| | 5 sillines con soportes del sillín | 6 materiales de montaje: 2 platillos |
| | opuestos, 4 tornillos, 4 tuercas, 4 arandelas y 4 tapas protectoras | |

Para el montaje del monociclo se precisan:
1 llave de boca de 10 mm y 1 llave de boca de 15 mm

- | | | |
|------------|--|---|
| (I) | 1 Forcella | 2 Ruota con pedivelle |
| | 3 Pedali R + L | 4 Fascetta di serraggio sellino |
| | 5 Sellino con supporto | 6 Materiale di montaggio: 2x controgusci, |
| | 4x viti, 4x dadi, 4x rondelle, 4x cappucci di protezione | |

Per il montaggio del monociclo occorre inoltre:
chiave a forcella 10 mm (1x) und 15 mm (1x)

Lista kontrolna / Lista de verificação / Tjekliste / Checklista / Kontrolliste / Tarkistuslista

PL

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 Widelki | 2 Koło jezdne z korbami pedałó |
| 3 Pedał lewy i prawy | 4 Opaska zaciskowa siodełka |
| 5 Siodełko ze wspornikiem | 6 Materiały montażowe: 2x opaski |
| współpracujące, 4x śruby, 4x nakrętki, 4x podkładki, 4x kotpaki ochronne | |

Do zmontowania roweru jednokołowego potrzebne są ponadto:
klucz widlasty 10 mm (1x) oraz 15 mm (1x)

P

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 Forqueta | 2 Roda com pedaleiras |
| 3 Pedais R (D) + L (E) | 4 Braçadeira de aperto do selim |
| 5 Selim com suporte | 6 Material de montagem: 2x braçadei- |
| ras de selim, 4x parafusos, 4x porcas, 4x anilhas, 4x capas de proteção | |

Para montar o monociclo necessita ainda do seguinte material:
chave de forquilha de 10 mm (1x) e de 15 mm (1x)

DK

- | | |
|---|--|
| 1 gaffel | 2 hjul med pedalarme |
| 3 pedaler R + L | 4 spændebånd til sadel |
| 5 sadel med sadelpind | 6 monteringsmaterialer: 2x kontrabøsnin- |
| ger, 4x skruer, 4x møtrikker, 4x spændeskiver, 4x dækskiver | |

Til montering af den ethjulede cykel skal du desuden bruge:
gaffelnøgle 10 mm (1x) og 15 mm (1x)

S

- | | |
|--|--|
| 1 Gaffel | 2 Hjul med vearmar |
| 3 Pedaler R (höger) + L (vänster) | 4 Sadelklämma |
| 5 Sadel med sadelstolpe | 6 Monteringsmaterial: 2 st motstycken, 4 |
| st skruvar, 4 st muttrar, 4 st mellanläggsbrickor, 4 st skyddslock | |

För montering av enhjulingen behövs även följande:
Skruvnyckel 10 mm (1st) och 15 mm (1st)

N

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1 Gaffel | 2 Løpehjul med pedalarmer |
| 3 Pedaler R + L | 4 Rørklemme for sal |
| 5 Sal med salstøtte | 6 Monteringsmateriale: 2x motliggende |
| skål, 4x skruer, 4x mutter, 4x underlagsskive, 4x beskyttelseshetter | |

Til monteringen av enhjulssykkelen behøver du i tillegg:
Fastnøkkel 10 mm (1x) og 15 mm (1x)

FIN

- | | |
|--|--|
| 1 Haarukka | 2 Pyörä ja poljinkammet |
| 3 Polkimet O + V | 4 Satulatolpankiristin |
| 5 Satula ja satulatolppa | 6 Asennusmateriaalit: 2 akselinpidikkeen |
| vastakappaletta, 4 ruuvia, 4 mutteria, 4 aluslevyä, 4 suojusta | |

Näiden lisäksi tarvitset yksipyöräisen asentamiseen:
kiintoavaimet 10 mm (1x) ja 15 mm (1x)

Ellenőrzőlista / Kontrolní seznam / Kontrolný zoznam



- H**
- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1 villa | 2 futókerék hajtókarral |
| 3 pedál, J + B | 4 Nyeregrögzítő bilincs |
| 5 Nyereg nyeregtámasszal | 6 Szerelési anyagok: 2x ellenhéj, |
| 4x csavar, 4x anya, 4x alátét, 4x védősapka | |

Az egykerékű összeszereléséhez ezen kívül a következőkre van szüksége:
Villáskulcs 10 mm (1x) und 15 mm (1x)

- CZ**
- | | |
|--|---------------------------------|
| 1 vidlice | 2 kolo se šlapadly |
| 3 pedály, pravý + levý | 4 objímka pod sedlo |
| 5 sedlo s tyčí | 6 montážní materiál: 2x poloob- |
| jímka, 4x šroub, 4x matka, 4x podložka, 4x ochranná krytka | |

Pro montáž jednokolky nadále potřebujete: Plochý klíč velikosti 10 (1x) a velikosti 15 (1x)

- SK**
- | | |
|---|-----------------------------|
| 1 vidlica | 2 koleso s kl'ukami pedálov |
| 3 pedále R (pravý) + L (ľavý) | 4 upínacia svorka sedla |
| 5 sedlo s podperou sedla | |
| 6 montážny materiál: 2x protistojná svorka, 4x skrutka, 4x matica, 4x podložka pod maticu, 4x ochranná krytka | |

Na montáž jednokolesového bicykla alej potrebujete:
vidlicový k ú 10 mm (1x) a 15 mm (1x)

Seznam za preverjanje / Λίστα ελέγχου / Списък за проверка Listă de verificări / Контрольный список / Kontrol listesi

- (SLO)** 1 Vilice 2 Kolo s stopalkami
3 Stopalki D + L 4 Spojna objemka sedeža
5 Sedež oporo sedeža 6 Montažni material: 2x nasprotna nosil-
ca, 4x vijaki, 4x matice, 4x podložke, 4x zaščitne kapice

Za montažo monocikla potrebujete še:
viličasta ključa 10 mm (1x) in 15 mm (1x)

- (GR)** 1 πιρούνι 2 τροχός με βραχίονες πεντάλ
3 πεντάλ δεξ. + αριστ. 4 σφιγκτήρας σέλας
5 σέλα με στήριγμα σέλας 6 υλικά συναρμολόγησης: 2 τεμ.
κελύφη σύσφιξης, 4 τεμ. βίδες, 4 τεμ. παξιμάδια, 4 τεμ. ροδέλες, 4 τεμ.
προστατευτικά καπάκια

Για τη συναρμολόγηση του μονότροχου ποδηλάτου χρειάζεστε επιπλέον:
γερμανικό κλειδί 10 mm (1 τεμ.) και 15 mm (1 τεμ.)

- (BG)** 1 Велосипедна вилка 2 Основно колело с педални лостове
3 Педали, десен + ляв 4 Скоба за седалката
5 Седалка с опора за седалката 6 Материал за монтажа: 2x сто-
порни скоби, 4x болта, 4x гайки, 4x подложни шайби, 4x предпазни
капачки

Освен това при монтажа на велосипеда с едно колело Ви е нужен:
Вилкообразен гаечен ключ 10 mm (1x) и 15 mm (1x)

- (RO)** 1 Furcă 2 Roată cu manivele pentru pedaliar
3 Pedale D + S 4 Colier de strângere șa
5 Șa cu suport pentru șa 6 Material pentru montaj: 2 cotrăbușe,
4 șuruburi, 4 piulițe, 4 șaibe suport, 4 capace de protecție

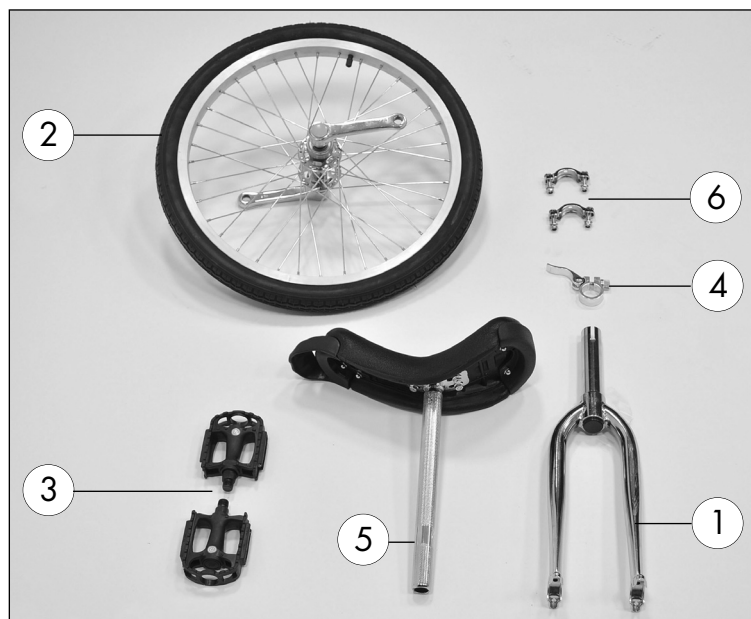
Pentru montarea monociclului mai sunt necesare următoarele:
Cheie fixă 10 mm (1x) și 15 mm (1x)

- (RUS)** 1 Вилка 2 Ходовое колесо с кривошипам
3 Педали правая (R) + левая (L) 4 Прижимной хомут седла
5 Седло с седлодержателем 6 Монтажный материал: 2 вклады-
ша, 4 винта, 4 гайки, 4 подкладных шайбы, 4 защитных колпачка

Для сборки одноколесного велосипеда также понадобятся:
Гаечные ключи 10 мм (1 шт.) и 15 мм (1 шт.)

- (TR)** 1 Çatal 2 Pedal kolları ve teker
3 Sağ (R) + Sol (L) pedallar 4 Sele kelepçesi
5 Sele desteği ve sele 6 Montaj malzemesi: 2 adet karşı parça,
4 adet civata, 4 adet somun, 4 adet pul, 4 adet koruyucu kapak

Tek tekerlek bisikletin montajı için ayrıca gerekli olanlar: 10 mm (1 adet) ve 15 mm
(1 adet) çatal anahtar



- | | |
|--|--|
| <p>(M)</p> <p>1. Furkettun
3. Pedali L + X
5. Sarg bl-appoġġ għas-sarg barra, 4x viti, 4x ġewż, 4 waxxers, 4x għotġien protettivi</p> | <p>2. Rota bil-kranks tal-pedali
4. Klemp tas-sarg
6. Materjal għall-montaġġ: 2x inforri ta'</p> |
|--|--|

Biex timmonta l-uniċiklu inti tkun teħtieġ aktar: Spaner/manilja b'tarf miftuħ 10 mm (1x) u 15 mm (1x)

- | | |
|---|--|
| <p>(EST)</p> <p>1 hark
3 pedaali P + V
5 sadul ja sadulatugi
4x kruvi, 4x mutter, 4x alusseib, 4x kaitsekork</p> | <p>2 rattad ja vāndad
4 sadula kinnitusklamber
6 paigaldusmaterjal: 2x vastassūvend,</p> |
|---|--|

Üksratta monteerimiseks on lisaks vaja: kahvelvõti 10 mm (1x) ja 15 mm (1x)

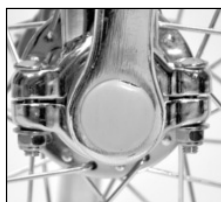
- | | |
|--|---|
| <p>(LT)</p> <p>1 Rėmas
3 Pedalai D + K
5 Sėdynė su sėdinės strypu varžtai, 4 veržlės, 4 poveržlės, 4 apsauginiai dangteliai</p> | <p>2 Ratas su švaistikliais
4 Sėdynės užspaudimo apkaba
6 Montavimo medžiagos: 2 įdėklai, 4</p> |
|--|---|

Vienračiui sumontuoti naudokite: 10 mm (1x) ir 15 mm (1x) veržliaraktį

- | | |
|--|---|
| <p>(LV)</p> <p>1 Dakša
3 R + L pedāļi
5 Sēdekļis ar sēdekļa balstu
4x skrūves, 4x uzgriežņi, 4x paplāksnes, 4x aizsarguzmavas</p> | <p>2 Ritenis ar pedāļu klanjiem
4 Sēdekļa fiksēšanas skava
6 Montāžas materiāli: 2x pretskavas,</p> |
|--|---|

Vienriteņa montāžai turklāt ir nepieciešamas: 10 mm (1x) un 15 mm (1x) uzgriežņatslēgas.

Montage des Laufrades / Assembly of the wheel / Montage de la roue / Monteren van het wiel / Montaje de la rueda / Montaggio della ruota / Montaż koła jezdnego / Montagem da roda / Montering af hjulet / Montering av hjulet / Pyörän asentaminen / A futókerék összeszerelése / Montáž kola / Montáž koleša / Montaža koleša / Συναρμολόγηση του τροχού / Монтаж на колелото / Montarea roții / Монтаж ходового колеса / Tekerin montaji / Munta tar-Rota / Ratta monterimine / Vienračio montavimas / Riteņa montāža



- D** Stellen Sie das Laufrad so vor sich auf den Boden, dass die rechte Kurbel auf der rechten Seite ist (die Tretkurbeln des Laufrades sind innen mit »L« für links und »R« für rechts gekennzeichnet). Setzen Sie die Gabel mit ihren Schalen auf die Kugellager des Laufrades. Dabei muss der Schlitz im Sitzrohr zu Ihnen hin zeigen.
Drücken Sie die Gegenschalen von unten auf die Kugellager und verschrauben Sie sie mit den Gabelschalen. Vergessen Sie dabei nicht, zwischen Mutter und Gegenschale eine Unterlegscheibe einzusetzen.
Ziehen Sie die Schrauben mit dem 10 mm Gabelschlüssel fest (Anzugsdrehmoment 9,5 Nm). Der Schlitz zwischen Gabelschale und Gegenschale muss nach dem Festziehen der Schrauben auf beiden Seiten gleich breit sein.
- GB** Place the wheel on the floor in front of you in such a way that the right crank is on the right side (the pedal cranks of the wheel have a designation on the inside, "L" for left and "R" for right). Place the fork with its holders on the roller bearings of the wheel. The slot in the seat tube must point into your direction.
Push the counter shells to the roller bearings from below and screw them together with the fork holders. Do not forget to place a washer between the nut and the counter shell.
Tighten the screws with a 10 mm flat wrench (torque 9.5 Nm). The slot between the fork holder and the counter shell must have the same width on both sides after the screws have been tightened.
- F** Placez la roue devant vous sur le sol de telle façon que la manivelle de droite se trouve du côté droit (les manivelles de pédalier de la roue sont signalées avec l'inscription à l'intérieur d'un « L » pour gauche et d'un « R » pour droite). Placez la fourche avec sa coque sur le roulement à billes de la roue. Pour ce faire, la fente dans le tube de selle doit être dirigée vers vous.
Pressez les contre-coques par dessous sur le roulement à billes et vissez-les avec la coque de la fourche. N'oubliez pas en faisant de placer la rondelle entre l'écrou et la contre coque.
Serrez les vis avec la clé à fourche de 10 mm (couple de serrage de 9,5 Nm). La fente entre la coque de la fourche et la contre coque doit être de la même largeur des deux côtés après le serrage des vis.

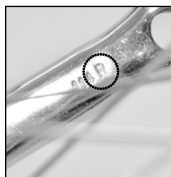
- NL** Plaats het wiel dusdanig voor u op de grond, dat de rechter crank zich aan de rechter zijde bevindt (de cranks zijn aan de binnenzijde met "L" voor links en "R" voor rechts gemarkeerd). Zet de vork met de klembeugel op de kogellager van het wiel. Daarbij dient de uitsparing in de buis in uw richting te wijzen.
Druk het tegenstuk van de klembeugel van onderen af op de kogellager en verschoef deze met de vorkklem. Vergeet daarbij niet, tussen de moer en het tegenstuk van de klembeugel een ringetje te plaatsen.
Trek de schroeven met de 10 mm steeksleutel vast (aandraaimoment 9,5 Nm). De uitsparing tussen de vorkklem en het tegenstuk van de klembeugel moet na het vastdraaien met de schroeven aan beide zijden gelijk zijn.
- E** Coloque la rueda sobre el suelo de modo que el cigüeñal derecho quede en la parte derecha (las manivelas de pedal de la rueda se indican con una »L« para la izquierda y una »R« para la derecha). Introduzca la horquilla con sus tapas en el rodamiento de bolas de la rueda. La ranura del tubo del sillín debe estar inclinada hacia usted.
Empuje los platillos opuestos desde abajo hacia el rodamiento de bolas y atorníllelos con las tapas de las horquillas. No olvide introducir arandelas entre las tuercas y los platillos opuestos. Apriete los tornillos con una llave de boca de 10 mm (par de apriete de 9,5 Nm). Después de apretar los tornillos, la ranura entre la tapa de la horquilla y el platillo opuesto debe tener la misma anchura.
- I** Posizionare la ruota sul pavimento davanti a sé in modo tale che la pedivella destra si trovi sul lato destro (le pedivelle della ruota sono contrassegnate all'interno con »L« per la sinistra e »R« per la destra). Posizionare la forcella con i suoi gusci sui cuscinetti a sfera della ruota. Nel fare questo, la fessura nel tubo del sellino deve essere rivolta verso chi esegue il montaggio.
Premere i controgusci dal basso sui cuscinetti a sfera ed avvitarli assieme ai gusci della forcella. Durante quest'operazione, non dimenticare di inserire una rondella tra dado e controguscio. Stringere le viti con la chiave a forcella da 10 mm (coppia di serraggio di 9,5 Nm). La fessura tra guscio della forcella e controguscio, dopo aver serrato le viti, deve avere la stessa larghezza su entrambi i lati.
- PL** Ustawić koło jezdne przed sobą na podłodze tak, aby prawa korba znajdowała się z prawej strony (korby pedałów koła jeźdnego są oznaczone na wewnętrznej stronie literą »L« jako lewa, literą »R« jako prawa). Nałożyć widełki swymi panewkami na łożyska kulkowe koła jeźdnego. Przy czym szczelina rury siodełka winna być skierowana do osoby montującej.
Wcisnąć panewki współpracujące od dołu na łożyska kulkowe i przykręcić je do panewek widełek. Przy czym należy pamiętać, aby pomiędzy nakrętkę i panewkę współpracującą włożyć podkładkę.
Dokręcić śruby za pomocą kluczy widlastych o rozwarości 10 mm (moment dokręcenia 9,5 Nm). Szczelina pomiędzy panewką współpracującą a panewką widełek po dokręceniu śrub winna być taka sama po obydwu stronach.
- P** Coloque a roda no piso de maneira que a pedaleira direita fique do lado direito (as pedaleiras da roda estão identificadas do lado de dentro com »L« para esquerda e »R« para direita). Coloque a forqueta com as respetivas braçadeiras sobre o rolamento de esferas da roda. Nessa ocasião, a ranhura no tubo do selim deverá apontar na sua direção.
Pressione as braçadeiras de selim por baixo no rolamento de esferas e aparafuse-as aos suportes da forqueta. Não se esqueça de colocar uma anilha entre a porca e a braçadeira.
Aperte os parafusos com a chave de fôrquilha de 10 mm (binário de aperto de 9,5 Nm). Depois de apertar os parafusos, a ranhura entre o suporte da forqueta e a braçadeira de selim tem de apresentar a mesma largura de ambos os lados.
- DK** Placer hjulet på gulvet foran dig, så højre pedalarm er på højre side (hjulets pedalarme er på indersiden mærket med »L« for venstre og »R« for højre). Sæt gafflen med gaffelenderne på hjulets kuglelejer. Slidsen i sadelrøret skal pege hen mod dig.
Tryk kontrabøsningerne nedefra på kuglelejerne og skru dem sammen med gaffelenderne. Glem ikke at sætte en afstandsskive i mellem møtrik og kontrabøsningen.
Stram skruerne godt med 10 mm gaffelnøglen (tilspændingsmoment 9,5 Nm). Slidsen mellem gaffelbøsningen og kontrabøsningen skal have samme bredde på begge sider, når skruerne er blevet strammet.

- (S)** Ställ hjulet på golvet framför dig så att höger vevarm befinner på höger sida (pedalerna är märkta med »L« för vänster och »R« för höger). Fäst gaffeln med lagerskålarna på hjulets kullager. Se till att springan i ramröret pekar mot dig.
Tryck fast motstyckena på kullagren underifrån och skruva fast dem i gaffelskålarna. Glöm inte att placera en mellanläggsbricka mellan muttern och motstycket.
Dra åt skruvarna med 10mm skruvnyckeln (åtdragningsmoment 9,5 Nm). Springan mellan gaffelskål och motstycke skall vara lika bred på båda sidor när skruvarna har dragits åt.
- (N)** Sett løpehjulet foran deg på gulvet slik at høyre pedalarm er på høyre side (løpehjulets pedalarm er merket på innsiden med »L« for venstre side og »R« for høyre side). Sett gaffelen med dens skåler inn på løpehjulets kulelagre. Slissen i seterøret må i denne forbindelse vende mot deg.
Press de motliggende skålene inn på kulelagrene fra undersiden, og skru dem fast til gaffelskålene. Du må i denne forbindelse ikke glemme å sette inn en underlagsskive mellom mutteren og den motliggende skålen.
Trek skruene forsvarlig til med 10 mm fastnøkklene (tiltrekningsmoment 9,5 Nm). Slissen mellom gaffelskålen og den motliggende skålen må være like bred på begge sider etter at skruene er trukket til.
- (FIN)** Pane pyörä lattialle pystyyn eteesi niin, että oikeanpuoleinen kampi on oikealla (vasemman poljin-kammen sisäpuolella on merkintä »L« ja oikean poljin-kammen sisäpuolella merkintä »R«). Aseta haarukan akselinpidikkeet pyörän kuulalaakereille. Satulaputken loven tulee olla itseesi päin.
Paina akselinpidikkeen vastakappaleet alhaalta kuulalaakereiden päälle ja ruuvaa ne kiinni haarukan pidikkeisiin. Muista laittaa mutterin ja vastakappaleen väliin aluslevy.
Kirstä ruuvit 10 mm:n kiintoavaimella (kirstysmomentti 9,5 Nm). Kun ruuvit on kirstetty, tulee haarukan pidikkeen ja vastakappaleen välisen raon olla molemmilla puolilla samanlevyinen.
- (H)** Állítsa a futókereket maga elé a padlóra úgy, hogy a jobb kar a jobb oldalon legyen (a futókerék hajtókarjain belül »L«, mint bal, és »R«, mint jobb jelölés látható). Helyezze a villát a héjakkal a futókerék golyóscsapágyára. Ekkor az ülőcsőben a résnek Ön felé kell nézni.
Nyomja az ellenhéjakat letről a golyóscsapágyra, és csavarozza össze a villa héjaival. Ne feledkezzen meg arról, hogy az anya és az ellenhéj közé alátétet kell helyezni.
Húzza meg a csavarokat a 10 mm-es villáskulccsal (meghúzási nyomaték: 9,5 Nm). A villahéj és az ellenhéj közötti résnek a csavarok meghúzása után mindkét oldalon ugyanolyan szélesnek kell lenni.
- (CZ)** Položte před sebe na podlahu kolo tak, aby pravé šlapadlo bylo na pravé straně (šlapadla kola jsou zevnitř označena písmenem »L« pro levé šlapadlo a »R« pro pravé šlapadlo). Nasadte vidlici objímky na kulíčkovú ložiska kola. Přitom musí zářez v trubce pro sedlo ukazovat směrem k vám.
Přitlačte poloobjímky ze spodu na kulíčkovú ložiska a sešroubujte je s objímkami na vidlici.
Nezapomeňte přitom mezi matku a poloobjímku vložit podložku.
Dotáhněte šrouby plochým klíčem velikosti 10 (utahovací moment 9,5 Nm). Vůle mezi objímkou na vidlici a poloobjímkou musí být po dotažení na obou stranách stejně široká.
- (SK)** Koleso postavte pred seba na zem tak, že pravá kľuka je na pravej strane (kľuky pedálov kolesa sú na vnútornej strane označené písmenom „L“ pre ľavú a „R“ pre pravú stranu). Vidlicu so svorkami nasadte na guľkové ložisko kolesa. Pritom musí zárez na sedlovej rúre ukazovať smerom k vám.
Protistojné svorky zatlačte zospodu na guľkové ložisko a zoskrutkujte ich so svorkami vidlice.
Pritom nezabudnite medzi maticu a protistojnú svorku nasadiť podložku pod maticu.
Skrutky pevne utiahnite pomocou 10 mm vidlicového kľúča (utahovací moment 9,5 Nm). Medzera medzi svorkou vidlice a protistojnou svorkou musí byť po utiahnutí skrutiek na oboch stranách rovnako široká.
- (SLO)** Kolo postavite predse na tla tako, da bo desna stopalka na desni strani (ročici stopalk kolesa sta vedno označeni znotraj z »L« za levo in »R« za desno stran). Vilice namestite z nosilcema na kroglični ležaj kolesa. Pri tem mora reža v ceví sedeža gledati k vam.
Nasprotna nosilca potisnite s spodnje strani na kroglični ležaj in jih privijte z viličastimi nosilci.
Pri tem ne pozabite, da med matice in nasprotno nosilce vstavite podložke.
Vijake zategnite z viličastim ključem 10 mm (zatezni navor 9,5 Nm). Ko zategnete vijake, mora biti reža med viličastim nosilcem in nasprotnim nosilcem na obe strani enako široka.

- (GR)** Τοποθετήστε τον τροχό μπροστά σας στο δάπεδο ώστε ο δεξιός βραχίονας να είναι στη δεξιά πλευρά (οι βραχίονες πεντάλ του τροχού επισημαίνονται στην εσωτερική πλευρά με »L« για αριστερά και »R« για δεξιά). Τοποθετήστε το πιρούνι με τα κελύφη του πάνω στα ρουλεμάν του τροχού. Πρέπει η σχισμή στο σωλήνα καθίσματος να δείχνει προς το μέρος σας.
Πιέστε τα κελύφη σύσφιξης από το κάτω μέρος πάνω στα ρουλεμάν και βιδώστε τα στα κελύφη του πιρουνιού. Μην παραλείψετε να τοποθετήσετε μια ροδέλα ανάμεσα σε κάθε παξιμάδι και το κέλυφος σύσφιξης.
Βιδώστε σταθερά τις βίδες με το γερμανικό κλειδί 10 mm (ροπή σύσφιξης 9,5 Nm). Η σχισμή ανάμεσα στο κέλυφος πιρουνιού και το κέλυφος σύσφιξης πρέπει να έχει ίδιο εύρος και στις δύο πλευρές μετά τη σύσφιξη των βιδών.
- (BG)** Поставете колелото на земята пред себе си така, че десният педален лост да се намира от дясната Ви страна (педалните лостове на колелото са обозначени вътре с »L« за ляво и »R« за дясно). Поставете вилката с държачите върху сачмения лагер на колелото. При това отворът в тръбата за седалката трябва да сочи към Вас. Натиснете отдолу стопорните скоби към сачмените лагери и ги завинтете към държачите на вилката. При това не забравяйте да поставите подложна шайба между гайката и стопорната скоба.
Затегнете болтовете здраво с 10 mm вилкообразен гаечен ключ (момент на затягане 9,5 Nm). След затягането на болтовете процепът между държача на вилката и стопорната скоба трябва да е еднакво широк от двете страни.
- (RO)** Așezați roata pe sol în fața dvs. astfel încât manivela din dreapta să se afle în partea dreaptă (manivela pentru pedalierul roții sunt marcate la interior cu „L” pentru stânga și „R” pentru dreapta). Așezați furca cu bușele pe rulmenții cu bile ai roții. Pentru această fanta din tubul șeii trebuie să fie îndreptată înspre dvs.
Presăți contrabușele de jos pe rulmenții cu bile și înșurubați cu suporturile furcii. Nu uitați să așezați o șaibă suport între piuliță și contrabușă.
Strângeți șuruburile cu cheia fixă de 10 mm (cuplu de strângere 9,5 Nm). Fanta dintre suportul furcii și contrabușă trebuie să fie egală în ambele părți după strângerea șuruburilor.
- (RUS)** Установите ходовое колесо на землю перед собой таким образом, чтобы правый кривошип был с правой стороны (кривошины ходового колеса внутри отмечены »L« для левой стороны и »R« для правой стороны). Установите вилку с ее вкладышами на шарикоподшипники ходового колеса. При этом шлиц в трубке каркаса седла должен указывать на вас.
Снизу надавите вкладышами на шарикоподшипники и завинтите их с вкладышами. При этом не следует забывать вставить между гайкой и вкладышем подкладную шайбу.
Затяните гайки ключом 10 мм (момент затяжки 9,5 Нм). Шлиц между вкладышем вилки и другим вкладышем после затягивания гаек должен с обеих сторон быть одинаковой ширины.
- (TR)** Teker, sağ pedal kolu sağ tarafa olacak şekilde önünüze, zemine yerleştirin (tekerin pedal kolları iç tarafa sol için »L« ve sağ için »R« ile işaretlenmiştir). Çatalı sabitleme parçalarıyla tekerin rulman yataklarına yerleştirin. Bu sırada sele borusundaki yarık size doğru bakmalıdır.
Karşı parçaları alttan rulman yataklara bastırın ve çatal sabitleme parçalarıyla vidalayın. Bu sırada somun ile karşı parça arasına bir pul yerleştirmeyi unutmayın.
Cıvataları 10 mm çatal anahtar ile sıkın (sıkma torku 9,5 Nm). Cıvatalar sıkıldıktan sonra çatal sabitleme parçası ile karşı parça arasındaki yarık her iki tarafa aynı genişlikte olmalıdır.
- (M)** Qieg ed l-uni iklu quddiemek fl-art, sabiex il-krenk tal-lemin ikun fuq il-lemin (il-krenks tal-pedali tal-uni iklu huma identifikati fuq in-na a ta' ewwa b'L u R g al left u right (xellug u lemin). Qieg ed il-furkettun bit-truf tal-forka fuq il-ball bearings tal-assi tal-uni iklu. Hawnekk, is-slott fil-kolonna tas-si u trid tkun t ares lejġ. Ag fas is-sleeves ta' barra minn ta tlejn il-munta tal-ball bearing u invithom ot-truf tal-furkettun. Tinsix tqieg ed waxxer bejn il-ewza u l-isleaves ta' barra.
Issikka l-viti bil-manilja/spanner tat-truf miftu in ta' 10 mm (torque 9.5 Nm). Is-slott bejn it-truf tal-furkettun u l-isleaves ta' barra g andhom ikunu tal-istess wisg a wara li l-vit ji u ssikkati fuq iż-żew na at.

- EST** Asetage ratas enda ette selliselt maha, et parem vānt on paremal pool (ratta vāntade siseküljel on tühised "L" (vasak) ja "R" (parem)). Asetage hark süvenditega ratta laagritele. Raami toru pilu peab olema suunatud teie poole. Vajutage vastassüvendid altpoolt kuullaagritele ja keerake hargi süvenditesse. Ärge unustage sealjuures asetada mutri ja vastassüvendi vahele alusseibi. Keerake kruvid 10 mm kahvelvõtmega kinni (pingutusmoment 9,5 Nm). Hargi süvendi ja vastassüvendi vaheline pilu peab olema pärast kruvide kinnikeeramist mõlemal küljel sama laiusega.
- LT** Pastatykite darbinį ratą priešais save taip, kad dešinysis švaistiklis būtų iš dešinės (rato švaistikliai pažymėti raidėmis „L“ - kairysis ir „R“ - dešinysis). Uždėkite rėmą su įdėklais ant darbinio rato rutulinio guolio. Sėdynės vamzdžio griovelis turi būti nukreiptas į jus. Paspauskite įdėklus iš apačios ant rutulinio guolio ir priveržkite prie rėmo įdėklų. Nepamirškite, kad tarp varžlės ir įdėklo turi būti poveržlė. 10 mm varžliarakčiu tvirtai užveržkite varžtus (užveržimo momentas 9,5 Nm). Tarpas tarp rėmo įdėklų ir įdėklų po varžtų užveržimo turi būti vienodo pločio iš abiejų pusių.
- LV** Novietojiet riteni uz grīdas sev priekšā tā, lai labais pedāļa klanis atrastos labajā pusē (riteņa pedāļu klanī iekšpusē ir atzīmēti ar »L« - kreisā puse un »R« - labā puse). Novietojiet dakšu ar tās stiprinājumiem uz riteņa lodīšu gultņiem. To darot, sēdekļa caurulē esošajai gropei ir jābūt pavērstai pret jums. No apakšas piespiediet pretskavas pie lodīšu gultņiem, un pieskrūvējiet tās dakšas stiprinājumiem. Turklāt neaizmirstiet starp uzgriezni un pretskavu ievietot paplāksni. Cieši pievelciet skrūves, izmantojot 10 mm uzgriežņatslēgu (pievilkšanas griezes moments 9,5 Nm). Pēc skrūvju pievilkšanas spraugai starp dakšas stiprinājumu un pretskavu abās pusēs ir jābūt vienādi platai.

Montage der Pedale / Assembly of the pedals / Montage des pédales / Monteren van de pedalen / Montaje de los pedales / Montaggio dei pedali / Montaż pedałów / Montagem dos pedais / Montering af pedalerne / Montering av pedalerna / Montering av pedalene / Poljinten asentaminen / A pedálok felszerelése / Montáž pedálu / Montáž pedálov / Montaža stopalk / Τοποθέτηση των πεντάλ / Монтаж на педалите / Montarea pedalelor / Монтаж педали / Pedalların montajı / Munta tar-Rota / Pedaalide monteerimine / Pedalų montavimas / Pedāļu montāža



D Wichtig:

Das linke Pedal ist gekennzeichnet durch ein »L« auf der Achse. Es hat ein Linksgewinde und wird in die linke Tretkurbel gegen den Uhrzeigersinn eingeschraubt! Nehmen Sie hierzu den 15 mm Maulschlüssel.

Das rechte Pedal ist gekennzeichnet durch ein »R« auf der Achse. Es hat ein Rechtsgewinde und wird in die rechte Tretkurbel im Uhrzeigersinn eingeschraubt (Anzugsdrehmoment 35 Nm)!

Es ist wichtig, dass die Pedalen in Fahrtrichtung auch so genutzt werden. Hiermit wird verhindert, dass sich die Pedalen während der Fahrt losdrehen.

GB

Important:

The left pedal has the marking "L" on its axle. It has left hand threads and must be screwed into the left pedal crank in a counter-clockwise direction. Use a 15 mm jaw wrench to do this. The right pedal has the marking "R" on its axle. It has right hand threads and is screwed into the right pedal crank in a clockwise direction. (torque 35 Nm)!

The pedals and cranks are always marked with a "R" for right and a "L" for left. Please make sure that they are in the right position.

F

Important:

La pédale de gauche est signalée avec l'inscription d'un « L » sur l'axe. Elle a un filetage à gauche et est vissée dans la manivelle de pédalier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ! Utilisez ici la clé à fourche de 15 mm. La pédale de droite est signalée avec l'inscription d'un « R » sur l'axe. Elle a un filetage à droite et est vissée dans le sens des aiguilles d'une montre sur la manivelle de pédalier de droite (couple de serrage de 35 Nm)!

Assure toi, que les pédales sont bien en place (gauche/droite).

NL

Belangrijk:

Het linker pedaal is gemerkt met een "L" op de as. Het schroefdraad is linksom en wordt in de linker crank tegen de klok in vastgedraaid! Neem hiervoor een 15 mm steeksleutel.

Het rechter pedaal is gemerkt met een "R" op de as. Het schroefdraad is rechtsom en wordt in de rechter crank met de klok mee vastgedraaid! (Aandraaimoment 35 Nm).

Het is belangrijk dat de pedalen in de fietsrichting ook zo gebruikt worden. Hiermee wordt verhindert, dat de pedalen zich tijdens het fietsen losdraaien.

E Importante:

El pedal izquierdo se indica con una »L« en el eje. Tiene una rosca izquierda y se atornilla en la manivela de pedal izquierda en sentido contrario al de las agujas del reloj. Para ello, utilice la llave de boca de 15 mm.

El pedal derecho se indica con una »R« en el eje. Tiene una rosca derecha y se atornilla en la manivela de pedal derecha en el sentido de las agujas del reloj (par de apriete de 35 Nm).

Es importante que el pedal también se utilice en el sentido de la marcha. Por eso se impide que los pedales se suelten durante la marcha.

I Importante:

Il pedale sinistro è contrassegnato con una »L« sull'asse. Ha una filettatura sinistrorsa e va avvitato nella pedivella sinistra in senso antiorario! Per fare questo, utilizzare una chiave inglese da 15 mm. Il pedale destro è contrassegnato con una »R« sull'asse. Ha una filettatura destrorsa e va avvitato nella pedivella destra in senso orario (coppia di serraggio 35 Nm)!

È importante che i pedali vengano utilizzati in questo modo anche in direzione di marcia. Così si evita che essi si svinolino durante l'uso.

PL Ważne:

Pedał lewy jest oznakowany literą »L« na osi. Posiada on gwint lewy i wkręca się go do lewej korby pedału w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara! Do tego celu należy użyć klucza maszynowego płaskiego o rozwarości 15 mm.

Pedał prawy jest oznakowany literą »R« na osi. Posiada on gwint prawy i wkręca się go do prawej korby pedału w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (moment dokręcenia 35 Nm)!

Ważną rzeczą jest, aby pedały były tak używane również w kierunku jazdy. W ten sposób zapobiega się temu, iż pedały w trakcie jazdy mogłyby się odkręcić.

P Importante:

O pedal esquerdo está identificado com um »L« sobre o eixo. Tem um rosca à esquerda e é aparafusado para a esquerda na pedaleira esquerda! Utilize para tal a chave de bocas de 15 mm.

O pedal direito está identificado com um »R« sobre o eixo. Tem uma rosca à direita e é aparafusado para a direita na pedaleira direita (binário de aperto de 35 Nm)!

É importante utilizar os pedais na direção correta. Isto evitará que se soltem durante a utilização.

DK Vigtigt:

Venstre pedal er mærket med et »L« på akslen. Den har venstregevind og skrues ind i venstre pedalarm mod uret! Hertil skal du bruge en 15 mm gaffelnøgle.

Højre pedal er mærket med et »R« på akslen. Den har højregevind og skrues ind i højre pedalarm med uret (tilspændingsmoment 35 Nm)!

Det er vigtigt, at pedalerne benyttes på denne måde i kørselsretningen. Det forhindrer, at pedalerne løsner sig, når du kører.

S Viktigt!

Vänster pedal är märkt med »L« på axeln. Den är vänstergängad och skruvas fast moturs i vänster vevarm. Här används 15 mm skruvnyckeln.

Höger pedal är märkt med »H« på axeln. Den är högergängad och skruvas fast medurs i höger vevarm (åtdragningsmoment: 35 Nm).

Det är viktigt att pedalerna även används på det här sättet i färdriktningen. Då kan pedalerna inte lossna när man cyklar.

N Wichtig:

Venstre pedal er merket med en »L« på akslingen. Den har venstregjenger og skrues inn i venstre pedalarm mot urviseren! Bruk i denne forbindelse 15 mm kjevenøkkel.

Høyre pedal er merket med en »R« på akslingen. Den har høyregjenger og skrues inn i høyre pedalarm med urviseren (tiltrekningsmoment 35 Nm)!

Det er viktig at pedalene også brukes på denne måten i kjøreretningen. Dermed hindrer man at pedalene skrues løs under syklingen.

FIN Tärkeää:

Vasemman polkimen akselilla on »L«-merkkintä. Vasemmassa polkimesta on vasenkätinen kierre ja se ruuvataan vastapäivään vasemmanpuoleiseen poljinkampeen kiinni. Käytä kiristämiseen 15 mm:n kiintoavainta.

Oikean polkimen akselilla on »R«-merkkintä. Oikeassa polkimesta on oikeakätinen kierre ja se ruuvataan myötäpäivään oikeanpuoleiseen poljinkampeen kiinni (kiristysmomentti 35 Nm).

On tärkeää, että polkimia poljetaan juuri näin ajosuuntaan. Siten vältetään polkimien kiertyminen auki ajettaessa.

H Fontos:

A bal pedált egy »L« betűvel jelöltük a tengelyen. Balmenetes, és a bal hajtókarba kell csavarozni az óramutató járásával ellentétes irányba! Használjon ehhez 15 mm-es villáskulcsot.

A jobb pedált egy »R« betűvel jelöltük a tengelyen. Ez jobb menetes, és a jobb hajtókarba kell csavarozni az óramutató járásával megegyező irányba (meghúzási nyomaték: 35 Nm)!

Fontos, hogy a pedálokat menetirányban is így használják. Így akadályozható meg, hogy a pedálok menet közben kicsavarodjanak.

CZ Důležité:

Levý pedál je na osičce označen písmenem »L«. Je opatřen levotočivým závitem a šroubuje se do levého šlapadla proti směru hodinových ručiček! Použijte k tomu plochý klíč velikosti 15.

Pravý pedál je na osičce označen písmenem »R«. Je opatřen pravotočivým závitem a šroubuje se do pravého šlapadla ve směru hodinových ručiček (utahovací moment 35 Nm)!

Je důležité, aby pedály byly ve směru jízdy také tak použity. Tím se zabrání tomu, aby se pedály při jízdě uvolnily.

SK Dôležité:

Ľavý pedál je označený na osi písmenom „L“. Má ľavotočivý závit a skrutkuje sa do ľavej kľuky pedála proti smeru hodinových ručičiek! Použite 15 mm otvorený kľúč.

Pravý pedál je označený na osi písmenom „R“. Má pravotočivý závit a skrutkuje sa do pravej kľuky pedálu v smere hodinových ručičiek (utahovací moment je 35 Nm)!

Je dôležité, aby sa pedále v smere jazdy aj takto používali. Tým sa zabráni, že sa pedále odskrutkujú počas jazdy.

SLO Pomembno:

Leva stopalka je na osi označena z »L«. Ima levi navoj in se v levo ročico stopalke privije v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca! Za privijanje uporabite viličasti ključ 15 mm.

Desna stopalka je na osi označena z »D«. Ima desni navoj in se v desno ročico stopalke privije v smeri gibanja urinega kazalca (zatezni navor 35 Nm)!

Pomembno je, da stopalke uporabljate tako tudi v smeri vožnje. S tem preprečite, da bi se stopalke med vožnjo odvile.

GR Σημαντικό:

Το αριστερό πεντάλ επισημαίνεται με »L« πάνω στον άξονα. Διαθέτει αριστερόστροφο σπείρωμα και βιδώνεται στον αριστερό βραχίονα πεντάλ σε φορά αντίθετη των δεικτών του ρολογιού! Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε το γερμανικό κλειδί 15 mm.

Το δεξιό πεντάλ επισημαίνεται με »R« πάνω στον άξονα. Διαθέτει δεξιόστροφο σπείρωμα και βιδώνεται στο δεξιό βραχίονα πεντάλ στη φορά των δεικτών του ρολογιού (ροπή σύσφιξης 35 Nm)!

Είναι σημαντικό τα πεντάλ να χρησιμοποιούνται με τον ίδιο τρόπο στην κατεύθυνση οδήγησης. Έτσι αποτρέπεται το ξεβίδωμα των πεντάλ κατά τη χρήση.

BG Важно:

Левият педал е обозначен с »L« върху оста. Той има лява резба и се завинтва на левия педален лост в посока, обратна на часовниковата стрелка! За целта използвайте 15 mm обикновен гаечен ключ.

Десният педал е обозначен с »R« върху оста. Той е с дясна резба и се завинтва на десния педален лост по посока на часовниковата стрелка (момент на затягане 35 Nm)!

Важно е, че педалите се използват така и по посока на движението. Така се предотвратява възможността по време на движение педалите да се развият.

RO Important:

Pedala stângă este marcată cu un „L” pe axă. Aceasta dispune de filet pe stânga și se înșurubează în sens invers acelor de ceasornic în manivela pentru pedalier din stânga. Pentru aceasta utilizați cheia fixă de 15 mm.

Pedala dreaptă este marcată cu un „R” pe axă. Aceasta dispune de filet pe dreapta și se înșurubează în sensul acelor de ceasornic în manivela pentru pedalier din dreapta (cuplu de strângere 35 Nm)!

Este important ca pedalele să se utilizeze în această poziție și în direcția de deplasare. În acest mod este evitată desfacerea pedalelor pe durata deplasării.

RUS Важно:

Левая педаль обозначена символом »L« на оси. Она имеет левую резьбу и вкручивается в левый кривошип против часовой стрелки! Для этого потребуется гаечный ключ на 15 мм.

Правая педаль обозначена символом »R« на оси. Она имеет правую резьбу и вкручивается в правый кривошип по часовой стрелке (момент затяжки 35 Нм)!

Важно, чтобы педали использовались именно по направлению движения. Это позволит избежать откручивания педалей во время движения.

TR Önemli:

Sol pedal aks üzerinde »L« harfiyle işaretlenmiştir. Sol dişliye sahiptir ve sol pedal koluna saat yönüne ters vidalanmalıdır! Bunun için 15 mm çatal anahtarı kullanın.

Sağ pedal aks üzerinde »R« harfiyle işaretlenmiştir. Sağ dişliye sahiptir ve sağ pedal koluna saat yönünde vidalanmalıdır (sıkma torku 35 Nm)!

Pedalların sürüş yönünde kullanılmaları önemlidir. Bu sayede pedalların sürüş sırasında sökülmesi önlenmektedir.

M Importanti:

Il-pedala tax-xellug hija identifikata b' "L" fuq l-assi. G andha nis a xellugija u ti i invitata fuq il-krenk tax-xellug kontra d-direzzjoni tal-arlo . Biex tag mel hekk uza l-manilja ta' 15 mm. Il-pedala tal-lemin hija identifikata b' "R" fuq l-assi. G andha nis a leminija u ti i invitata fuq il-krenk tal-lemin fid-direzzjoni tal-arlo (tightening torque 35Nm)!

EST NB:

Vasaku pedaali teljel on tähis »L«. Sellel on vasakkeere ja see keeratakse päripäeva vasakusse vända! Kasutage selleks 15 mm otsvõtit.

Parema pedaali teljel on tähis »R«. Sellel on parempoolne keere ja see keeratakse päripäeva parempoolsesse vända (pingutusmoment 35 Nm)!

Oluline on, et pedaale sõidusuunas ka selliselt kasutatakse. Sellega takistatakse pedaalide lahtikeeramist sõidu ajal.

LT Svarbu:

Kairysis pedalas ant ašies pažymėtas »L« raide. Jis turi kairįjį sriegį ir prisukamas prie kairiojo švaistiklio, sukant prieš laikrodžio rodyklę! Tam naudokite 15 mm veržliaraktį.

Dešinysis pedalas ant ašies pažymėtas »R« raide. Jis turi dešinįjį sriegį ir prisukamas prie dešiniojo švaistiklio, sukant pagal laikrodžio rodyklę (užveržimo momentas 35 Nm)!

Svarbu, kad važiavimo metu pedalai būtų sukami važiavimo kryptimi. Taip važiavimo metu pedalai apsaugomi nuo savaiminio atsukimo.

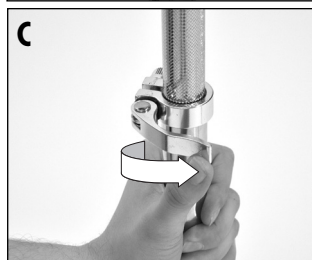
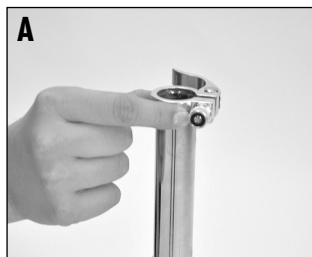
LV Svarīgi!

Kreisā pedāļa ass ir marķēta ar »L«. Tam ir kreisā vītne, un tas ir jāieskrūvē kreisajā pedāļa klanī pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam! Lai to izdarītu, izmantojiet 15 mm uzgriežņatslēgu.

Labā pedāļa ass ir marķēta ar »R«. Tam ir labā vītne, un tas ir jāieskrūvē labajā pedāļa klanī pulksteņrādītāju kustības virzienā (pievilkšanas griezes moments 35 Nm)!

Svarīgi, lai pedāļi tā arī tiktu izmantoti braukšanas virzienā. Tādējādi tiek novērsts, ka pedāļi brauciena laikā varētu atskrūvēties.

Montage des Sattels / Assembly of the saddle / Montage de la selle / Monteren van het zadel / Montaje del sillín / Montaggio del sellino / Montaż siodełka / Montagem do selim / Montering af sadel / Montering av sadeln / Montering av salen / Satulan asentaminen / A nyereg felszerelése / Montáž sedla / Montaža sedeža / Τοποθέτηση της σέλας / Монтаж на седалката / Montarea şei / Установка седла / Selenin montajı / Il-Munta tas-Sar / Sadula monterimine / Sėdinės montavimas / Sėdekla montāža



- D** Stecken Sie die Sattelklemmschelle bis zum Anschlag auf das Sitzrohr. Nun schieben Sie die Sattelstütze in das Sitzrohr. Drehen Sie den Sattel so, dass der schlanke Teil (Griff) in Fahrtrichtung nach vorn zeigt. Befestigen Sie die Sattelstütze durch Schließen des Schnellspanners. Damit dieser die Sattelstütze wirklich sicher hält, muss eventuell die Rändelschraube an der Sattelklemmschelle ein wenig fester angezogen werden.

Achtung: Die Sattelstütze darf nur bis zur Maximal-/Stop-Markierung aus dem Sitzrohr heraus gezogen werden. Es müssen mindestens 8 cm eingesteckt bleiben!

Achtung: Wenn die Sattelstütze zu weit in das Sitzrohr hinein geschoben wird, könnte sie den Reifen beschädigen! Achten Sie darauf, dass ausreichend Platz zwischen Reifen und Sattelstütze ist.

- GB** Slide the seat post clamp down onto the seat tube as far as it will go. Now push the seat clamp into the seat tube. Turn the saddle in such a way that the slim part (handle) points ahead into the driving direction. Fix the seat post clamp firmly into position by closing the quick-action clamp. To ensure that the quick-action clamp secures the seat post safely, tighten the knurled head screw on the seat post more firmly.

Attention: The seat post may only be pulled out of the seat tube up to the marking "maximum/stop". A minimum of at least 8 cm must rest inside the seat tube!

Attention: If the seat post is pushed too far into the seat tube, it could damage the tyre. Ensure that there is enough space between the tyres and the seat post.

- F** Placez le collier de serrage jusqu'à la butée sur le tube de selle. Ensuite, insérez le support de selle dans le tube. Tournez la selle de sorte que la partie fine (poignée) se trouve dans le sens de la marche vers l'avant. Fixez la selle en fermant le levier de serrage rapide. Afin qu'avec celui-ci le support de selle tienne bien en place il sera peut être nécessaire de serrer un peu plus fort la vis à tête moulée sur le collier de serrage.

Attention: le support de selle ne doit pas être sorti au-dessus du repère stop/maximum du tube de selle. Un minimum de 8 cm doit rester insérée.

Attention: si le support de selle est enfoncé trop loin dans le tube, cela peut endommager le pneu ! Veuillez faire attention à ce qu'il y ait suffisamment de place entre le pneu et le support de selle.

- (NL)** Duw de zadelklemring tot op de aanslag op de voorkuis. Schuif vervolgens de zadelbuis in de voorkuis. Draai het zadel zo, dat het slanke deel (greep) naar voren in de fietsrichting wijst. Bevestig de zadelbuis door het sluiten van de snelspanner. Zodat deze zadelbuis echt goed vastzit, moet eventueel de randschroef van de zadelklembeugel iets vaster aangedraaid worden.
Let op: de zadelbuis mag slechts tot de maximaal- / stopmarkering uit de voorkuis getrokken worden. Er moet minimaal 8 cm blijven zitten!
Let op: als de zadelbuis te ver in de voorkuis geschoven wordt, kunt u de band beschadigen! Let erop dat er voldoende ruimte blijft tussen band en zadelbuis.
- (E)** Introduzca las abrazaderas de sujeción del sillín hasta el tope del tubo del sillín. A continuación, introduzca los soportes del sillín en el tubo del sillín. Gire el sillín de modo que la parte delgada (asa) esté orientada en el sentido de la marcha. Fije el soporte del sillín mediante el cierre del tensor rápido. Para asegurar bien el soporte del sillín, posiblemente se deban apretar un poco más firmemente los tornillos de cabeza moleteada en las abrazaderas de sujeción del sillín.
Atención: El soporte del sillín solo se debe extraer hasta la marca de tope máxima del tubo del sillín. Debe permanecer como mínimo 8 cm en el interior.
Atención: En el caso de que el soporte del sillín se introduzca demasiado en el tubo del sillín, se podrían dañar los neumáticos. Compruebe que hay suficiente espacio entre los neumáticos y el soporte del sillín.
- (I)** Posizionare la fascetta di serraggio del sellino sul tubo del sellino fino all'arresto. Successivamente inserire il supporto del sellino nel tubo. Ruotare il sellino in modo tale che la parte più sottile (impugnatura) si trovi in direzione di marcia rivolta in avanti. Fissare il supporto del sellino chiudendo la levetta di serraggio rapido. Affinché il supporto del sellino mantenga una posizione stabile, potrebbe essere necessario serrare un po' più fortemente la vite a testa zigrinata sulla fascetta di serraggio del sellino.
Attenzione: Il supporto del sellino non dev'essere estratto dal tubo oltre il segno di riferimento massimo/stop. Esso dev'essere inserito per un minimo di 8 cm!
Attenzione: Se il supporto del sellino è inserito troppo avanti nel tubo, potrebbero danneggiarsi gli pneumatici! Assicurarsi che vi sia spazio sufficiente tra pneumatici e supporto del sellino.
- (PL)** Należy opaske zaciskową siodełka na rurę siodełka aż do oporu. Następnie należy wsunąć wspornik siodełka do rury siodełka. Przekręcić siodełko tak, aby wąski element (chwyt) skierowany był w kierunku jazdy. Zamocować wspornik siodełka poprzez zamknięcie zamka szybkiego mocowania. Aby zamek ten pewnie trzymał wspornik siodełka należy ewentualnie nieco dokręcić śrubę radełkowaną na opasce zaciskowej siodełka.
Uwaga: Wspornik siodełka można maksymalnie wyciągnąć z rury siodełka tylko do znaczka maksymalnego wysunięcia/stopu. Wspornik winien znajdować się w rurze siodełka na głębokości co najmniej 8 cm!
Uwaga: Jeśli wspornik siodełka wsunięty zostanie za daleko do rury siodełka, to wtedy może dojść do uszkodzenia opony! Należy pamiętać o tym, aby pomiędzy oponą a wspornikiem siodełka był wystarczający odstęp.
- (P)** Insira a braçadeira de aperto do selim no tubo do selim até ao batente. Empurre agora o suporte do selim no respetivo tubo. Rode o selim de maneira a que a parte mais estreita (punho) fique virada para a frente, no sentido da marcha. Fixe o suporte do selim, fechando o grampo de fixação rápida. Para que o grampo mantenha o suporte do selim bem fixo, poderá ser necessário apertar um pouco mais o parafuso recartilhado na braçadeira de aperto do selim.
Atenção: o suporte do selim só pode ser retirado do tubo do selim até à marcação máximo/stop. Tem de ficar inserido a uma profundidade de, pelo menos, 8 cm!
Atenção: se o suporte do selim for inserido no tubo a uma profundidade excessiva, tal poderá danificar os pneus! Certifique-se de que há espaço suficiente entre os pneus e o suporte do selim.
- (DK)** Sæt sadlens spændebånd så langt ned på sadelrøret som muligt. Skub nu sadelpinden ned i sadelrøret. Drej sadlen, så den slanke del (grebet) peger fremad i kørselsretningen. Stram sadelpinden ved at lukke hurtigspænderen på spændebåndet. For at være sikker på, at sadelpinden sidder godt fast, kan man evt. stramme fingerskruen på spændebåndet en smule mere.
OBS: Sadelpinden må kun trækkes op af sadelrøret til maks.-/stop-markeringen. Mindst 8 cm af pinden skal blive i røret!

OBS: Hvis sadelpinden skubbes for langt ned i sadelrøret, kan den beskadige dækket! Sørg for, at der er tilstrækkelig plads mellem dæk og sadelpind.

- (S)** Fäst sadelklämman på ramrøret tills det tar emot. För sedan in sadelstolpen i ramrøret. Vrid sadeln så att den smala delen (greppet) pekar framåt i färdriktningen. Fäst sadelstolpen i sitt läge genom att låsa snabbkopplingen. För att vara säkra på att snabbkopplingen verkligen håller fast sadelstolpen ordentligt måste man eventuellt dra åt den räfflade skruven på sadelklämman lite hårdare.

OBS! Sadelstolpen får endast dras upp ur ramrøret till max.-/ stoppmarkeringen. Sadelstolpen måste sitta fast med minst 8 cm i ramrøret!

OBS! Om sadelstolpen skjuts ner for langt i ramen kan dækket skadas! Se till att det finns tillräkligt med plats mellan däck och sadelstolpe.

- (N)** Stikk rørklemmen for salen inn på seterøret til stopp. Skyv deretter salstøtten inn i seterøret. Vri salen slik at den smale delen (grep) vender framover i kjøreretningen. Fest salstøtten ved å lukke hurtigspennfestet. Eventuelt må fingerskruen på rørklemmen for salen trekkes noe hardere til for at hurtigspennfestet virkelig skal holde salstøtten sikkert.

OBS: Salstøtten må bare trekkes ut av seterøret til maks.-/stopp-merket. Den må være stukket minst 8 cm inn i seterøret!

OBS: Dersom salstøtten skyves for langt inn i seterøret, kan den forårsake skader på dekket! Pass på at det er tilstrekkelig plass mellom dekket og salstøtten.

- (FIN)** Pujota satulatulopankiristin satulaputken päälle niin pitkälle kuin se menee. Työnnä satulatuloppa satulaputkeen. Käännä satulaa niin, että kapea osa (kahva) osoittaa ajosuuntaan eteenpäin. Kiinnitä satulatuloppa sulkemalla pikalinkku. Jotta pikalinkku pitää satulatulopan varmasti paikallaan, satulatulopankiristimen pyälletty ruuvi täytyy mahdollisesti kiertää hiukan tiukempaan.

Huomio: Satulatuloppa voidaan vetää satulaputkesta korkeintaan maksimi/stop-merkintään asti. Tolpasta tulee jäädä putken sisään vähintään 8 cm!

Huomio: Jos satulatuloppa työnnetään liian syvälle satulaputkeen, se voi vahingoittaa rengasta. Varmista, että renkaan ja satulatulopan väliin jää tarpeeksi tilaa.

- (H)** Tolja ütközésig a nyeregrögzitő bilincset az ülőcsőre. Ezután tolja a nyeregtámaszt az ülőcsőbe. Forgassa úgy a nyeret, hogy a vékonyabb része (fogantyú) előre a menetirányba mutasson. A gyorsszorító zárásával rögzítse a nyeregtámaszt. Annak érdekében, hogy valóban biztonságosan tartsa a nyeregtámaszt, adott esetben a nyeregrögzitő bilincsen a büttyök csavart egy kicsit erősebben meg kell húzni.

Figyelem! A nyeregtámaszt csak a maximum/stop jelölésig szabad kihúzni az ülőcsőből.

Legalább 8 cm-nek a csőben kell maradni!

Figyelem! Ha a nyeregtámaszt túl mélyen betolják az ülőcsőbe, akkor emiatt a kerék megsérülhet! Ügyeljen arra, hogy elegendő hely legyen a kerék és a nyeregtámasz között.

- (CZ)** Nasuňte objímku pod sedlo až na doraz na trubku pro sedlo. Nyní zasuňte tyč se sedlem do trubky pro sedlo. Otočte sedlo tak, aby úzká část ukazovala ve směru jízdy směrem dopředu. Upevněte tyč se sedlem upnutím rychloupínacího mechanismu objímky pod sedlo. Aby tyč se sedlem opravdu bezpečně držela, musí se eventuelně šroub s ryhovanou hlavou na objímce pod sedlo dotáhnout poněkud pevněji.

Pozor: Tyč se sedlem smí být vtažena z trubky pro sedlo maximálně po označení maximálního vytažení na tyči se sedlem. Musí zůstat zasunuta minimálně 8 cm!

Pozor: Pokud bude tyč se sedlem zasunuta příliš hluboko, může poškodit pneumatiku! Dbejte na to, aby byl mezi pneumatikou a tyčí se sedlem dostatek prostoru.

- (SK)** Upínaciu svorku sedla zastrčte na sedlovú rúru až na doraz. Teraz zasuňte podperu sedla do sedlovej rúry. Sedlo otočte tak, že tenšia časť (rukoväť) ukazuje v smere jazdy dopredu. Podperu sedla upevnite zatvorením rýchlopínača. Aby podpera sedla skutočne bezpečne držala, musí sa prípadne ryhovaná skrutka na upínacej svorke sedla trochu pevnejšie priťahnúť.

Pozor: Podpera sedla sa smie zo sedlovej rúry vytiahnuť len po označení maximálne/stop. Zastrčených musí zostať najmenej 8 cm!

Pozor: Keby sa podpera sedla zasunula príliš hlboko dovnútra sedlovej rúry, mohla by poškodiť pneumatiku! Dbajte na to, aby medzi pneumatikou a podperou sedla bol dostatočne veľký priestor.

- (SLO)** Spojino objemko sedeža vtaknite do prislona na cev sedeža. Zdaj potisnite oporo sedeža v cev sedeža. Sedež obrnite tako, da bo ozek del (ročaj) obrnjen naprej, v smeri vožnje. Oporo sedeža pritrdite z zapiranjem hitrega napenjalnika. Da bi ta v resnici dobro držal sedežno oporo, je morebiti treba narebričen vijak na spojni objemki sedeža zategniti nekoliko močneje.
Pozor: sedežno oporo je dovoljeno izvleči iz cevi sedeža le do oznake Maximal/Stop.
 Vtaknjena mora ostati najmanj 8 cm globoko!
Pozor: če oporo sedeža potisnete preveč v cev sedeža, lahko poškodujete pnevmatike! pazite, da bo med pnevmatiko in oporo sedeža dovolj prostora.
- (GR)** Εισάγετε το σφιγκτήρα σέλας στο σωλήνα καθίσματος έως ότου τερματίσει. Κατόπιν εισάγετε το στήριγμα σέλας μέσα στο σωλήνα καθίσματος. Περιστρέψτε τη σέλα με τρόπο ώστε το λεπτό τμήμα (λαβή) να δείχνει προς τα εμπρός στην κατεύθυνση οδήγησης. Στερεώστε το στήριγμα σέλας κλείνοντας το σφιγκτήρα ταχείας ασφάλισης. Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής ακινητοποίηση του στηρίγματος σέλας από το σφιγκτήρα, ίσως χρειαστεί να σφιχτεί λίγο περισσότερο η βίδα με ραβδωτή κεφαλή στο σφιγκτήρα σέλας.
Προσοχή: Επιτρέπεται να τραβήξετε το στήριγμα σέλας έξω από το σωλήνα καθίσματος μόνο ως τη σημειωμένη μέγιστη έκταση/στοπ. Πρέπει να παραμείνουν εισηγμένα στη σύνδεση τουλάχιστον 8 εκ.!
Προσοχή: Αν το στήριγμα σέλας εισαχθεί υπερβολικά μέσα στο σωλήνα καθίσματος, θα μπορούσε να προκληθεί ζημιά στο ελαστικό! Προσέχετε ώστε να υπάρχει επαρκής απόσταση ανάμεσα στο ελαστικό και το στήριγμα σέλας.
- (BG)** Вкарайте скобата за седалката около тръбата на седалката до упор. Сега вкарайте опората за седалката в тръбата за седалката. Завъртете седалката така, че по-тънката част (грифът) да сочи напред по посока на движението. Фиксирайте опората на седалката, като затворите ръкодействащото затварящо устройство. За да може то наистина сигурно да държи опората на седалката, евентуално болтът с назъбка на стопорната скоба на седалката трябва да се затегне малко по-силно.
Внимание: Опората на седалката може да се изтегля от тръбата само до маркировката за максимум и стоп (Maximal-/Stop). Минимум 8 cm трябва да останат вкарани вътре в тръбата!
Внимание: Ако опората на седалката се вкара прекалено много навътре в тръбата, тя може да увреди гумата! Съблюдавайте да има достатъчно място между гумата и опората на седалката.
- (RO)** Introduceți colierul de strângere a șeii până la limită pe tubul șeii. Acum introduceți suportul pentru șa în tubul șeii. Rotiți șașa astfel încât partea fină (mănerul) să fie îndreptată în față. Fixați suportul pentru șa prin închiderea închizătorului rapid. Pentru ca acesta să susțină în siguranță suportul pentru șa, poate fi necesară strângerea suplimentară a șurubului cu cap striat de la colierul de strângere a șeii.
Atenție: Suportul pentru șa nu trebuie tras pe tubul șeii deasupra marcajului maxim/stop. Acesta trebuie să rămână introdus minim 8 cm.
Atenție: Dacă suportul pentru șa este introdus prea mult în tubul șeii, acesta poate deteriora anvelopa. Se va avea în vedere menținerea unui spațiu suficient între anvelopă și suportul șeii.
- (RUS)** Вставьте прижимной хомут седла до упора в трубку каркаса седла. Затем вставьте седлодержатель в трубку каркаса седла. Проверните седло таким образом, чтобы узкая часть указывала вперед по ходу движения. Закрепите седлодержатель путем закрытия быстрозажимного приспособления. Для того чтобы оно действительно прочно держало седлодержатель, следует при необходимости чуть сильнее затянуть винт с накатанной головкой на прижимном хомуте седла.
Внимание: Седлодержатель может быть вытянут только до максимальной отметки из трубки каркаса седла. Минимум 8 см должны оставаться вставленными!
Внимание: Если седлодержатель слишком далеко вставлен в трубку каркаса седла, он может повредить шину колеса! Обратите внимание, чтобы было достаточно места между шиной колеса и седлодержателем.

- TR** Sele kelepçesini dayanana kadar sele borusunun üzerine geçirin. Şimdi sele desteğini sele borusuna geçirin. Seleyi, ince kısmı (tutacağı) sürüş yönüne, öne doğru bakacak şekilde çevirin. Sele desteğini mandalı kapatarak sabitleyin. Sele desteğinin gerçekten sağlam tutması için gerektiğinde sele kelepçesindeki tırtıllı civata biraz daha sıkılmalıdır.

Dikkat: Sele desteği sele borusundan sadece azami/son işaretlemeye kadar dışarı çekilmelidir. En az 8 cm içinde kalmalıdır.

Dikkat: Sele desteği sele borusuna çok fazla itilirse lastiğe zarar verebilir! Lastik ile sele desteği arasında yeterince mesafe kalmasına dikkat edin.

- M** Qieg ed il-klemp tas-si u sat-talja fuq il-kolonna tas-si u. Issa żerżaq l irfid tas-sar ol-kolonna tas-si u. Dawwar is-sar sabiex il-parti irqieqa (manku) tkun t ares fid-direzżjoni tal-ivvja ar (lejn 'il quddiem). Issikka l-irfid billi tag laq l klemp li jag laq malajr. Sabiex l-irfid tas-sar tassew ikun mægieg ed sikur, g andu mnejn ikun je tie li ji i ssikkat l-klemp tas-si u xi fiit aktar.

Attenzjoni: L-irfid tas-sar 'jista' jin ibed biss sas-sinjal tal-waqfa/ mass. fuq il kolonna tas-si u. G andu jibqa' tal-anqas 8 m fuq ewwa!

Attenzjoni: Meta l-irfid tas-sar ji i mbuttat 'il ewwa wisq ol-kolonna tas si u, it-tajers jista' ji rilhom il-sara! Jekk jog bok oqg od attent, li hemm biżżejjed distanza bejn it-tajers u l-irfid tas-sar .

- EST** Asetage sadula kinnituskamber kuni piirajani istmetorule. Nüüd lükake sadula tugi istmetorule. Keerake sadulat sellisel, et kitsa osa (pide) näitab sõidusuunas ettepoole. Kinnitage sadula tugi, sulgedes kiirkinnituse. Selleks et see sadulatuge kindlat paigalt hoiaks, tuleb sadula kinnituskambril olev rihvelkrvi vajadusel veidi kõvemini keerata.

Tähelepanu: sadulatuge tohib istmetorust välja keerata ainult kuni maksimaalse/stopmörgistuseneni. See peab jääma vähemalt 8 cm ulatuses sisse!

Tähelepanu: lükates sadulatõe liiga kaugele istmetorusse, võib see rehve kahjustada! Jälgige, et rehvide ja sadulatõe vahel oleks piisavalt ruumi.

- LT** Įstatykite sėdinės užspaudimo apkabą į sėdinės vamzdį iki atramos. Po to įstumkite sėdinės strypą į sėdinės vamzdį. Sėdynę pasukite taip, kad plona dalis (rankena) būtų nukreipta važiavimo į priekį kryptimi. Sėdinės vamzdį užfiksukite uždarydami greito užspaudimo įtaisą. Kad šis tvirtai laikytų sėdynės strypą, būtina šiek tiek tvirtčiau užveržti sėdinės užspaudimo apkabos varžtą.

Dėmesio: Sėdinės strypą iš vamzdžio galima ištraukti tik iki „Maximal-/Stopp“ žymės. Jis turi būti įkištas mažiausiai 8 cm.

Dėmesio: Per gyliai į sėdynės vamzdį įstumtas sėdinės strypas gali pažeisti padangą. Užtikrinkite, kad tarp padangos ir sėdynės strypo būtų pakankamas atstumas.

- IV** Novietojiet sēdekļa fiksēšanas skavu uz sēdekļa caurules, līdz tā atdurās. Pēc tam sēdekļa balstu iebīdiet sēdekļa caurulē. Pagrieziet sēdekli tā, lai šaurā daļa (rokturis) būtu vērsts braukšanas virzienā uz priekšu. Nostipriniet sēdekļa balstu, aiztaisot ātro fiksatoru. Lai fiksators tiešām stabili noturētu sēdekļa balstu, pievelciet nedaudz ciešāk skrūvi ar rievoto galvu, kas atrodas pie sēdekļa fiksēšanas skavas.

Uzmanību! Sēdekļa balstu drīkst izvilkīt no sēdekļa caurules tikai līdz maksimālajai/stop atzīmei. Sēdekļa caurulē jābūt ievietotiem vismaz 8 cm!

Uzmanību! Ja sēdekļa balsts tiek iebīdīts pārāk dziļi sēdekļa caurulē, tas var sabojāt riepu! Pievērsiet uzmanību, lai starp riepu un sēdekļa balstu būtu pietiekami daudz brīvas vietas.

Korrekte Sattelhöhe / Seat position / Hauteur de selle correcte / Correcte zadelhoogte / Altura correcta del sillín / Altezza corretta del sellino / Prawidłowa wysokość siodełka / Altura correta do selim / Korrekt sadelhøjde / Rätt sadelhöjd / Korrekt salhøyde / Satulan oikea korkeus / A megfelelő nyeregmagasság / Správna výška sedla / Správna výška sedla / Pravilna višina sedeža / Σωστό ύψος σέλας / Правильна височина на седалката / Înălțimea corectă a șei / Правильная высота седла / Doğru sele yüksekliği / Ghöli Korrekt tas-Sarġ / Öige sadulakörgus / Teisingas sėdinės aukštis / Pareizs sēdekļa augstums

- (D)** Wenn man aufrecht auf dem Sattel sitzt, sollte das Knie in der unteren Pedalstellung in etwa durchgedrückt sein. Für die ersten Fahrversuche kann der Sattel auch etwas niedriger eingestellt werden.
- (GB)** When sitting upright on the saddle, the leg that rests on the pedal in the lowest position should be stretched. When you start to practise for the first time, it is useful to set the height of the saddle to a slightly lower position.
- (F)** Lorsque l'on se tient assis droit sur la selle, le genou devrait être effacé quand la pédale se trouve en bas. Lors des premières tentatives, on peut également abaisser la selle.
- (NL)** Als men rechtop op het zadel zit, dient de knie in de onderste pedaalstand niet helemaal gestrekt te zijn. Voor de eerste fietspogingen kan het zadel ook iets lager ingesteld worden.
- (E)** Al sentarse erguido en el sillín, la rodilla debe empujar en la posición inferior del pedal. Para la primera prueba, también se puede ajustar el sillín un poco más bajo.
- (I)** Mentre si sta seduti in posizione eretta sul sellino, la gamba che si trova sul pedale nella posizione più bassa dev'essere distesa. Quando si compiono i primi tentativi di utilizzare l'attrezzo, il sellino può essere anche regolato su una posizione un po' più bassa.
- (PL)** Jeśli się siedzi w pozycji wyprostowanej na siodełku, to kolano w dolnym położeniu pedału winno być wyprostowane. Podczas pierwszych prób jazdy siodełko można ustawić również nieco niżej.
- (P)** Ao sentar-se corretamente no selim, o joelho deve ficar esticado com o pedal na posição mais baixa. Nas primeiras utilizações, pode ser útil baixar um pouco o selim.
- (DK)** Hvis man sidder ret op på sadlen, bør knæet næsten være strakt, når pedalen er helt ned. Ved de første forsøg med cyklen, må sadlen gerne være lidt lavere.
- (S)** När man sitter upprätt på sadeln med hälen i lägsta läget på en pedal skall knäet vara något böjt. Under de första försöken kan sadeln även ställas in något lägre.
- (N)** Når man sitter oppreist på salen, bør kneet i nederste pedalstilling være omtrent helt utstrukket. Høyden på salen kan eventuelt stilles inn litt lavere under de første forsøkene på å sykle med enhjulssykkelen.
- (FIN)** Kun istuu satulassa selkä suorana, polven tulee olla polkimen alimmassa asennossa kutakuinkin ojennettuna. Ensimmäisiä ajoryityksiä varten satulan voi asettaa vähän alemmas.
- (H)** Ha egyenesen ül a nyeregben, akkor a térdnek az alsó pedálállásban nagyjából nyújtott állapotban kell lenni. Az első kísérletek során a nyereg ettől alacsonyabbra is beállítható.
- (CZ)** Pokud sedíte na sedle zpříma, mělo by být koleno v nejspodnější poloze pedálu skoro nataženo. Pro první pokusy lze sedlo nastavit i o něco málo níže.
- (SK)** Keď sedíte na sedle rovno vystretý, malo by byť koleno v spodnej polohe pedála napnuté, noha vystretá. Pri prvých jazdných pokusoch môže byť sedlo nastavené aj o niečo nižšie.

- (SLO)** Ko sedite na sedežu pokončno, kora biti koleno v najnižjem položaju stopalke skoraj izravnano. Za prve poskusne vožnje lahko sedež nastavite nekoliko nižje.
- (GR)** Όταν κανείς κάθεται ίσια πάνω στη σέλα, θα πρέπει το γόνατο στην κάτω θέση πεντάλ να είναι σχεδόν τεντωμένο. Για τις πρώτες προσπάθειες οδήγησης μπορεί η σέλα να ρυθμιστεί λίγο χαμηλότερα.
- (BG)** Когато седите изправени на седалката при долно положение на педала, коляното трябва да е малко изопнато. При първите опити за каране седалката може да се регулира малко по-ниско.
- (RO)** În poziție dreaptă pe șa, genunchiul trebuie să fie întins atunci când pedala se află în poziție inferioară. La început șaua poate fi reglată și într-o poziție inferioară.
- (RUS)** Если прямо сидеть на седле, то колени при нижнем положении педали должно находиться в немного выпрямленном положении. При первых попытках движения седло можно опустить чуть ниже.
- (TR)** Selenin üzerinde dik oturduğunuzda, pedal alt konumdayken diziniz neredeyse bükülmemiş olmalıdır. İlk sürüş denemeleri için sele biraz daha alçak da ayarlanabilir.
- (M)** Meta r-rikkieb ikun bilqieg da dritt fuq is-sar , l-irkoppa tal-pedala ż-żg ira g andha tkun ffit mg - aw a. G all-ewwel tentattivi ta' irkib, is-sar jista' wkoll ji i pożizzjonat ffit aktar 'l isfel.
- (EST)** Sadulal sirgelt istudes peab põlv olema pedaali kõige alumises asendis peaaegu sirge. Esimesteks sõidukatsetusteks võib sadula ka madalamale reguleerida.
- (LT)** Sėdint vertikaliai ant sėdinės, apatinėje pedalo padėtyje keliai turi būti ištiesti. Iš pradžių, kai tik bandote važiuoti, sėdynę galima nustatyti kiek žemiau.
- (LV)** Taisni sēžot uz sēdekļa, ceļgalam apakšējā pedāļu stāvoklī ir jābūt nedaudz saliektam. Pirmajiem izmēģinājuma braucieniem sēdekli var iestatīt arī nedaudz zemāk.

Ersatzteile

- (GB)** Spare parts order **(F)** Commande de pièces de rechange **(NL)** Bestelling van reserveonderdelen
(E) Pedido de recambios **(I)** Ordine di pezzi di ricambio **(PL)** Zamówienie części zamiennych
(P) Encomenda de peças sobressalentes **(DK)** Bestilling af reservedele **(S)** Reservdelsbeställning
(N) Bestilling av reservedeler **(FIN)** Varaosatilaus **(H)** Pótalkatrész rajz
(CZ) Objednání náhradních dílů **(SK)** Objednávania náhradných dielov **(SLO)** Načrt nadomestnih delov
(GR) Παραγγελία ανταλλακτικών **(BG)** Поръчка на резервни части **(RUS)** Заказ запчастей
(RO) Comandarea pieselor de schimb **(TR)** Yedek parça siparişi **(M)** Sabiex tordna l-partijiet ta' rikambju.
(EST) Varuosade tellimine **(LT)** Atsarginių dalių užsakymas **(LV)** Rezerves daļu pasūfšana



	Fun 08750-500	Pink Flower 08751-500	Layana 08751-600	Starlet 08751-750
Pos.	Ersatzteilnr.	Ersatzteilnr.	Ersatzteilnr.	Ersatzteilnr.
1	68005367	68005365	68005364	68005590
2	68005369	68005368	68005368	68005368
3	68100011	68100009	68100009	68100009
3a	68100010	68100008	68100008	68100008
4	68005373	68005372	68005372	68005372
5	68005374	68005374	68005374	68005374
6	68005378	68005376	68005375	68005591
7	68005379	68005379	68005379	68005379



HEINZ KETTLER GmbH & Co. KG · Postfach 1020 · D-59463 Ense-Parsit